GUIDA RAPIDA DI MANUTENZIONE E D'USO IT
MAINTENANCE AND USER'S GUIDE EN
GUÍA RÁPIDA DE USO Y MANTENIMIENTO ES
MANUEL D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION FR
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
GUIA RÁPIDO DE MANUTENÇÃO E DE USO PT
HANDLEIDING VOOR ONDERHOUD EN GEBRUIK NL
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ EL
KRÓTKA INSTRUKCJA KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA PL
RYCHLÝ PRŮVODCE PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU CZ



**ITALIANO** pag. 1-11

Congratulazioni per l'acquisto di questo frigorifero, realizzato con tecnologie all'avanguardia, che garantiscono un facile utilizzo nel rispetto della natura.
Vi consigliamo un'attenta lettura di questa guida rapida e della scheda tecnica per familiarizzare con il Vostro nuovo frigorifero.

**ENGLISH** pg. 12-23

Congratulations on purchasing this refrigerator , which has been designed using the latest technology for an easy-to-use, environmentally friendly appliance.
We recommend you read this guide and the technical datasheet carefully to find out everything you need to know about your new purchase.

**ESPAÑOL** pág. 24-34

Gracias por haber adquirido este frigorífico de avanzada tecnología, que garantiza un manejo fácil y el máximo respeto al medio ambiente.
Le aconsejamos que lea atentamente esta guía rápida y la ficha técnica para familiarizarse con su nuevo frigorífico.

**FRANÇAIS** page 35-45

Toutes nos félicitations pour avoir choisi ce réfrigérateur, réalisé avec des technologies de pointe qui garantissent facilité d'emploi et respect de la l'environnement.
Nous vous conseillons de lire attentivement ce guide ainsi que la fiche technique pour vous familiariser avec votre nouveau réfrigérateur.

**DEUTSCH** Seite 46-56

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Kühlschranks, der unter Anwendung hochmoderner Technologien hergestellt wurde. Dadurch wird eine unkomplizierte Verwendung im Einklang mit der Umwelt gewährleistet.
Wir empfehlen Ihnen, diese Schnellanleitung und die technischen Daten aufmerksam durchzulesen, damit Sie mit Ihrem neuen Kühlschrank vertraut werden.

**PORTUGUÊS** pág. 57-67

Parabéns por ter comprado este frigorífico, realizado com tecnologia de vanguarda, que assegura uma utilização fácil, e respeita o ambiente.
Aconselhamos uma leitura cuidadosa deste guia rápido e da ficha técnica para familiarizar-se com o novo frigorífico.

**NEDERLANDS** blz. 68-78

Wij feliciteren u met de aankoop van deze koelkast, vervaardigd met toepassing van geavanceerde technologieën, die een eenvoudig en milieuverantwoord gebruik garanderen.
Wij raden u aan deze snelgids en de technische gegevens aandachtig door te lezen, om vertrouwd te raken met uw nieuwe koelkast.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ** σελ. 79-89

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του ψυγείου, το οποίο έχει κατασκευαστεί με πρωτοποριακές τεχνολογίες, που εξασφαλίζουν εύκολη χρήση και σεβασμό προς το περιβάλλον. Διαβάστε προσεκτικά αυτό τον γρήγορο οδηγό και την καρτέλα τεχνικών στοιχείων, για να εξοικειωθείτε με το νέο σας ψυγείο.

**POLSKI** str. 90-100

Gratulujemy zakupu chłodziarki, wykonanej przy użyciu najnowocześniejszych technologii, które gwarantują łatwe funkcjonowanie w zgodzie z naturą.
Zalecamy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i kartę technologiczną w celu bliższego zaznajomienia się z Waszą nową chłodziarką.

**ČEŠTINA** str.101-111

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tuto chladničku vyrobenou za použití pokrokových technologií, které zaručují snadné použití a jsou ohleduplné k přírodě.
Doporučujeme Vám, abyste si pozorně přečetli tento stručný návod i technické údaje a dobře se seznámili s Vaší novou chladničkou.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA 2
INSTALLAZIONE 4
FUNZIONAMENTO 5
CONSERVAZIONE 9
CONGELAZIONE 10
SBRINAMENTO 11
MANUTENZIONE E PULIZIA 11
RISPARMIO ENERGETICO 11
EVITARE I RUMORI 12
REVERSIBILITÀ DELLA PORTA 12
MESSA FUORI SERVIZIO DELL' APPARECCHIO 13
ANOMALIE E RIMEDI 14

**Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto. Prima di utilizzare il vostro frigorifero, leggete per favore con attenzione questo manuale di istruzioni, in modo da sfruttare al massimo le sue prestazioni.**
**Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per altri proprietari.**
**Il presente prodotto è destinato al solo uso domestico o applicazioni simili quali:**
**- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi**
**-le fattorie,dai clienti negli alberghi, nei motel e in altri ambienti di tipo residenziale**
**- i bed and breakfast**
**- i servizi catering e applicazioni simili non per la vendita al dettaglio.**
**Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla conservazione degli alimenti, ogni altro uso è da considerarsi pericoloso e il costruttore non é responsabile di eventuali omissioni.**
**Si consiglia inoltre di prendere visione delle condizioni di garanzia.**

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Il frigorifero contiene gas refrigerante (R600a: isobutano) e gas isolante (ciclopentano) ecocompatibili ma comunque infiammabili.
Per evitare rischi attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:
• Prima di qualunque intervento, staccare dalla presa la spina del cavo di alimentazione.
• L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna del frigorifero contiene refrigerante. Per tale motivo, evitare con attenzione di danneggiare i tubi.
• In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di correnteed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
• Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Tali oggetti possono danneggiare il circuito del refrigerante ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni agli occhi o incendi.
• Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
• Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
• Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
• Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
• Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
• Mantenere pulita la presa di corrente in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
• Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
• Evitare assolutamente l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. riscaldatori, pulitrici a vapore,
candele, lampade a olio e altri strumenti simili) per accelerare la fase di sbrinamento.
• Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad esempio bombolette di vernice spray) accanto al
frigorifero, in quanto potrebbero causare incendi o esplosioni.

• Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti per la conservazione degli alimenti, a meno
che non siano del tipo consigliato dal produttore.
• Non conservare in frigorifero materiali infiammabili o ad elevata volatilità (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette spray, adesivi, alcool puro ecc.), in quanto possono causare esplosioni.
• Non conservare medicinali o materiali di ricerca nel frigorifero. Quando si conserva un materiale che richiede un rigido controllo della temperatura di conservazione, tale materiale potrebbe deteriorarsi o produrre reazioni incontrollate potenzialmente pericolose.
• Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero o nella struttura a incasso.
• Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
• Non eseguire riparazioni del frigorifero. Tutti i tipi di intervento devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro ed hanno compreso i rischi implicati.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza supervisione.
Girando completamente la manopola in senso antiorario, si avvertirà un click in corrispondenza dello spegnimento del prodotto.
Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.
La presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina ad un tecnico autorizzato; non usare prolunghe e/o multiple.
Non toccare le parti interne o i cibi surgelati con mani umide o bagnate in quanto può causare ustioni.
Evitare assolutamente l'uso di fi amma aperta o di apparecchi elettrici, come apparecchi di riscaldamento, pulitrici a vapore, candele, lampade a petrolio e simili per accelerare la fase di sbrinamento.
Non raschiare con un coltello o oggetto acuminato per eliminare la brina o il ghiaccio presente. Con questi si può danneggiare il circuito refrigerante, la cui fuoriuscita può causare un incendio o danneggiare gli occhi.
Questo apparecchio contiene un emettitore UV. Non fissare direttamente la sorgente di luce

## Smaltimento apparecchio fuori uso

Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).
I RAEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono avere un impatto negativo sull'ambiente) sia materie prime (che possono essere riutilizzate). E' perciò necessario sottoporre i RAEE ad apposite operazioni di trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le sostanze inquinanti ed estrarre e riciclare le materie prime.
Ogni cittadino può giocare un ruolo decisivo nell'assicurare che i RAEE non diventino un problema ambientale; basta seguire qualche semplice regola:

- i RAEE non vanno mai buttati nella spazzatura indifferenziata;

- i RAEE devono essere consegnati ai Centri di Raccolta (chiamati anche isole ecologiche, riciclerie, piattaforme ecologiche …) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana; in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio dei RAEE ingombranti.

In molte nazioni, quando si acquista una nuova apparecchiatura, si può consegnare il RAEE al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente (ritiro "uno contro uno") a patto che il nuovo apparecchio sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni di quello reso.

## Conformità

Apponendo la marcatura CE su questo prodotto, dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, di ottemperare a tutti i requisiti relativi alla tutela di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legislazione europea in essere per questo prodotto.

## INSTALLAZIONE

AVVERTENZE:
•Non installate l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati, in quanto l'isolamento potrebbe
venir compromesso e dar luogo a perdite Inoltre, all'esterno dello stesso potrebbe accumularsi della condensa• Non posizionate l'apparecchio in luoghi esterni o vicino a fonti di calore nè esporlo alla luce solare diretta.
L'apparecchio funziona correttamente entro il range di temperature ambiente indicate:
+10 +32'C per la classe climatica SN
+16 +32'C per la classe climatica N
+16 +38'C per la classe climatica ST
+16 +43'C per la classe climatica T
(Vedi targa dati del prodotto)
•Non posizionare contenitori con liquidi sopra l'apparecchio.
• Attendere almeno 3 ore dalla collocazione in sede defi nitiva primadi mettere in funzione l'apparecchio.
1 Assicurarsi che lo spazio circostante al frigorifero sia suffi ciente perla ventilazione. L'illustrazione (fig.1) mostra lo spazio minimo necessario per l'installazione del frigorifero.
Mantenendo uno spazio maggiore dal muro, il frigorifero consuma un importo minore di energia elettrica.
L'utilizzo del frigorifero in uno spazio dalle dimensioni minori rispetto a quelle indicate nell'illustrazione in basso (fig.1), potrebbe provocare un non corretto funzionamento, forti rumori e guasti.

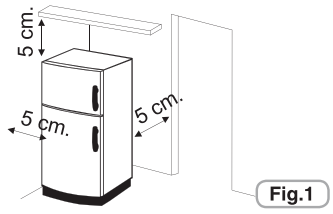


Fig.1

**2** Se presente, installare il distanziale murale in posizione centrale nella parte posteriore dell'apparecchio. (fig.2)

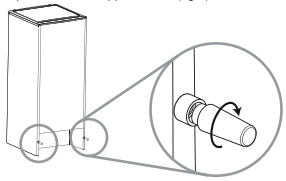


Fig.2

**3** Regolare i piedini per assicurare la stabilità dell'apparecchio ed evitare vibrazioni e rumori (fig3). Se la parte anteriore è più alta del retro, la porta può essere chiusa più facilmente.

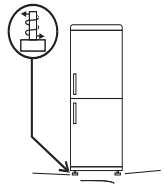


Fig.3

**NOTA:**
Se il vostro frigorifero è in acciaio inox o altra finitura particolare, può essere dotato di un rivestimento pelabile che ne protegge la superficie. Per togliere questo protezione, non utilizzare oggetti taglienti, che potrebbero danneggiarlo.

## Collegamento elettrico

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente e attendere almeno 2-3 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- La presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge.
- La presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicata nella targa del frigorifero.
- La tensione di alimentazione sia compresa nei valori riportati dalla targa del frigorifero.
- La presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina ad un tecnico autorizzato; non usare prolunghe e/o multiple.
- Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.
- Il cavo non deve subire piegature o compressioni.
- Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati.
- L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

## Avvio apparecchio

Togliere tutti gli imballi presenti all'interno dell'apparecchio e pulire con acqua e bicarbonato o sapone neutro.

Dopo l'installazione, attendere 2-3 ore per dare modo al frigorifero/congelatore di stabilizzarsi alla normale temperatura di lavoro, prima di collocare al suo interno alimenti freschi o congelati.

Se viene scollegato il cavo di alimentazione, attendere almeno 5 minuti prima di riavviare il frigorifero/congelatore. A questo punto, l'apparecchio è pronto per l'uso.

# FUNZIONAMENTO

## Accensione / Spegnimento ( senza Display)

•Il gruppo termostato per il controllo dell'apparecchio, è collocato all'interno della cella frigo (fig.4). Ruotare la manopola del termostato oltre la posizione "**0**". La luce è accesa quando la porta del frigorifero è aperta. Posizionando la manopola su "**0**" si spegne completamente il prodotto.

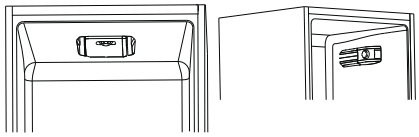


Fig.4

## Regolazione temperatura ( senza Display)

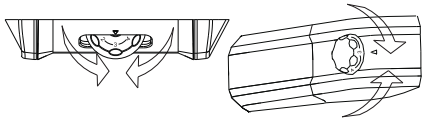


Fig.5

• La regolazione della temperatura, di entrambi i comparti, avviene ruotando la manopola del termostato (fig.5).

Selezionare la posizione desiderata:

• Temperatura più fredda nel frigorifero e nel congelatore ruotando in direzione **MAX**.

•Temperatura meno fredda nel frigorifero e nel congelatore ruotando in direzione dello **0**.

## Ventilatore Comparto Frigorifero
(se presente)

Il ventilatore è preimpostato come DISATTIVATO.

Per attivarlo premere l'interruttore (fig.6)

Per ottimizzare i consumi energetici, è consigliabile attivare il ventilatore solo quando la temperatura dell'aria dell'ambiente supera i 28 ÷ 30 °C.

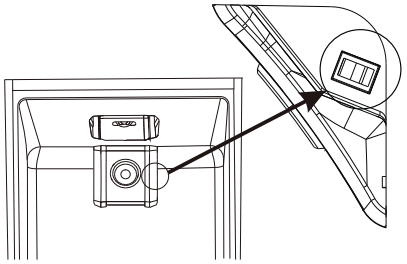


Fig.6

## La lampadina LED UVA
(se presente)

La lampadina LED UVA attiva un filtro al titanio producendo una reazione di "fotocatalisi" che distrugge I batteri presenti all'interno del frigorifero.

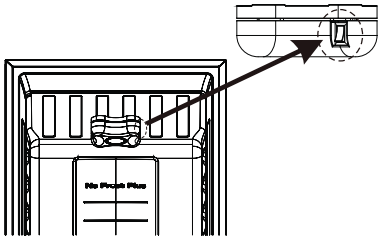
Questa reazione avviene quando la porta del frigorifero è chiusa per evitare la dispersione di aria purificata.

Nei prodotti ventilati (Statico – Frost Free), è integrato nello Sky Fan e si attiva ogni volta che il compressore funziona.

Nei prodotti Total No Frost, è inserito in una Sky Box e si attiva ogni volta che il compressore funziona.

Il filtro è permanente e non occorre cambiarlo.

Il sistema antibatterico deve essere spento durante la prova consumo.




## Accensione / Spegnimento ( con Display)

Prodotto in stand-by : Per lo spegnimento dei prodotti TOTAL NO FROST, selezionare tramite il tasto MODE la funzione freezer e utilizzando le frecce 7-8 visualizzare il simbolo -.Per tutti gli altri prodotti, selezionare tramite il tasto MODE, la funzione frigorifero e utilizzando le frecce 7-8 visualizzare il simbolo-.

**ATTENZIONE:**

Il prodotto rimane alimentato fino alla rimozione del cavo di alimentazione.

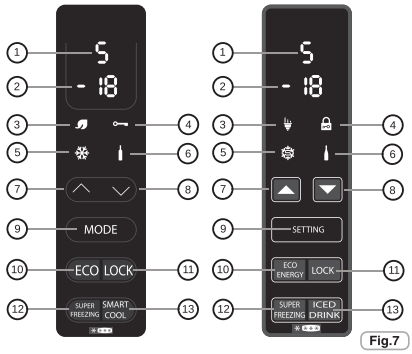



Fig.7

## Regolazione temperatura ( con Display)

I valori preimpostati sono: +5 (range +1÷+7) per il frigorifero, e -18 (range -16÷-22) per il freezer.

Dopo lo spegnimento o un'interruzione prolungata dell'alimentazione il prodotto ripartirà con le temperature precedentemente impostate.

**• FUNZIONE MODE** (9)

Premendo il tasto Mode si ha modo di regolare le temperature del frigorifero e freezer.

**Frigorifero**

Premendo il tasto Mode una volta si regola la temperatura del frigorifero.

E' possibile impostare la posizione desiderata utilizzando le frecce 7-8. Posizione 1 regolazione più fredda; posizione 7 regolazione meno fredda-. Se l'apparecchio è un Total No Frost , dopo il valore 1 verrà visualizzato H (Holiday).

**Freezer**

Premendo il tasto Mode per 2 volte si regola la posizione desiderata del freezer, -16 meno freddo,-22 più freddo, scegliere il valore desiderato e aspettare 3 secondi e la temperatura verrà impostata.

Per tutti i prodotti ad eccezione dei Total no Frost la temperatura tra frigo e freezer viene regolata simultaneamente, se la temperatura del frigo viene aumentata/diminuita di un valore maggiore o uguale a 2°,automaticamente anche quella del freezer aumenterà/diminuirà di tale valore e viceversa.Per valori inferiori ai 2° ciò non avviene.

**• FUNZIONE ECO** (10) / (3)

Attivando questa funzione l'apparecchio ottimizza il rendimento energetico tramite il settaggio automatico della temperatura ideale per garantire la conservazione dei cibi ad un più basso consumo energetico. Per spegnere la funzione Eco premere nuovamente il pulsante.

**• FUNZIONE LOCK** (11) / (4)

Premendo il tasto Lock si attiva il blocco tasti (ogni altro comando sarà ignorato). Per disattivarla premere nuovamente il tasto Lock.

**• FUNZIONE SUPER FREEZING** (12) / (5)

Per congelare una grossa quantità di cibo, si consiglia di attivare la funzione Super Freezing . Per attivare la funzione premere il pulsante Super Freezing. Questa funzione verrà attivata per 26-34 ore (secondo modello).La funzione si disattiverà automaticamente oppure premendo nuovamente il pulsante Super Freezing.

**• FUNZIONE SMART COOL/ICED DRINK** (13) / (6)

Per raffreddare rapidamente le bevande, inserire la bottiglia nel vano freezer e attivare la funzione tramite il tasto smart cool/iced drink. Partirà un conto alla rovescia di 30 minuti al termine del quale un segnale acustico di 15" indicherà che la bottiglia ha raggiunto il raffreddamento ideale. E' possibile disattivare la funzione, schiacciando nuovamente il tasto.

**• FUNZIONE HOLIDAY** (SOLO SU PRODOTTI TOTAL NO FROST)

Nel caso di assenze prolungate è possibile utilizzare la funzione Holiday. Tale funzione permette di disattivare il comparto frigo, il comparto freezer rimarrà in funzione. Assicurarsi di togliere il cibo dal comparto frigorifero prima di utilizzare questa funzione. Per l'attivazione vedi funzione Mode frigorifero. Per disattivare questa funzione reimpostare la temperatura del frigorifero.

**• ALLARME PORTA FRIGORIFERO**

Se la porta rimane aperta per più di un minuto l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere tasto **MODE** se si vuole silenziare.

## CONSERVAZIONE

• Per conservare al meglio aroma, sostanza e freschezza dei cibi è consigliabile riporli nel vano frigorifero come è indicato nella fig.8 sottostante, avendo cura di avvolgerli in fogli d¡ alluminio o plastica oppure negli appositi contenitori con coperchio per evitare la contaminazione reciproca.

### Zona frigo

### Frutta / Verdura

• Per diminuire le perdite di umidità la frutta e la verdura devono essere avvolte in materiali plastici quali, ad esempio, pellicole o sacchetti e quindi inseriti nella zona frutta/verdura. In questo modo se ne evita il rapido deterioramento.

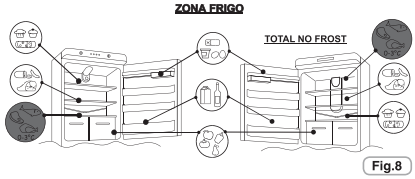



Fig.8

### Sezione refrigerata - Chill

(non tutti i modelli)

La zona indicata di seguito è consigliata per carne, pesce, pollame etc., non conservare frutta e verdura poiché possono congelarsi;



### Indicatore della temperatura nella zona più fredda
(non tutti i modelli)

Alcuni modelli sono dotati di un indicatore della temperatura nello scomparto frigorifero nella zona più fredda, per consentire di controllare la temperatura media.
Questo simbolo indica la zona più fredda del frigorifero.(fig.9)

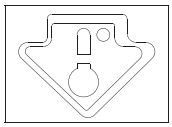


Fig.9

Controllare che sull'indicatore della temperatura risulti ben evidente la scritta OK. (fig.10)
Se non compare la scritta significa che la temperatura è troppo elevata: regolare la temperatura su una posizione più fredda e attendere circa 10 h. Controllare di nuovo l'indicatore: se necessario, procedere con una nuova regolazione.

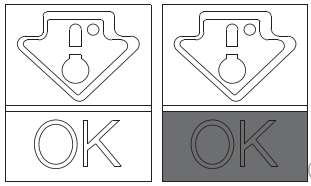



Fig.10

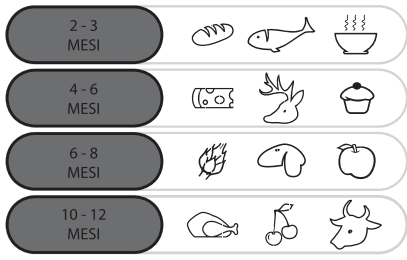
**NOTA:**
**Se si sono introdotte grosse quantità di alimenti o si è aperta frequentemente la porta del frigorifero, è normale che l'indicatore non segni OK . Attendere almeno 10h prima di regolare la manopola su una posizione più alta.**

## Zona freezer

La conservazione dei cibi congelati è di circa un mese negli scomparti (* *)

Per i vani (***) attenersi alla tabella sotto.

La congelazione può avvenire solamente negli scomparti (***)




## Consigli pratici

Disporre gli alimenti sui ripiani omogeneamente per permettere che l'aria possa circolare in modo corretto e raffreddare gli stessi.

**• Evitare il contatto del cibo e la parete di fondo del vano frigorifero.**

• Non introdurre alimenti caldi in quanto possono deteriorare quelli già presenti e aumentare il consumo energetico.

• Togliere gli imballi degli alimenti prima di inserirli.

• Non mettete all'interno stoviglie o altri contenitori se non precedentemente lavati.

• Non ostruire le aperture di ventilazione dell'aria fredda con alimenti.

• Non ostruire il ripiano vetro del cassetto verdura per permettere la corretta circolazione dell'aria.

• Non conservare bottiglie nel vano congelatore in quanto possono scoppiare una volta congelate.

**• In caso di mancanza di corrente prolungata tenere chiuse le porte, in modo che gli alimenti rimangano freddi il più a lungo possibile.**

**•L'installazione dell'apparecchio in un luogo caldo e umido, con aperture frequenti delle porte e la conservazione di una quantità elevata di verdure può provocare la formazione di condensa e influire sulle prestazioni dell'unità stessa.**

**•Per evitare maggiori consumi energetici si sconsiglia aperture frequenti o prolungate delle porte.**

## CONGELAZIONE

• I cibi devono essere freschi.

• Congelate piccole quantità di cibo per volta al fine di congelarle rapidamente. **Non superate mai la quantità massima indicata sui dati di targa.**

• Durante la congelazione non aprite la porta del freezer.

• I cibi devono essere sigillati, chiusi ermeticamente.

• Separate i cibi da congelare da quelli già congelati.

• Etichettate le buste o i contenitori per tenere un inventario dei cibi congelati.

**• Una volta scongelati non ricongelare mai gli alimenti e consumarli in breve tempo.**

**NOTA:**
**•PRODOTTI SENZA DISPLAY**
**Normalmente non è necessario intervenire sulla manopola del termostato. Solo nel caso si riscontri un eccessivo raffreddamento dei prodotti contenuti nel vano frigorifero si consiglia di ruotare leggermente la manopola del termostato verso lo 0. (fig.11)**
**Al termine della congelazione, riportare la manopola sulla posizione abituale.**

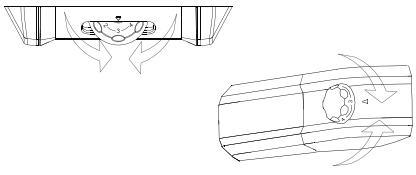


Fig.11

### Prodotti con display
Vedi **Accensione / Spegnimento Display.**
Per i prodotti a scomparto freezer NO FROST attivare la funzione SUPER FREEZING 8 ore prima dell'introduzione degli alimenti.
Per gli altri prodotti attivare la funzione SUPER FREEZING al momento dell'introduzione degli alimenti.

## SBRINAMENTO

### Sbrinamento vano frigo

Durante il normale funzionamento, il frigorifero si sbrina automaticamente. Non occorre asciugare le gocce d'acqua presenti sulla parete posteriore o eliminare la brina (dipende dal funzionamento).
L'acqua viene convogliata verso la parte posteriore tramite il foro di scarico presente e il calore del compressore la fa evaporare.

• Tenere pulito il condotto di scarico dell'acqua (fig.12) nel vano frigorifero, per evitare la presenza di acqua all'interno.



Fig.12

### Sbrinamento vano congelatore
(prodotti statici senza tecnologia NO-FROST)

**Quando lo strato di brina presente nel vano congelatore supera i 3mm è consigliabile procedere con lo sbrinamento in quanto aumenta il consumo energetico.**
**1)** Ruotare la manopola sulla posizione "**0**". (fig.13)

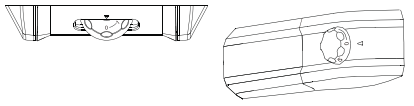


Fig.13

**2**) Scollegare il cavo di alimentazione.
**3)** Estrarre i cibi surgelati e porli temporaneamente in un luogo fresco.
**4)** Lasciare la porta del congelatore aperta per velocizzare lo sbrinamento.
**5)** Raccogliere l'acqua sul fondo del prodotto.
**6)** Asciugare il congelatore.
**7)** Collegare nuovamente il cavo di alimentazione e posizionare la manopola del termostato sulla posizione desiderata.
**8)** Attendere un po' di tempo e inserire nuovamente i cibi surgelati.

### ATTENZIONE:
Evitare assolutamente l'uso di fiamma aperta o di apparecchi elettrici, come apparecchi di riscaldamento, pulitrici a vapore, candele, lampade a petrolio e simili per accelerare la fase di sbrinamento.
Non raschiare con un coltello o oggetto acuminato per eliminare la brina o il ghiaccio presente. Con questi si può danneggiare il circuito refrigerante, la cui fuoriuscita può causare un incendio o danneggiare gli occhi.

### Sbrinamento vano congelatore
(prodotti NO-FROST)

**Lo sbrinamento avviene in automatico.**

## MANUTENZIONE E PULIZIA

### Illuminazione (secondo il modello)

### Sostituzione lampadina
Per sostituire la lampadina posizionare la manopola del termostato su 0 e scollegare il cavo di alimentazione. Togliere il coperchio di protezione (fig.14), sostituirla con una di potenza analoga a quella indicata sulla protezione.

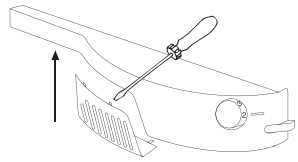


Fig.14

### AVVERTENZA:
**• La lampada fornita con questo apparecchio è una "lampada per uso speciale" utilizzabile solo con l'apparecchio fornito. Questa "lampada per uso speciale" non è utilizzabile per l'illuminazione domestica.**
**• Non toccare la lampadina se è stata accesa per un lungo periodo di tempo perché potrebbe essere molto calda.**

### Illuminazione LED (Dove presente)
Se il prodotto è dotato di luci a **LED** rivolgersi al Servizio Assistenza tecnica in caso di sostituzione.
Rispetto alla lampadina tradizionale i **LED** durano più a lungo e rispettano l'ambiente.

### Pulizia

### ATTENZIONE:
**• Prima di ogni operazione, rimuovere la spina del frigorifero dalla presa di corrente in modo da prevenire le scosse elettriche**
**• Non versare dell'acqua direttamente sull'esterno o nell'interno del frigorifero stesso Ciò potrebbe causare l'ossidazione e il danneggiamento dell'isolamento elettrico.**

### IMPORTANTE:
**Per evitare che le superfici interne e i componenti in plastica si incrinino, fare uso dei seguenti suggerimenti:**
• Pulire qualsiasi olio alimentare attaccato ai componenti in plastica.
• Le parti interne, le guarnizioni e le parti esterne possono essere pulite con un panno con acqua tiepida e bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non utilizzare solventi, ammonica, candeggina o abrasivi .
• Rimuovere gli accessori, per esempio i ripiani, dal frigorifero e dalla porta. Lavare in acqua calda saponata. Sciacquare e asciugare con cura.
• Il retro dell'apparecchio tende a riempirsi di polvere, che può essere eliminata con l'utilizzo di una aspirapolvere, dopo aver spento e scollegato dalla presa di corrente l'apparecchio. Questo permette una maggiore efficienza energetica.

## RISPARMIO ENERGETICO

**Per un migliore risparmio energetico vi suggeriamo di:**
**• Installare l'apparecchio lontano da fonti di calore e non esporlo alla luce solare diretta e in un locale ben aerato.**
**• Evitare di inserire cibi caldi all'interno del frigorifero per non aumentare la temperatura interna e quindi un funzionamento continuo del compressore.**
**• Non stipare eccessivamente gli alimenti per garantire una corretta circolazione dell'aria.**
**• Sbrinare l'apparecchio nel caso vi fosse del ghiaccio (vedi SBRINAMENTO) per facilitare la trasmissione del freddo.**
**• In caso di mancata energia elettrica è consigliabile non aprire la porta del frigorifero.**
**• Aprire o tenere aperte le porte dell'apparecchio il meno possibile**
**• Evitare di regolare il termostato su temperature troppo fredde.**
**• Eliminare la polvere presente sul retro dell'apparecchio (vedi PULIZIA).**

**• Per i prodotti statici e total no frost i test devono essere effettuati senza i cassetti freezer. Per i prodotti parzial no frost i test devono essere effettuati con inserito solo il cassetto inferiore freezer.**

## EVITARE I RUMORI

Durante il suo funzionamento, il frigorifero emette alcuni rumori assolutamente normali, quali:
• **RONZIO** compressore in funzione.
• **GORGOGLII, FRUSCII e SIBILI** il refrigerante scorre attraverso i tubi.
• **SCHIOCCHI o SCATTI** funzionamento spegnimento del compressore.
Piccoli accorgimenti per ridurre il rumore di vibrazione:

• **L'apparecchio non è livellato** : Regolare i piedini per allineare il mobile.

• **Contenitori si toccano**: Evitare il contatto tra contenitori e recipienti di vetro.

• **Apparecchio in contatto**: Installare l'apparecchio distanziandolo da altri mobili o elettrodomestici.

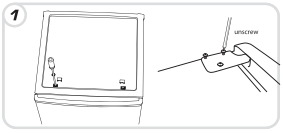
• **Cassetti, ripiani, cesti vibrano:** Controllare il corretto montaggio degli accessori interni.

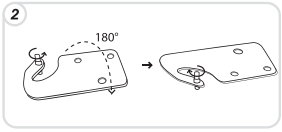
**NOTA:**
**Il gas refrigerante produce rumore anche quando il compressore è fermo: non è un difetto, è normale.**
**Se si sente un ticchettio all'interno dell'apparecchio è normale in quanto dovuto alla dilatazione dei vari materiali.**

## REVERSIBILITÀ DELLA PORTA

Le porte dell'apparecchio possono essere invertite in modo da consentire l'apertura a destra o a sinistra a secondo delle esigenze.

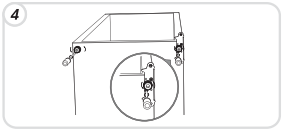
**ATTENZIONE:**
**• L'inversione delle porte deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.**
**• L'inversione delle porte non è coperto da garanzia.**

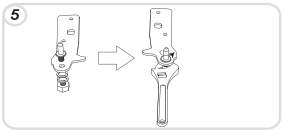


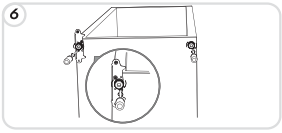



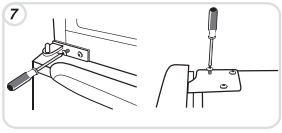


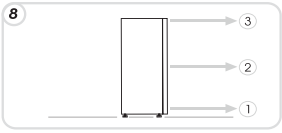


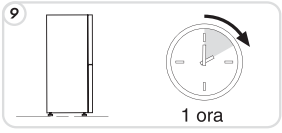


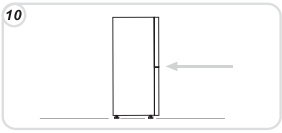



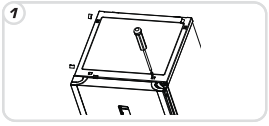



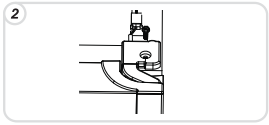



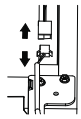




### Reversibilità per modelli elettronici

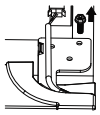


3



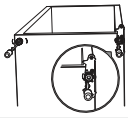
4



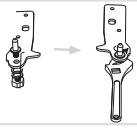
5



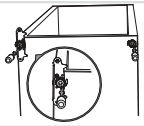
6



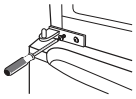
7



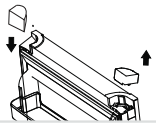
8



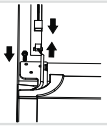
9



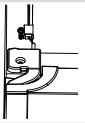
10



11



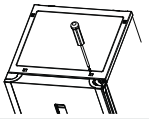
12



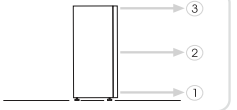
13



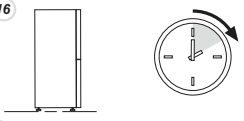
14



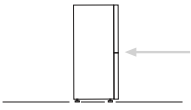
15




16



17



## MESSA FUORI SERVIZIO DELL'APPARECCHIO

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo:
**1)** Spegnere l' apparecchio **(vedi Funzionamento).**
**2)** Estrarre la spina o disinserire il dispositivo di sicurezza.
**3)** Pulire l' apparecchio.
**4)** Lasciare aperte le porte dell' apparecchio.

## ANOMALIE E RIMEDI

| ANOMALIA | CAUSA | RIMEDIO |
|---|---|---|
| **La lampada di illuminazione interna non si accende.** | • La lampadina è fulminata.<br>• Manca la corrente elettrica.<br>• Interruttore porta è bloccato. | • Sostituire la lampadina (vedi Illuminazione).<br>• Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente.<br>• Verificare che l'apparecchio non sia spento (vedi Regolazione Temperatura).<br>• Verificare che in casa vi sia la corrente.<br>• Verificare che si muova. |
| **Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco.** | • Le porte non sono chiuse.<br>• Le porte vengono aperte frequentemente.<br>• Errata impostazione della temperatura.<br>• Il frigorifero e il congelatore sono stati riempiti troppo.<br>• Temperatura ambientale troppo bassa.<br>• Manca la corrente elettrica.<br>• Il retro dell'apparecchio è troppo vicino al muro. | • Verificare che le porte e le guarnizioni chiudano correttamente.<br>• Evitare di aprire inutilmente le porte per un certo periodo.<br>• Verificare la posizione della manopola o impostazione della temperatura e se è possibile raffreddare maggiormente (vedi Regolazione temperatura).<br>• Attendere la stabilizzazione delle temperature del frigorifero o congelatore.<br>• Verificare che la temperatura ambiente sia conforme con quanto riportato sulla targa dati (vedi Installazione).<br>• Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente.<br>• Verificare che l'apparecchio non sia spento (vedi Regolazione temperatura).<br>• Verificare che in casa vi sia la corrente.<br>• Allontanare l'apparecchio dal muro (vedi Installazione). |
| **Gli alimenti nel frigorifero si gelano.** | • Errata impostazione della temperatura.<br>• Alimenti in contatto con la parete posteriore.<br>• La congelazione di troppi alimenti freschi causa un abbassamento della temperatura del frigorifero. | • Verificare la posizione della manopola o impostazione della temperatura (vedi Regolazione temperatura) e se è possibile diminuire la temperatura.<br>• Allontanare gli alimenti dalla parete posteriore del frigorifero.<br>• Non superare la quantità massima da congelare (vedi Congelazione). |
| **Il fondo del vano frigorifero è bagnato o presenta gocce.** | • Prodotti non NoFrost: potrebbe essere otturato il tubo di scarico. | • Pulire il tubo di scarico con un bastoncino o simile per permettere il deflusso dell'acqua. |
| **Presenza di gocce o acqua sulla parete posteriore del frigorifero.** | • Normale funzionamento del frigorifero. | • Non è un difetto (vedi Sbrinamento). |
| **Presenza di acqua nel cassetto verdura.** | • Mancata circolazione dell'aria.<br>• Verdura e frutta con troppo umidità. | • Verificare che sul ripiano vetro del cassetto verdura non siano posti alimenti che impediscono la circolazione dell'aria.<br>• Avvolgere la frutta e la verdura con materiali plastici quali, ad esempio, pellicole, sacchetti o contenitori. |
| **Il motore funziona continuamente.** | • Le porte non sono chiuse.<br>• Le porte vengono aperte frequentemente.<br>• Temperatura ambiente è molto alta.<br>• Spessore della brina superiore ai 3mm. | • Verificare che le porte siano chiuse e se le guarnizioni chiudono correttamente.<br>• Evitare di aprire inutilmente le porte per un certo periodo.<br>• Verificare che la temperatura ambiente sia conforme con quanto riportato sulla targa dati (vedi Installazione).<br>• Posizionare la manopola termostato su numeri bassi/ Impostare sul display una temperatura più calda.<br>• Sbrinare l'apparecchio (vedi Sbrinamento). |
| **La temperatura di alcune parti esterne è elevata.** | • Presenza del tubo anticondensa. | • E' normale: le temperature sono elevate per evitare la formazione di condensa in particolari zone. |
| **I surgelati si scongelano.** | • La temperatura ambiente inferiore al range della classe climatica del prodotto. Il compressore entra in funzione raramente<br>• La porta del freezer non è chiusa. | • Spostare l'apparecchio in un locale più caldo o riscaldare l'ambiente.<br>• Verificare che la porta sia chiusa e che la guarnizione chiuda correttamente. |
| **Formazione di condensa sull'esterno.** | • Ambiente troppo umido. | • Spostare l'apparecchio in locale meno umido |

**SE NON SI E' RISOLTO IL PROBLEMA, CONTATTARE IL CENTRO ASSISTENZA, COMUNICARE IL TIPO DI ANOMALIA E LE INFORMAZIONI PRESENTI SULLA TARGA DATI DELL' APPARECCHIO PRESENTE ALL' INTERNO DEL VANO FRIGORIFERO:**

**• Il modello dell' apparecchio.**
**• Il numero di serie.**

SAFETY INFORMATION 16
INSTALLATION 18
OPERATION 19
CONSERVATION 23
FREEZING 24
DEFROSTING 25
MAINTENANCE AND CLEANING 25
ENERGY SAVINGS 25
AVOIDING NOISES 26
REVERSIBILITY OF THE DOOR 26
SUSPENDING USE OF THE APPLIANCE 27
TROUBLESHOOTING 28

**Thank you for purchasing this product.**
**Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance.**
**Store all documentation for subsequent use or for other owners.**
**This product is intended solely for household use or similar applications such as:**
**- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments**
**- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type**
**- at bed and breakfasts (B & B)**
**- for catering services and similar applications not for retail sale.**
**This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions.**
**Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.**

## SAFETY INFORMATION

• Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.
• The refrigeration system positioned behind and inside the refrigerator contains refrigerant. Therefore,avoid damaging the tubes.
• If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames.
Open the window and let air into the room. Then call a service centre to ask for repair.
• Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant
circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
• Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
• Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
• Do not use extension cords or adapters.
• Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
• Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.
• It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
• Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
• Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners,candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
• Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the refrigerator. It could cause an explosion or fire.
• Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
• Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.

• Do not store medicine or research materials in the refrigerator. When the material that requires a strict

control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.

• Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.

• Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.

• Do not perform repairs on this refrigerator. All interventions must be performed solely by qualified personnel.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.

Turning the knob fully counterclockwise, you will hear a click which corresponds to the switch-off of the product.

When the appliance is installed, the electrical cord and the current socket must be easily reached.

The socket is compatible with the plug of the appliance. If not, request replacement of the plug by an authorized technician; do not use extension cords and/or multiple connectors.

Do not touch the internal parts or frozen food with moist or wet hands as it can cause burns.

Absolutely avoid the use of open fl ames or electrical appliances, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like to accelerate the defrosting phase.

Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice present. These can damage the refrigerant circuit, the leakage of which can cause a fi re or damage your eyes.

This appliance contains a UV emitter. Do not stare directly at the light source.

**Scrapping old appliance**



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.

Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## Conformity

By placing the CE mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

## INSTALLATION

WARNINGS:
• Do not install the appliance in a damp or wet location as this could compromise the insulation and result in leakage. Furthermore, condensation could accumulate on the exterior of the appliance.
• Do not place the appliance in locations outside or near sources of heat or exposed to direct sunlight.
The appliance operates properly within the range of environmental temperatures indicated:
+10 +32'C for the climatic class SN
+16 +32'C for the climatic class N
+16 +38'C for the climatic class ST
+16 +43'C for the climatic class T
(See the nameplate of the product)
•Do not place containers with liquids on top of the appliance.
• Wait at least 3 hours after fi nal placement before placing the appliance in operation.
1 Make sure that the space around the refrigerator is adequate for ventilation. The illustration (fig. 1) shows the minimum space required for the installation of the refrigerator.
Maintaining a wider space from the wall, results in reduced electrical energy consumption.
The use of the refrigerator in a space the size less than those indicated in the illustration below (fig. 1) could result in improper operation, loud noises and breakdowns.

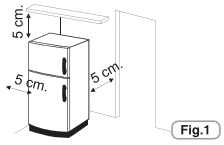


Fig.1

**2 If present, install the wall spacer in a central position at the rear of the appliance.(Fig.2)**

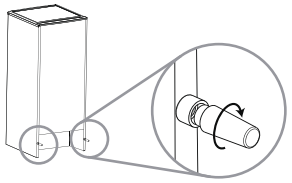


Fig.2

**3 Adjust the feet to ensure the stability of the appliance and prevent vibrations and noise (fig. 3). If the front part is higher than the rear, the door can be closed more easily.**

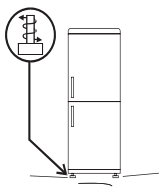


Fig.3

**NOTE:**

If your refrigerator is in stainless steel or other special finish, it might come with a peel-off coating that protects the surface.

Do not use sharp objects to remove this protection as it could damage it.

## Electrical connection

After shipping, place the appliance vertical and wait at least 2 - 3 hours before connecting it to the electrical system. Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and in compliance with the law.
- The socket can withstand the maximum power load of the appliance, as indicated on the nameplate of the refrigerator.
- The power supply voltage is within the amounts indicated on the nameplate of the refrigerator.
- The cord must not be folded or compressed.
- The cord must be checked regularly and replaced solely by authorised technicians.
- The manufacturer declines any liability whenever these safety measures are not respected.

### Electrical connection (for U.K. only)

Plug your appliance into the power socket. If the plug we supply does not fit :

**■ CUT IT OFF AND DESTROY IT!**

You can't use it on other appliances, and the exposed wires could be dangerous if anyone plugged it in.

■ Fit a suitable plug, as follows:

| Connect to the terminal in the plug | |
|---|---|
| Green and yellow wire | Marked with the letter E,OR marked with the Earth symbol, ⏚ OR coloured green, OR coloured green and yellow. |
| Blue wire | Marked N, OR coloured black. |
| Brown wire | Marked L, OR coloured red. |

## Appliance start-up

Remove all wrapping/packaging present inside the appliance and clean with water and baking soda or neutral soap.

After the installation, wait 2 - 3 hours to allow time for the refrigerator/ freezer to stabilize at normal working temperature, before placing fresh or frozen foods inside.

If the power cord becomes disconnected, wait at least five minutes before restarting the refrigerator/ freezer. At this point, the appliance is ready for use.

# OPERATION

## Turning On/Off (no display)

- The thermostat unit for control of the appliance is located inside of the refrigerator compartment (Fig.4).

Rotate the thermostat knob of the thermostat beyond the “0” position. The light is on when the refrigerator door is open. Turning the knob to “0” completely turns off the product.

Turning the knob to “0” completely turns off the product

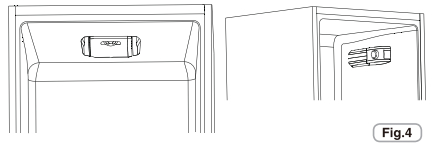


Fig.4

## Temperature adjustment (no display)

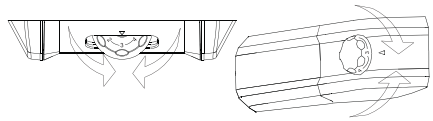


Fig.5

- The temperature adjustment of both compartments is effected by rotating the thermostat knob (fig. 5).

Select the desired position:

- For colder temperature in the refrigerator and in the freezer, by turning towards MAX••:••
- For temperature less cold in the refrigerator and in the freezer, by rotating in the direction of 0.

## Refrigerator Compartment Fan (if present)

The fan is preset to OFF.

To activate, press the switch (fig. 6)

To optimize energy consumption, it is recommended that you turn the fan on only when the ambient air temperature exceeds 28/30 °C.

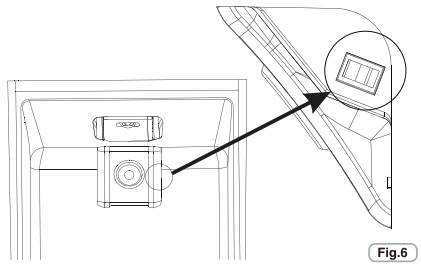


Fig.6

## LED UVA Lights (if present)

LED UVA Lights activate a Titanium filter producing a «photocalysis» reaction which will destroy bacteria within the refrigerator air.

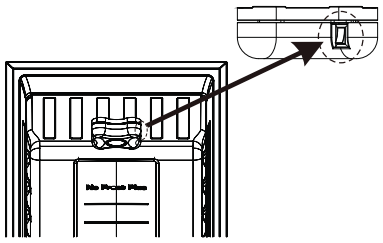
This reaction works when the refrigerator door is closed to avoid purified air leakage.

In ventilated products(Static and Frost Free), it is integrated in the sky fan and it works every time the compressor works.

In Total No Frost products, it is inserted in sky box and it works every time the compressor works.

Filter is permanent and therefore does not need changing.

The antibacterial system has to be turned off during the energy consumption test.



## Turning ON / Off ( with display )

PRODUCT IN STANDBY: For shutting off the TOTAL NO FROST products, select the freezer function by the MODE button and utilise the arrows 7-8 to visualize the symbol -. For all other products, select the refrigerator function by the MODE button and use the arrows 7-8 to visualize the symbol -.

**NOTICE:**

The product remains powered up until the removal of the power cord.

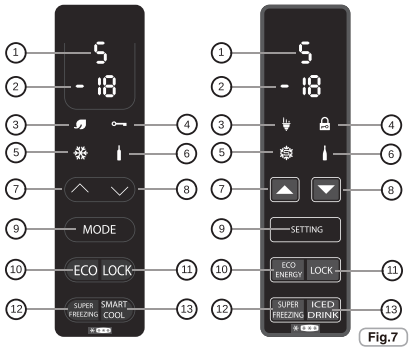



Fig.7

## Temperature adjustment ( with display )

The preset values are: +5 (range +1 ++7) for the refrigerator, and -18 (range -16 ÷-22) for the freezer.

After switching off or an extended off period , the product restarts with the previously set temperature.

**• FUNCTION MODE** (9)

Pressing the Mode button, it is possible to adjust the temperatures of the refrigerator and freezer.

**Refrigerator**

Pressing the Mode button once, you adjust the refrigerator temperature.

It is possible to set the desired position using the arrows 7, 8.

Position 1: the coldest setting; position 7 least cold setting.

If the appliance is a Total No Frost type, after the reading 1, H (Holiday) will be displayed.

**Freezer**

Pressing the Mode button 2 times, the desired position for the freezer can be adjusted:, -16, less cold, -22, colder; select the desired reading and wait 3 seconds and the temperature will be set.

**For all products, with the exception of Total No Frost, the temperature between the refrigerator and freezer is set simultaneously, if you increase/decrease the refrigerator temperature by 2 or more degrees, then the freezer temperature will automatically increase/decrease by the same value. If the temperature change is less than 2 degrees, then the automatic temperature adjustment will not occur.**

**• FUNCTION ECO** (10) / (3)

By activating this function, the appliance optimizes energy efficiency by automatically setting the ideal temperature for ensuring food preservation with lowest energy consumption.

To turn off the Eco function, press the button again.

**• LOCK FUNCTION** (11) / (4)

Pressing the Lock button, lock of the buttons is activated (any other command will be ignored). To deactivate, press the Lock button again.

**• SUPER FREEZING FUNCTION** (12) / (5)

To freeze a large amount of food, activating the Super Freezing function is recommended. To activate the function, press the Super Freezing button. This function will be activated for 26 to 34 hours (depending on model). The function automatically deactivates or by again pressing the Super Freezing button.

**• SMART COOL/ICED DRINK FUNCTION** (13) / (6)

To rapidly cool drinks, put the bottle in the freezer compartment and activate the function by pressing smart cool/iced drink button.

A countdown of 30 minutes starts, after which a 15" acoustic signal indicates that the bottle has reached ideal cooling. The function can be turned off by again pressing the button.

**• HOLIDAY FUNCTION (only on TOTAL NO FROST PRODUCTS)**

In the case of prolonged absences, it is possible to use the Holiday function.

This function allows you to turn off the refrigerator compartment, but the freezer compartment will remain on. Be sure to remove food from the refrigerator compartment before using this function. To activate see the refrigerator function Mode. To deactivate this function, reset the temperature of the refrigerator.

**• REFRIGERATOR DOOR ALARM**

If the door remains open for more than a minute, the appliance emits an acoustic signal. Press the MODE button if you want to muffle it.

## CONSERVATION

• To maintain the best flavour, nourishment and freshness of foods, it is advisable to store them in the refrigerator compartment as shown in fig. 8 below, making sure to wrap them in aluminium or plastic sheets or in appropriate covered containers to avoid cross-contamination.

## Refrigerator zone

### Fruit / Vegetables

• To decrease fruit and vegetable moisture losses they must be wrapped in plastic materials such as, for example, films or bags and then inserted in the fruit/vegetable zone. In this way rapid deterioration is avoided.

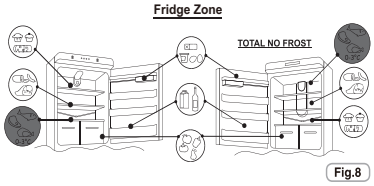



Fig.8

### Refrigerated section – Chill

(not all models)

The zone shown below is recommended for meat, fish, poultry, etc.; do not store fruit and vegetables because they can freeze;



### Indicator of the temperature in the coldest zone

(not all models)

Some models are equipped with an indicator of the temperature in the refrigerator compartment in the coldest zone, for you to be able to control the average temperature.
This symbol indicates the coldest zone of the refrigerator. (fig. 9)

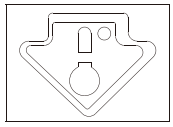


Fig.9

Check that on the indicator of the temperature, the word OK is clearly shown. (fig. 10)
If the word does not appear, this means that the temperature is too high:
adjust the temperature to a cooler setting and wait for about 10 hours.
Recheck the indicator: if necessary, proceed with a new adjustment.

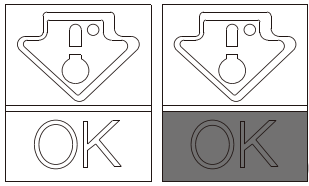



Fig.10

**NOTE:**
**If large quantities of food are inserted or the refrigerator door frequently opened, it is normal for the indicator fails to show OK. Wait at least 10 h before adjusting the knob to a higher setting.**

## Practical recommendations

Place food on the shelves in a homogeneous manner to allow air to circulate properly and to cool it.

• Avoid contact between the food and the far end walls of the refrigerator compartment.

• Do not introduce hot foods as they can cause deterioration of existing ones and increase energy consumption.

• Remove the wrappings of foods before inserting them.

• Do not put in dishes or other containers unless previously washed.

•Do not obstruct the cold air ventilator openings with food.

• Do not cover the glass shelf of the vegetable bin to allow for proper air circulation.

• Do not store bottles in the freezer compartment as they can burst when frozen.

• In the case of prolonged power outage, keep the doors closed so that foods remain cold as long as possible.

• The installation of the appliance in a hot and humid location, with frequent door openings and storing large amounts of vegetables can cause the formation of condensation and affect the performance of the unit itself.

• To prevent excessive energy consumption, the frequent or prolonged opening of the doors is not recommended.

## FREEZING

• Foods must be fresh.

• Freeze small amounts of food at a time in order to freeze quickly. Never exceed the maximum amount indicated on the nameplate.

• During freezing, do not open the freezer door.

• Food must be sealed, airtight.

• Separate food to be frozen by those already frozen.

• Label bags or containers to keep an inventory of frozen foods.

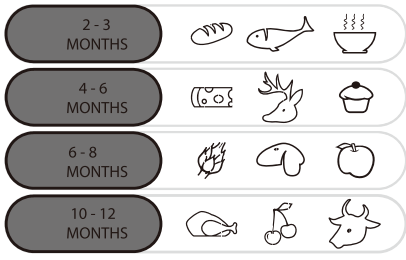
• Once defrosted, consume food promptly. Do not ever refreeze foods.

## Freezer zone

The storage of frozen food is for about a month in the compartments. ******

Use the table below for the compartments. *******

Freezing process can only occur in the compartments. *******




**NOTE:**
**•PRODUCTS WITHOUT DISPLAY**
**Normally it is not necessary to intervene with the thermostat knob. If you find excessive cooling of the products contained in the refrigerator compartment, gently turn the thermostat knob toward 0. (fig. 11)**
**On completion of freezing, return the knob to the usual position.**

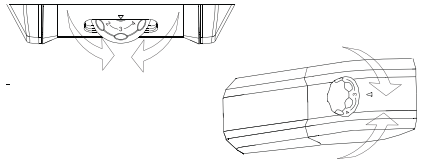


Fig.11

### Products with display

See Turn ON / OFF Display
For products with a NO FROST freezer compartment, activate the SUPER FREEZING function 8 hours before introducing the foods.
For the other products, activate the SUPER FREEZING function at the time of introduction of the foods.

## DEFROSTING

### Defrosting the refrigerator compartment

During normal functioning, the refrigerator is automatically defrosted. There is no need to dry the drops of water present on the rear wall or to eliminate the frost (depending on functioning).
The water is conveyed to the rear part through the drain hole found there and the heat of the compressor causes it to evaporate.

• Keep the drainage pipe (fig.12) clean in the refrigerator compartment to keep it free of water.



Fig.12

### Defrosting the freezer compartment
(static products without NO-FROST technology)

**When the layer of frost present in the freezer compartment exceeds 3mm, it is recommended to proceed with the defrosting as it increases energy consumption.**
1) Rotate the knob to the "0" position (fig.13)

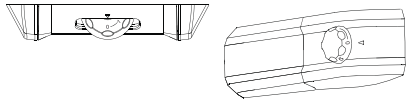


Fig.13

**2) Disconnect the power cord.**
**3) Remove the frozen food and temporarily place them in a cool place.**
**4) Leave the freezer door open to speed defrosting.**
**5) Collect the water on the bottom of the product.**
**6) Dry the freezer.**
**7) Reconnect the power cord and set the thermostat knob to the desired position.**
**8) Wait a moment and reintroduce the frozen foods.**

**WARNING:**
Absolutely avoid the use of open flames or electrical appliances, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like to accelerate the defrosting phase.
Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice present. These can damage the refrigerant circuit, the leakage of which can cause a fire or damage your eyes.

### Defrosting the freezer compartment
(NO-FROST products)

**Defrosting is automatic.**

## MAINTENANCE AND CLEANING

### Lighting (according to model)

**Bulb Replacement**
To replace the lamp bulb, place the thermostat knob on 0 and disconnect the power cord. Remove the protective cover (fig. 14), replace the bulb with a power rating analogous with that indicated on the protective cover.(Fig.14)

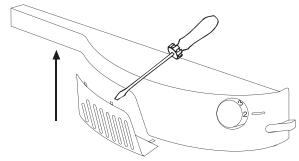


Fig.14

**WARNING:**
**• The light bulb supplied with this appliance is a "special use lamp bulb" usable only with the appliance supplied This "special use lamp" is not usable for domestic lighting.**
**• Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.**

**LED lighting (Where present)**
If the product is equipped with **LED** lights, please contact the Technical Assistance Service in case of replacement.
Compared to traditional light bulbs, the **LED**s last longer and are environmentally friendly.

### Cleaning

**NOTICE:**
**• Before each operation, remove the refrigerator plug from the power socket to prevent electric shocks.**
**• Do not pour water directly on the outside or inside of the refrigerator itself. This could lead to oxidation and damaging of the electrical insulation.**

**IMPORTANT:**
**To prevent cracking of the inside surfaces and plastic parts, follow these suggestions:**
• Wipe away any food oils adhered to plastic components.
• The internal parts, gaskets and external parts can be cleaned with a cloth with warm water and baking soda or a neutral soap. Do not use solvents, ammonia, bleach or abrasives.
• Remove the accessories, for example, the shelves, from the refrigerator and from the door. Wash in hot soapy water. Rinse and thoroughly dry.
• The back of the appliance tends to accumulate dust which can be eliminated with the use of a vacuum cleaner, after having switched off and disconnected the appliance from the electrical outlet. This provides greater energy efficiency.

## ENERGY SAVINGS

**For better energy savings, we suggest:**
**• Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.**
**• Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.**
**• Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.**
**• Defrost the appliance in case there is ice (see DEFROSTING) to facilitate the transfer of cold.**
**• In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.**
**• Open or keep the doors of the appliance open as little as possible**
**• Avoid adjusting the thermostat to temperatures too cold.**
**• Remove dust present on the rear of the appliance (see CLEANING).**
**• For static products tests must be done without freezer drawers, for the others the drawers must be left in the freezer.**

## AVOIDING NOISES

During its operation, the refrigerator emits some normal noises, such as:

• **HUMMING**, the compressor is running.

• **RUMBLINGS**, **RUSTLINGS** and **HISSING** , the refrigerant is flowing through the tubes.

• **TICKS** and **CLICKS**, the operation shutdown of the compressor.

Small measures to reduce the vibration noises:

• **THE APPLIANCE IS NOT LEVEL:** Adjust the feet so the appliance is level.

• **Containers touch each other**: Avoid contact between containers and glass receptacles.

• **Appliance in contact:** Install the appliance away from other furniture or electrical appliances.

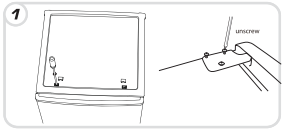
• **Drawers**, **shelves**, **bins vibrate**: Check the proper installation of internal accessories.

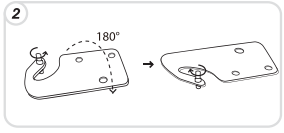
**NOTE:**
**The refrigerant gas produces noise even when the compressor is off; it is not a defect, it is normal.**
**If you hear a clicking sound inside the appliance, it is normal as due to expansion of the various materials.**

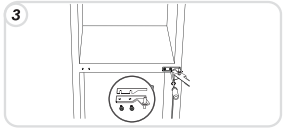
## REVERSIBILITY OF THE DOOR (MECHANICAL)

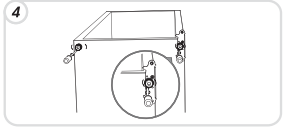
The doors of the appliance can be reversed so as to allow the opening to the right or left according to exigency.

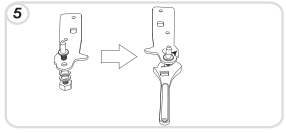
**NOTICE:**
**• Inversion of the doors must be performed by qualified technical personnel.**
**• Inversion of the doors is not covered by the warranty.**

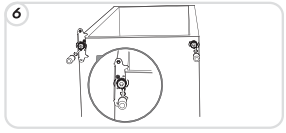


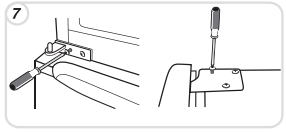



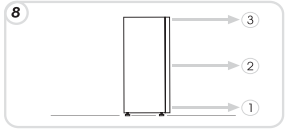



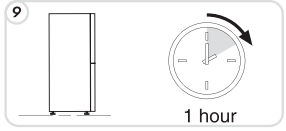



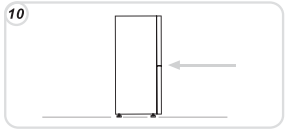



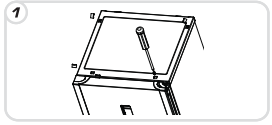



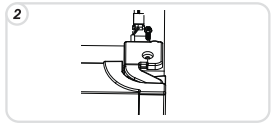



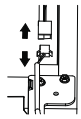




## REVERSIBILITY OF THE DOOR (ELECTRONIC)

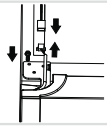


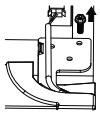
3



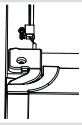
11



4



12



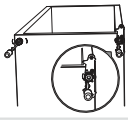
5



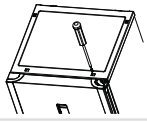
13



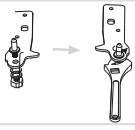
6



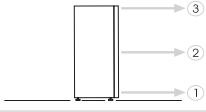
14



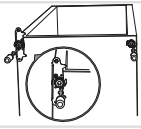
7



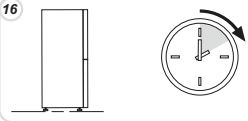
15



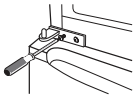

8



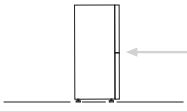
16



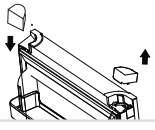
9



17



10



## SUSPENDING USE OF THE APPLIANCE

If the appliance is not to be used for a long time:
1) Turn the appliance OFF (see Operation).
2) Extract the plug or remove the safety device.
3) Clean the appliance
4) Leave the doors of the appliance open.

## TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| **The inside illumination light bulb does not turn on.** | • The light bulb is burned out.<br>• Electricity absence.<br><br><br>• Door switch is blocked. | • Replace the lamp bulb (see lighting).<br>• The power cord is not properly plugged in.<br>• Check whether the appliance is switched off. (see Temperature Adjustment).<br>• Ensure that there is a current in the house.<br>• Check that it is active. |
| **The refrigerator and freezer do not sufficiently cool.** | • The doors are not closed.<br><br>• The doors are frequently opened<br><br>• Erroneous setting of the temperature.<br><br>• The refrigerator and freezer have been excessively filled.<br>• Surrounding temperature is too low.<br><br>• No electrical power.<br><br><br>• The rear of the appliance is too close to the wall. | • Check that the door and gaskets close properly.<br>• Avoid unnecessary opening of the doors for a period of time.<br>• Check the position of the knob or temperature setting and, if it is possible, cool even more (see Temperature adjustment)<br>• Wait for the stabilization of the temperature of the refrigerator or freezer.<br>• Check that the ambient temperature is in accordance with what is indicated on the nameplate (see Installation).<br>• The power cord is not properly plugged in.<br>• Check whether the appliance is switched off (see Temperature adjustment)<br>• Ensure that in the home there is current.<br>• Move the appliance away from the wall (see Installation). |
| **The food in the refrigerator freezes.** | • Erroneous setting of the temperature.<br><br>• Food in contact with the back wall.<br><br>• The freezing of too much fresh food causes a lowering of the temperature of the refrigerator | • Check the position of the knob or temperature setting (see Temperature Adjustment) and, if possible, decrease temperature setting.<br>• Separate the food from the back wall of the refrigerator.<br>• Do not exceed the maximum amount to be frozen (see Freezing). |
| **The bottom of the refrigerator compartment is wet or droplets are present.** | • Products that are not NoFrost:<br>the drain tube could be clogged. | • Clean the drain tube with a cotton-bud or the like to allow the discharge of water. |
| **Presence of drops or water on the back wall of the refrigerator.** | • Normal operation of the refrigerator. | • It is not a defect (see Defrosting). |
| **Presence of water in the vegetable drawer.** | • Lack of air circulation.<br><br>• Vegetables and fruits with too much moisture. | • Check that there is no obstruction on the glass shelf which will prevent air circulation.<br>• Place fruit and vegetables in plastic, such as films, bags or containers. |
| **The motor runs continuously.** | • The doors are not closed.<br><br>• The doors are opened frequently.<br><br>• Ambient temperature is very high.<br><br><br>• Thickness of frost than 3mm. | • Make sure the doors are closed and if the seals close properly.<br>• Avoid unnecessary open ports for a certain period.<br>• Verify that the ambient temperature is in accordance with the specifications on the nameplate (see Installation).<br>• Set the thermostat knob on low numbers / Set the display a warmer temperature.<br>• Defrost the unit (see Defrosting). |
| **The temperature of some external parts is high.** | • Presence of the condensate drain pipe. | • It is normall: temperatures are high to prevent the formation of condensation on certain parts. |
| **The frozen food is thawing.** | • The ambient temperature range below climate class of the product.<br>The compressor starts rarely<br><br>• The freezer door is not closed. | • Move the unit to a warmer or heat the room.<br><br>• Make sure the door is closed and that the gasket is sealing properly. |
| **Condensation on the outside.** | • Environment too moist. | • Move the unit in a less humid. |

**IF YOU ARE NOT SOLVED THE PROBLEM, CONTACT THE SERVICE CENTER, PLEASE GIVE THE TYPE OF FAULT AND THE INFORMATION ON THE PLATE OF THIS APPARATUS TO INSIDE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT:**

- **The model of equipment.**
- **The number of series.**

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD 30
INSTALACIÓN 33
FUNCIONAMIENTO 34
CONSERVACIÓN 37
CONGELACIÓN 38
DESCONGELACIÓN 39
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 39
AHORRO ENERGÉTICO 39
EVITAR RUIDOS 40
REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA 40
SUSPENSIÓN DEL USO DEL APARATO 41
ANOMALÍAS Y SOLUCIONES 42

**Le agradecemos que haya comprado este producto.**
**Antes de utilizar su frigorífico, lea atentamente este manual de instrucciones para aprovechar al máximo sus prestaciones.**
**Conserve toda la documentación para consultarla en otro momento o para futuros propietarios.**
**Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico o a aplicaciones similares, como:**
**- la zona cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo**
**- las granjas, por los clientes de hoteles, moteles y en otros entornos de tipo residencial**
**- los establecimientos que ofrecen cama y desayuno**
**- los servicios de catering y aplicaciones similares, no para la venta al detalle.**
**Este aparato debe utilizarse exclusivamente para la conservación de alimentos, cualquier otra utilización debe ser considerada peligrosa y el fabricante no se puede considerar responsable de posibles omisiones.**
**Se aconseja así mismo leer las condiciones de garantía.**

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

El frigorífico contiene gas refrigerante (R600a: isobutano) y un gas aislante (ciclopentano), con una elevada compatibilidad medioambiental los cuales, sin embargo, son inflamables.

Le recomendamos que respete las reglas siguientes para evitar situaciones de peligro:

• Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.

• El sistema de refrigeración, situado en la parte posterior e interior del frigorífico contiene refrigerante.Por tanto, debe evitar dañar los tubos.

• Si se detecta una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la salida mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de soporte técnico para solicitar ayuda.

• No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. De hacerlo, podría dañar el circuito de refrigerante; las fugas de este último pueden provocar incendios o daños oculares.

• No instale el aparato en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.

• No instale el aparato cerca de calentadores o materiales inflamables.

• No use cables prolongadores o adaptadores.

• No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.

• No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.

• Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.

• No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.

• Evite totalmente el uso de llamas vivas o equipos eléctricos, como calentadores, limpiadores a vapor, velas, lámparas de aceite y aparatos similares para acelerar la fase de descongelación.

• No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en spray, cerca del frigorífico. Podría provocar una explosión o un incendio.

• No use aparatos eléctricos en el interior del compartimento para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.

• No introduzca o almacene materiales inflamables o muy volátiles como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales podrían provocar una explosión.
• No guarde medicamentos ni materiales de investigación en el frigorífico. Cuando deba almacenarse material que requiera un estricto control de temperatura, es posible que se deteriore o desencadene una reacción incontrolada que pueda provocar riesgos.
• No obstruya las aberturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura integrada.
• No coloque objetos y/o contenedores con agua encima del aparato.
• No lleve a cabo reparaciones en el frigorífico. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal debidamente cualificado.
Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento bajo supervisión y con una explicación de las instrucciones con respecto al uso del aparato de manera segura y que comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni dar mantenimiento sin supervisión.
Girando completamente el mando del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj, notará un “click”, correspondiente a la desconexión del aparato.
La toma de corriente debe ser compatible con el enchufe del aparato. De lo contrario, solicite el reemplazo del enchufe a un técnico autorizado; no utilice prolongaciones ni tomas múltiples.
• Con el aparato instalado, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fáciles de alcanzar.
No toque las partes interiores ni los alimentos congelados con las manos húmedas o mojadas, ya que podría provocarse quemaduras.
Evite de manera absoluta el uso de llamas libres o de aparatos eléctricos, como aparatos de calefacción, limpiadoras de vapor, velas, luces de petróleo y similares para acelerar la fase de descongelación. No utilice cuchillos ni objetos afi lados para eliminar la escarcha o el hielo que se forma en el interior. Con ellos se puede dañar el circuito refrigerante, cuya fuga podría provocar un incendio o dañar los ojos.
Este electrodoméstico contiene un emisor de rayos UV. No mire directamente a la fuente de luz.

**Eliminación del antiguo aparato**



Este dispositivo tiene el distintivo de la directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).
Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden repercutir negativamente en el medio ambiente) como componentes básicos (que pueden reutilizarse). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos con el objeto de extraer y eliminar, de forma adecuada, todos los agentes contaminantes. Igual de importante es recuperar y reciclar todo el material posible.

La gente puede desempeñar una función importante a la hora de asegurarse de que los RAEE no se convierten en un problema medioambiental; es crucial seguir algunas normas básicas:

- Los RAEE no han de tratarse como residuos domésticos.

- Los RAEE han de depositarse en los puntos de recogida habilitados para ello que gestiona el ayuntamiento o empresas contratadas para ello. En muchos países se ofrece la posibilidad de recogida a domicilio de los RAEE de mayor volumen.

En muchos países, cuando la gente compra un nuevo dispositivo, el antiguo se puede entregar al vendedor, quien lo recoge de forma gratuita (un dispositivo antiguo por cada dispositivo adquirido) siempre que el equipo entregado sea similar y disponga de las mismas funciones que el adquirido.

## Conformidad

Al mostrar el logo CE marcado en este producto, declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, el cumplimiento de todos los requisitos europeos en términos de seguridad, salud y medio ambiente, establecidos en la legislación de este producto.

## INSTALACIÓN

ADVERTENCIAS:

•No instale el aparato en lugares húmedos o mojados, ya que elaislamiento podría dañarse y provocar fugasAdemás, podría acumularse condensación en el exterior del mismo

•No coloque el aparato en exteriores o cerca de fuentes de calor,ni lo exponga a la luz directa del sol.

El aparato funciona correctamente dentro de la gama de temperaturas del ambiente indicadas a continuación:

+10 + 32°C para la clase climática SN
+16 + 32°C para la clase climática N
+16 + 38°C para la clase climática ST
+16 + 43°C para la clase climática T
(Ver la placa de datos del producto)

•No coloque recipientes con líquidos encima del aparato.

• Antes de poner en marcha el aparato, espere por lo menos 3 horas desde su instalación en su ubicación final

1 Compruebe que el espacio presente alrededor del frigorífi co sea sufi ciente para la ventilación. La ilustración (fig. 1) muestra el espacio mínimo necesario para la instalación del frigorífi co.

Conservando una distancia mayor respecto de la pared, el frigorífi co consumirá menos energía eléctrica.

El uso del frigorífico en un espacio de menores dimensiones con respecto a las indicadas en la ilustración de abajo (fig. 1), podría provocar un funcionamiento incorrecto, fuertes ruidos y averías.

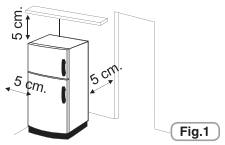


Fig.1

**2** Si está presente, instale el distanciador de pared en posición central, en la parte trasera del aparato.

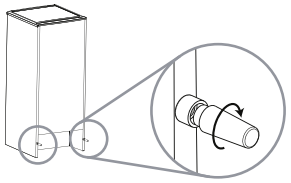


Fig.2

**3** Regule las patas para asegurar la estabilidad del aparato y evitar vibraciones y ruidos (fig. 3). Si la parte delantera queda más alta que la trasera, la puerta se puede cerrar con mayor facilidad.

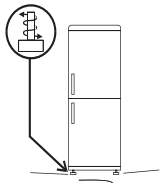


Fig.3

**NOTA:**
Si su frigorífico es de acero inoxidable o de otro acabado especial, es posible que tenga un revestimiento despegable que protege su superficie. Para retirar esta protección no utilice objetos afilados, porque podrían dañar el aparato.

## Conexión eléctrica

Después del transporte, coloque el aparato en posición vertical y espere al menos 2 o 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo en la toma de corriente, compruebe que:

- La toma tenga conexión de tierra y responda a las normas establecidas por la ley.
- La toma de corriente esté en condiciones de soportar la carga máxima de potencia del aparato, indicada en la placa de datos del frigorífico.
- La tensión de alimentación se encuentre dentro de los valores indicados en la placa de datos del frigorífico.
- El cable no debe estar retorcido ni aplastado.
- El cable se debe revisar periódicamente y su reemplazo debe ser hecho exclusivamente por técnicos autorizados.
- La empresa declina toda responsabilidad cuando no se respeten estas normas.

## Puesta en marcha del aparato

Retire todos los embalajes presentes dentro del aparato y limpie con agua y bicarbonato o con un jabón neutro.
Después de la instalación, espere 2 o 3 horas para que el frigorífico/congelador se estabilicen a la temperatura normal de trabajo, antes de colocar en su interior alimentos frescos o congelados.
Si se desenchufa el cable de alimentación, espere al menos 5 minutos antes de reactivar el frigorífico/congelador. Entonces, el aparato estará listo para usar.

# FUNCIONAMIENTO

## Encendido / apagado (no pantalla)

• El termostato para el control del aparato se encuentra dentro de la celda frigorífica (fig. 4). Gire la rueda del termostato sacándola de la posición “0”. Cuando la puerta del frigorífico está abierta, la luz permanece encendida.
Colocando la rueda en “0” se apaga completamente el producto.

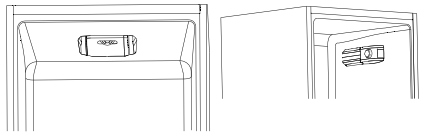


Fig.4

## Ajuste de la temperatura (no pantalla)

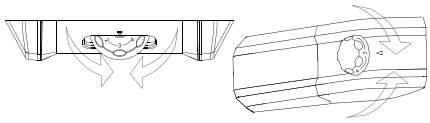


Fig.5

• El ajuste de la temperatura de los compartimentos se realiza girando la rueda del termostato (fig. 5).
Seleccione la posición deseada:
• Temperatura más baja en el frigorífico y en el congelador girando hacia MAX••;••
• Temperatura menos baja en el frigorífico y en el congelador girando hacia el 0.

## Ventilador del Compartimento Frigorífico (si existe)

El ventilador está preestablecido en OFF.
Para activarlo, pulse el interruptor (fig. 6)
Para optimizar el consumo energético, se recomienda que se encienda el ventilador sólo cuando la temperatura ambiente sea superior a 28/30 ° C.

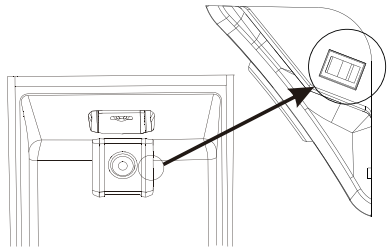
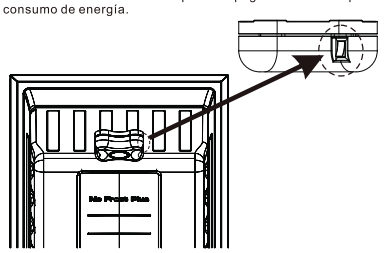


Fig.6

## La lampadina LED UVA
(si está presente)

La Luz LED UVA activa un filtro de Titanio que produce una reacción de «photocalysis», la cual destruye las bacterias del aire refrigerado.
Esta reacción es efectiva cuando la puerta del frigorífico permanece cerrada para evitar fugas de aire purificado.
En modelos ventilados (estáticos y Frost Free), este sistema está integrado en el ventilador “Sky fan” y funciona conjuntamente con el compresor.
En los modelos No Frost Total, este sistema se ubica en el “Sky box” y funciona conjuntamente con el compresor.
El filtro es permanente, por lo que no necesita ser sustituido.

El sistema antibacteriano tiene que ser apagado durante la prueba de consumo de energía.



## Encendido / apagado (con pantalla)

**Producto en espera:**Para apagar los productos TOTAL NO FROST, seleccione mediante la tecla MODE la función congelador y utilice las flechas 7-8 hasta visualizar el símbolo -. En todos los otros productos, seleccione mediante la tecla MODE la función frigorífico y utilice las flechas 7-8 hasta visualizar el símbolo -.

### ATENCIÓN:

El producto permanece alimentado hasta que se desenchufa el cable de alimentación.

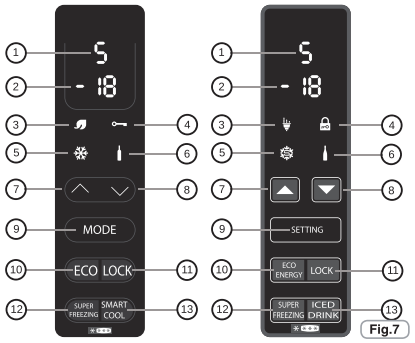



Fig.7

## Ajuste de la temperatura (con pantalla)

Los valores configurados de fábrica son: +5 (gama +1÷+7) para el frigorífico, y -18 (gama -16÷-22) para el congelador.

Después del apagado o de una interrupción prolongada de la alimentación eléctrica, el producto se reactiva con las temperaturas previamente configuradas.

**• FUNCIÓN MODE** (9)

Pulsando la tecla Mode es posible ajustar las temperaturas del frigorífico y el congelador.

Frigorífico

Pulsando una vez la tecla Mode se ajusta la temperatura del frigorífico.

Es posible configurar la posición deseada utilizando las flechas 7-8.

Posición 1 ajuste más frío; posición 7 ajuste menos frío.

Si el aparato es un Total No Frost, después del valor 1 aparece H (Holiday o vacaciones).

Congelador

Pulsando la tecla Mode 2 veces se ajusta la temperatura deseada del congelador: -16 menos frío, -22 más frío, seleccione el valor deseado y espere 3 segundos para que se configure la temperatura.

**ara todos los productos, con la excepci n del Total No Frost, la temperatura entre de la cavidad del refrigerador y la del conge se establece al mismo tiempo, por lo tanto, si se aumenta / disminuye la temperatura del refrigerador en 2 grados o m s, la temper ura del congelador autom ticamente aumentar / disminuir en el mismo valor. i el cambio de temperatura es inferior a 2 grados, entonces no se producir el ajuste autom tico de la temperatura.**

**• FUNCIÓN ECO** (10) / (3)

Activando esta función el aparato optimiza el rendimiento energético, mediante la configuración automática de la temperatura ideal para garantizar la conservación de los alimentos con un consumo energético más bajo.

Para desactivar la función Eco pulse nuevamente el botón.

**• FUNCIÓN LOCK** (11) / (4) **(Bloqueo)**

Pulsando la tecla Lock se activa el bloqueo de las teclas (cualquier otro mando será ignorado). Para desactivar la función pulse nuevamente la tecla Lock.

**• FUNCIÓN SUPER FREEZING** (12) / (5) **(Supercongelación)**

Para congelar una gran cantidad de alimentos se recomienda activar la función Super Freezing. Para activar la función pulse el botón Super Freezing. Esta función se activa durante 26-34 horas (según el modelo). La función se desactiva automáticamente o pulsando otra vez el botón Super Freezing.

**• FUNCIÓN SMART COOL/ICED DRINK** (13) / (6)

Para enfriar rápidamente las bebidas, coloque la botella en el compartimento congelador y active la función utilizando la tecla smart cool/iced drink (enfriamiento rápido/bebidas frescas). Inicia una cuenta regresiva de 30 minutos y, al final, una señal acústica de 15" indica que la botella alcanzó en enfriamiento ideal. Es posible desactivar la función apretando nuevamente la tecla.

**• FUNCIÓN HOLIDAY (SÓLO EN LOS PRODUCTOS TOTAL NO FROST)**

En caso de ausencias prolongadas es posible utilizar la función Holiday (vacaciones).

Esta función permite desactivar el compartimento frigorífico, mientras que el congelador queda en funcionamiento. Compruebe haber retirado la comida del compartimento frigorífico antes de utilizar esta función. Para activarla véase la función Mode del frigorífico. Para desactivar esta función configure nuevamente la temperatura del frigorífico.

**• ALARMA PUERTA DEL FRIGORÍFICO**

Si la puerta queda abierta durante más de un minuto, el aparato emite una señal acústica. Pulse la tecla MODE para desactivar la señal.

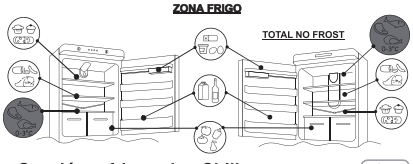
## CONSERVACIÓN

• Para conservar de la mejor manera el aroma, la sustancia y la frescura de los alimentos, se aconseja ponerlos en la parte frigorífico como se indica en la fig. 8 de abajo, con la precaución de envolverlos en hojas de papel de aluminio o plástico o bien en adecuados contenedores con tapa, para evitar la contaminación cruzada.

## Zona frigorífica

### Fruta / Verdura

• Para disminuir la pérdida de humedad, la fruta y la verdura se debe envolver en materiales plásticos (como por ejemplo, películas o bolsas) y luego se deben colocar en la zona para la fruta/verdura. De esta forma se evita que se deterioren con rapidez.

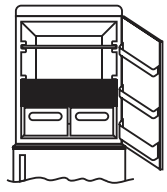



### Sección refrigerada - Chill

Fig.8

(no en todos los modelos)

La zona indicada a continuación se recomienda para carne, pescado, pollo, etc.; no para conservar la fruta y la verdura porque pueden congelarse



### Indicador de la temperatura en la zona más fría
(no en todos los modelos)

Algunos modelos cuentan con un indicador de la temperatura en el compartimento frigorífico, en la zona más fría, para permitir el control de la temperatura media.
Este símbolo indica la zona más fría del frigorífico (fig. 9)

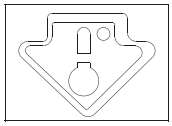


Fig.9

Controle que en el indicador de la temperatura sea bien visible la palabra OK. (fig. 10)
Si no aparece la palabra , significa que la temperatura es demasiado baja:
ajuste la temperatura en una posición más fría y espere unas 10 h.
Controle nuevamente el indicador: si fuera necesario, realice un nuevo ajuste.

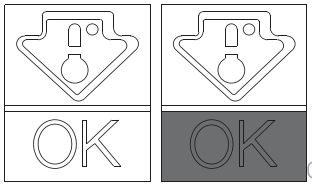
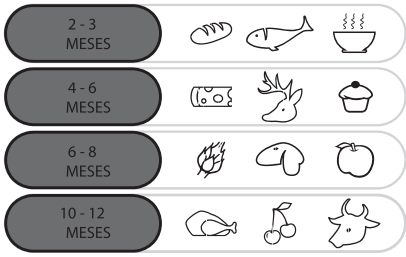



Fig.10

**NOTA:**
**Si se colocan grandes cantidades de alimento, o si se abre la puerta del frigorífico con mucha frecuencia, es normal que el indicador no marque OK. Espere al menos 10 h antes de ajustar los controles sobre una posición más alta.**

## Zona del congelador

La conservación de los alimentos congelados es de aproximadamente un mes en los compartimentos. (* *)
Para las distintas zonas consulte la tabla a continuación. (* * *)
La congelación se puede realizar sólo en los compartimentos. (* * *)




## Consejos prácticos

Coloque los alimentos en los estantes de manera homogénea, para permitir que el aire circule correctamente y los enfríe.

**• Evite el contacto de los alimentos con la pared del fondo de la zona frigorífico.**

• No introduzca alimentos calientes, ya que podrían deteriorar los que ya se encuentran dentro y aumentar el consumo energético.

• Retire los embalajes de los alimentos antes de guardarlos.

• No coloque vajilla ni otros contenedores si no están lavados.

• No obstruya las aberturas de ventilación del aire frío con alimentos.

• No obstruya el estante de cristal del cajón para la verdura, para permitir la correcta circulación del aire.

• No conserve botellas en la parte del congelador, ya que pueden estallar cuando se congelan.

**• En caso de ausencia de corriente prolongada , mantenga cerradas las puertas, para que los alimentos conserven el frío durante el mayor tiempo posible.**

**• La instalación del aparato en un lugar caliente y húmedo, con la frecuente apertura de las puertas y la conservación de una gran cantidad de verdura puede provocar la formación de condensación y afectar el rendimiento de la unidad.**

**• Para evitar mayores consumos energéticos se recomienda no abrir las puertas con demasiada frecuencia ni dejarlas abiertas demasiado tiempo.**

## CONGELACIÓN

• Los alimentos deben ser frescos.

• Congele pequeñas cantidades de alimento cada vez, para que la congelación sea rápida. Nunca supere la cantidad máxima indicada en la placa de datos.

• Durante la congelación , no abra la puerta del congelador.

• Los alimentos deben estar sellados, herméticamente cerrados.

• Separe el alimento a congelar del ya congelado.

• Etiquete las bolsas o los contenedores para tener un inventario de los alimentos congelados.

• Después de descongelarlos, nunca vuelva a congelar los alimentos y consúmalos en un breve periodo de tiempo.

**NOTA:**
**• PRODUCTOS SIN PANTALLA**
**Por lo común, no es necesario intervenir con la rueda del termostato. Sólo si se observa un enfriamiento excesivo de los productos contenidos en la parte frigorífico se recomienda girar ligeramente la perilla del termostato hacia el 0 (fig. 11).**
**Al final de la congelación, lleve otra vez la rueda a la posición habitual.**

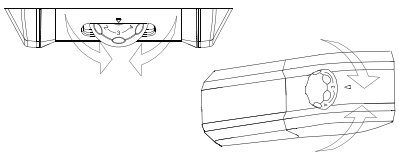


Fig.11

### Productos con pantalla

Ver **Encendido / apagado de la pantalla.**
En los productos con compartimento congelador NO FROST, active la función SUPER FREEZING 8 horas antes de colocar los alimentos
En los otros productos, active la función SUPER FREEZING en el momento de colocar los alimentos.

## DESCONGELACIÓN

### Descongelación de la parte frigorífico

Durante el funcionamiento normal, el frigorífico se descongela automáticamente.
No es necesario secar las gotas de agua presentes en la pared trasera ni eliminar la escarcha (depende del funcionamiento).
El agua se dirige hacia la parte trasera a través del orificio de drenaje presente en la misma, y el calor del compresor hace que se evapore.

• Conserve limpio el conducto de drenaje del agua (fig. 12) de la parte frigorífico, para evitar la presencia de agua en su interior.



Fig.12

### Descongelación de la parte del congelador
(productos estáticos sin tecnología NO FROST)

**Cuando la capa de hielo presente en la parte congelador** supere **los 3 mm, se recomienda llevar a cabo la descongelación, puesto que aumenta el consumo energético.**
**1)** Gire la rueda a la posición “0”. (fig. 13)

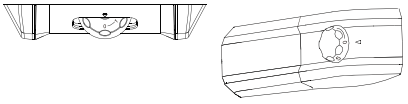


Fig.13

**2)** Desenchufe el cable de alimentación.
**3)** Retire los alimentos congelados y colóquelos transitoriamente en un lugar fresco.
**4)** Deje la puerta del congelador abierta para acelerar la descongelación.
**5)** Recoja el agua de la parte inferior del producto.
**6)** Seque el congelador.
**7)** Conecte nuevamente el enchufe del cable de alimentación y coloque la rueda del termostato en la posición deseada.
**8)** Espere un momento y coloque otra vez los alimentos congelados.

### ATENCIÓN:

Evite de manera absoluta el uso de llamas libres o de aparatos eléctricos, como aparatos de calefacción, limpiadoras de vapor, velas, luces de petróleo y similares para acelerar la fase de descongelación.
No utilice cuchillos ni objetos afilados para eliminar la escarcha o el hielo que se forma en el interior. Con ellos se puede dañar el circuito refrigerante, cuya fuga podría provocar un incendio o dañar los ojos.

### Descongelación de la parte del congelador
(productos NO FROST)

**La descongelación es automática.**

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### Iluminación (según modelo)

### Cambio de la bombilla

Para reemplazar la bombilla, coloque la rueda del termostato en 0 y desenchufe el cable de alimentación. Retire la tapa de protección (fig. 14) y cambie la bombilla por una de la misma potencia indicada en la protección.

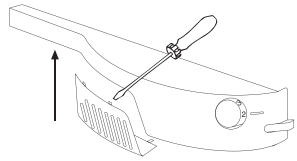


Fig.14

### ADVERTENCIA:

**• La bombilla entregada con este aparato es una "lámpara para uso especial" que se utiliza sólo con el aparato entregado. Esta "lámpara para uso especial" no se puede utilizar para el alumbrado doméstico.**
**• No toque la bombilla si estuvo encendida durante un periodo prolongado de tiempo, porque podría estar muy caliente.**

### Iluminación LED (donde esté presente)

Si el producto tiene luces **LED** , diríjase al Servicio de Asistencia técnica para su reemplazo.
Con respecto a la bombilla tradicional, los **LED**s duran más y respetan el medio ambiente.

### Limpieza

### ATENCIÓN:

**• Antes de cualquier operación, desenchufe el cable del frigorífico de la toma de corriente, para evitar descargas eléctricas**
**• No vierta agua directamente fuera ni dentro del frigorífico. Eso podría provocar oxidación y hacer que se dañe el aislamiento eléctrico.**

### IMPORTANTE:

**Para evitar que las superficies interiores y los componentes de plástico se dañen, siga estos consejos:**
• Limpie todo resto de aceite comestible que haya quedado adherido a los componentes de plástico.
• La parte interior, las juntas y la parte exterior se pueden limpiar con un paño mojado con agua tibia y bicarbonato de sodio, o con un jabón neutro. No utilice disolventes, amoníaco, lejía ni productos abrasivos.
• Retire los accesorios, por ejemplo, los estantes del frigorífico y de la puerta. Lávelos con agua caliente y jabón. Aclare y seque a fondo.
• La parte trasera del aparato tiende a llenarse de polvo, que se puede eliminar utilizando un aspirador , después de apagar y desenchufar el aparato de la toma de corriente. Esto permite una mayor eficacia energética.

## AHORRO ENERGÉTICO

**Para un mayor ahorro energético le aconsejamos que:**
**• Instale el aparato lejos de fuentes de calor, en una zona bien ventilada, y que no se exponga a la luz directa del sol.**
**• Evite guardar alimentos calientes en el frigorífico para no aumentar la temperatura interior y, por consiguiente, para evitar un funcionamiento continuo del compresor.**
**• No amontone excesivamente los alimentos, para garantizar una correcta circulación del aire.**
**• Descongele el aparato en presencia de hielo (ver DESCONGELACIÓN), para facilitar la transmisión del frío.**
**• En caso de apagón de corriente se aconseja no abrir la puerta del frigorífico.**
**• Abra o deje abiertas las puertas del aparato lo menos posible.**
**• Evite ajustar el termostato con temperaturas demasiado frías.**
**• Elimine el polvo presente en la parte trasera del aparato (ver LIMPIEZA).**

**•Para modelos estáticos, se deben realizar los tests sin cajones en el congelador, para los otros modelos, se deben dejar los cajones en el congelador.**

## EVITAR RUIDOS

Durante su funcionamiento, el frigorífico emite algunos ruidos absolutamente normales, como:

• **ZUMBIDO:** compresor en funcionamiento.

•**GOTGOTEOS, MURMULLOS Y SILBIDOS:** el refrigerante pasa por los tubos.

•**CHASQUIDOS O CLICS:** funcionamiento y apagado del compresor.

Pequeñas soluciones para reducir el ruido de vibración:

• **El aparato no está nivelado:** Ajuste las patas para alinear el mueble.

• **Contenedores que se tocan:** Evite el contacto entre contenedores y recipientes de vidrio.

• **Aparato en contacto:** Instale el aparato separado de otros muebles o electrodomésticos.

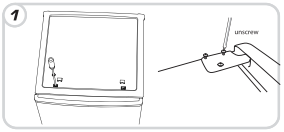
• **Cajones, estantes, cestas que vibran:** Compruebe que sea correcto el montaje de los accesorios interiores.

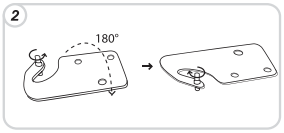
**NOTA:**
**El gas refrigerante produce ruido incluso cuando el compresor está detenido: no es un defecto; es normal.**
**Si oye un tac,tac dentro del aparato es normal, ya que se debe a la dilatación de los distintos materiales.**

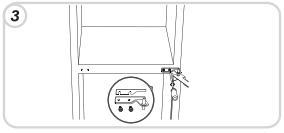
## REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA

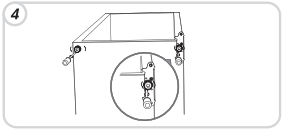
La posición de las puertas del aparato se puede invertir, para permitir la apertura a la derecha o a la izquierda, según las exigencias.

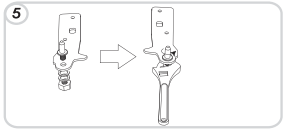
**ATENCIÓN:**
**• La inversión de las puertas debe ser realizada por personal técnico cualificado.**
**• La inversión de las puertas no está incluida en la garantía.**

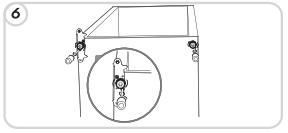


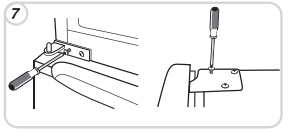



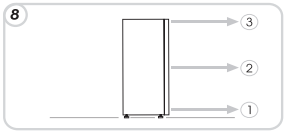



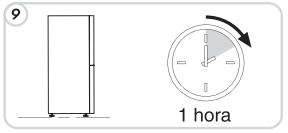



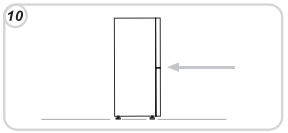



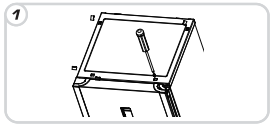



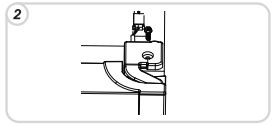



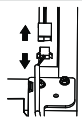




## Reversibilidad de la puerta (ELECTRÓNICO)

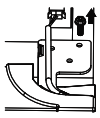


3



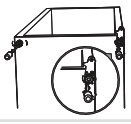
4



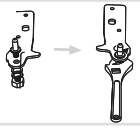
5



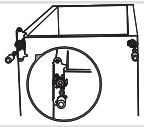
6



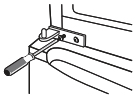
7



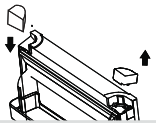
8



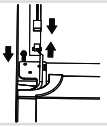
9



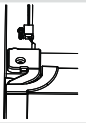
10



11



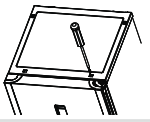
12



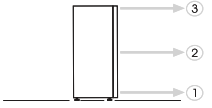
13



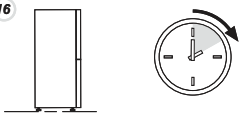
14



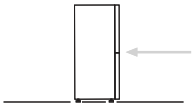
15




16



17



## SUSPENSIÓN DEL USO DEL APARATO

Si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado:
1) Apague el aparato **(ver Funcionamiento).**
2) Desenchufe el cable o desactive el dispositivo de seguridad.
3) Limpie el aparato.
4) Deje abiertas las puertas del aparato.

## ANOMALÍAS Y SOLUCIONES

| ANOMALÍA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| **La bombilla de alumbrado interior no se enciende.** | • La bombilla está quemada.<br>• No hay corriente eléctrica.<br>• El interruptor de la puerta está bloqueado. | • Cambie la bombilla (ver Iluminación).<br>• El cable de alimentación no está correctamente enchufado.<br>• Compruebe que el aparato no esté apagado (ver Ajuste de la Temperatura).<br>• Compruebe la presencia de corriente en la casa.<br>• Compruebe que se mueva. |
| **El frigorífico y el congelador enfrían poco.** | • Las puertas no están cerradas.<br>• Las puertas se abren a menudo.<br>• Configuración errónea de la temperatura.<br>• El frigorífico y el congelador están demasiado llenos.<br>• Temperatura ambiente demasiado alta.<br>• Falta la corriente eléctrica.<br>• La parte trasera del aparato está demasiado cerca de la pared. | • Compruebe que las puertas y las juntas cierren correctamente.<br>• Evite abrir inútilmente las puertas durante un periodo.<br>• Controle la posición de la rueda o el ajuste de la temperatura y si es posible enfriar más (ver Ajuste de la temperatura).<br>• Espere que se estabilice la temperatura del frigorífico o del congelador.<br>• Controle que la temperatura ambiente responda a lo indicado en la placa de datos (ver Instalación).<br>• El cable de alimentación no está correctamente enchufado.<br>• Compruebe que el aparato no esté apagado (ver Ajuste de la temperatura).<br>• Compruebe la presencia de corriente en casa.<br>• Aleje el aparato de la pared (ver Instalación). |
| **Los alimentos en el frigorífico se congelan.** | • Configuración errónea de la temperatura.<br>• Alimentos en contacto con la pared trasera.<br>• La congelación de demasiados alimentos frescos provoca un descenso de la temperatura del frigorífico. | • Controle la posición de la rueda o la configuración de la temperatura (ver Ajuste de la temperatura) y si es posible disminuir la temperatura.<br>• Aleje los alimentos de la pared trasera del frigorífico.<br>• No supere la cantidad máxima a congelar (ver Congelación). |
| **La parte inferior de la zona frigorífica está mojada o tiene gotas.** | • Productos sin No Frost: puede estar atascado el tubo de drenaje. | • Limpie el tubo de drenaje con un palillo o un objeto similar para permitir que fluya el agua. |
| **Presencia de gotas o de agua en la pared trasera del frigorífico.** | • Funcionamiento normal del frigorífico. | • No es un defecto (ver Descongelación). |
| **Presencia de agua en el cajón para la verdura.** | • Falta de circulación de aire.<br>• Verdura y fruta con demasiada humedad. | • Controle que en el estante de cristal encima del cajón para la verdura no haya alimentos que impidan la circulación del aire.<br>• Envuelva la fruta y la verdura en materiales plásticos, como películas o bolsas, o colóquela en contenedores. |
| **El funcionamiento del motor es constante** | • Las puertas no están cerradas.<br>• Las puertas se abren a menudo.<br>• La temperatura ambiente es muy alta.<br>• Capa de hielo de un grosor superior a los 3 mm. | • Compruebe que las puertas estén cerradas y que las juntas cierren correctamente.<br>• Evite abrir inútilmente las puertas durante un periodo.<br>• Controle que la temperatura ambiente responda a lo indicado en la placa de datos (ver instalación).<br>• Coloque la rueda del termostato en números bajos/Configure en la pantalla una temperatura más alta.<br>• Descongele el aparato (ver Descongelamiento). |
| **En algunas partes la temperatura es elevada.** | • Presencia del tubo anticondensación. | • Es normal: las temperaturas son altas para evitar la formación de condensación en determinadas zonas. |
| **Los alimentos congelados se descongelan** | • La temperatura ambiente es inferior la rango de la clase climática del producto.<br>El compresor entra en funcionamiento muy de vez en cuando.<br>• La puerta del congelador no está cerrada. | • Coloque el aparato en una zona más caliente o caliente el ambiente.<br>• Controle que la puerta esté cerrada y que la junta cierre correctamente. |
| **Formación de condensación en el exterior** | • Ambiente demasiado húmedo. | • Coloque el aparato en una zona menos húmeda. |

**SI NO SE RESOLVIÓ EL PROBLEMA, DIRÍJASE AL CENTRO DE ASISTENCIA, COMUNIQUE EL TIPO DE ANOMALÍA Y LA INFORMACIÓN PRESENTE EN LA PLACA DE DATOS DEL APARATO, QUE SE ENCUENTRA DENTRO DE LA PARTE FRIGORÍFICA:**

- **El modelo del aparato.**
- **El número de serie.**

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ 44
INSTALLATION 46
OPERATION 47
CONSERVATION 51
CONGÉLATION 52
DÉGIVRAGE 53
ENTRETIEN ET NETTOYAGE 53
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE 53
ÉVITER LES BRUITS 54
SENS DE LA PORTE 54
MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL 55
ANOMALIES ET SOLUTIONS 56

**Merci d'avoir acheté ce produit.**
**Avant d'utiliser votre réfrigérateur, lire attentivement ce manuel d'instructions afi n de l'utiliser au mieux.**
**Conserver toute la documentation pour pouvoir la consulter en cas de besoin ou pour la transmettre à d'autres propriétaires.**
**Ce produit n'est destiné qu'à un usage individuel ou pour des applications similaires comme par exemple :**
**- la zone de cuisine destinée au personnel des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;**
**- les fermes, chez les clients dans les hôtels, les motels et autres lieux de type résidentiel ;**
**- les chambres d'hôtes ;- les services de traiteur et les applications similaires ne relevant pas de la vente au détail.**
**Cet appareil n'est destiné qu'à la conservation des aliments ; tout autre usage doit être considéré comme dangereux et le fabricant n'est pas responsable des éventuelles omissions.**
**Nous vous conseillons en outre de prendre connaissance des conditions de la garantie.**

## INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Le réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R660a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), dotés d'une compatibilité élevée avec l'environnement et qui sont cependant inflammables.
Nous vous recommandons de suivre les réglementations suivantes afin d'éviter toutes situations dangereuses pour vous :
• Avant de procéder à toute manipulation, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
• Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du réfrigérateur contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
• Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes.
Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
• Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ils peuvent causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultant peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
• Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
• Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
• Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
• Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
• Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
• Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
• Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
• Éviter impérativement l'utilisation d'une flamme ouverte ou d'un équipement électrique, tel que des radiateurs, des nettoyeurs vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
• Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du réfrigérateur. Cela pourrait causer une explosion ou un incendie.

• Ne pas utiliser les appareils à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, dans la mesure où ils correspondent au type recommandé par le fabricant.
• Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles telles que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
• Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le réfrigérateur. Lorsque le matériau à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'il se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
• Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
• Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
• Ne pas effectuer de réparation sur ce réfrigérateur. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes ayant un manque d'expérience et de connaissances sur l'utilisation du produit, si et seulement si celles-ci ont été informées des danger liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Tournant le bouton complètement à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on entendra un déclic qui correspond à la désactivation de l'appareil.
La prise soit compatible avec la fi che de l'appareil. Dans le cas contraire, demander le remplacement de la fi che à un technicien agréé ; ne pas utiliser de rallonge et/ou de multiprise ;
• Une fois l'appareil installé, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles ;
Ne pas toucher les parties internes ou les aliments surgelés avec des mains humides ou mouillées car cela pourrait provoquer des brûlures.
Ne pas racler avec un couteau ou un objet pointu pour éliminer le givre ou la glace présente. Ceux-ci peuvent endommager le circuit du réfrigérant, dont une fuite peut provoquer un incendie ou blesser les yeux.
cet appareil contient un émetteur UV. Ne pas regarder directement la source de lumière.

**Mise à la casse d'un appareil hors d'usage**



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2012/19/EU sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).
Les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) contiennent des substances polluantes (ce qui peut entraîner des conséquences négatives pour

l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être réutilisés). Il est important de traiter ce type de déchets de manière appropriée afin de pouvoir éliminer correctement tous les polluants et de recycler les matériaux.
Les particuliers peuvent jouer un rôle important en veillant à ce que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental. Il est essentiel de suivre quelques règles simples:

- Les DEEE ne doivent pas être traités comme les déchets ménagers;

- Les DEEE doivent être remis aux points de collecte enregistrés. Dans de nombreux pays, la collecte des produits gros électroménagers peut être effectuée à domicile.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui doit collecter gratuitement sur la base un contre un. L'équipement repris doit être équivalent ou bien avoir les mêmes fonctions que le produit acquis.

## Conformité

En utilisant le symbol CE sur ce produit, nous déclarons sur notre propre responsabilité que ce produit est conforme à toutes les normes Européennes relatives à la sécurité, la santé et à l'environnement.

## INSTALLATION

MISES EN GARDE :
• Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides ou mouillés, car l'isolation pourrait être altérée et entraîner des fuites

En outre, de la condensation pourrait s'accumuler à l'extérieur de celui-ci.
• Ne pas positionner l'appareil à l'extérieur ou à proximité de sourcesde chaleur, et ne pas le mettre en plein soleil.
L'appareil fonctionne correctement dans la plage de températures ambiantes indiquées :
+10 +32°C pour la classe climatique SN
+16 +32°C pour la classe climatique N
+16 +38°C pour la classe climatique ST
+16 +43°C pour la classe climatique T
(voir la plaque d'identifi cation du produit)
•Attendre au moins 3 heures après la mise en place défi nitive del'appareil avant de le mettre en fonction.
1 S'assurer qu'il y ait suffi samment de place autour du réfrigérateur pour la ventilation. L'illustration (fig. 1) montre l'espace minimum nécessaire pour l'installation du réfrigérateur.
En laissant davantage de place par rapport au mur, le réfrigérateur consomme moins de courant.
L'utilisation du réfrigérateur dans un espace plus petit que celui indiqué dans l'illustration en bas (fig. 1) pourrait provoquer un mauvais fonctionnement, des bruits forts et des pannes.

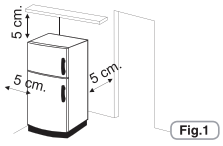


Fig.1

**2** Le cas échéant, installer l'entretoise murale au centre au dos de l'appareil. (fig.2)

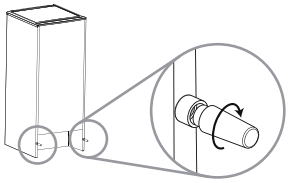


Fig.2

**3** Régler les pieds pour garantir la stabilité de l'appareil et éviter les vibrations et les bruits (fig.3). Si la partie avant est plus haute que l'arrière, la porte se ferme plus facilement.

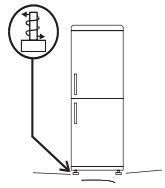


Fig.3

**NOTE :**

Si votre réfrigérateur est en acier inox ou avec une autre finition particulière, sa surface peut être protégée par une pellicule à arracher.

Pour enlever cette protection, ne pas utiliser un objet coupant qui pourrait l'abîmer.

## Branchement électrique

Après le transport, positionner l'appareil à la verticale et attendre au moins 2-3 heures avant de le brancher sur le secteur. Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, vérifier que :

- La prise soit équipée de la mise à la terre et soit mise aux normes ;
- La prise soit capable de supporter la charge maximale de puissance de l'appareil indiquée sur la plaque du réfrigérateur ;
- La tension d'alimentation soit comprise dans les valeurs indiquées sur la plaque du réfrigérateur ;
- Le câble ne doit pas être plié ou comprimé ;
- Le câble doit être contrôlé périodiquement et remplacé uniquement par des techniciens agréés ;
- L'entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes.

## Démarrage de l'appareil

Enlever tous les emballages présents à l'intérieur de l'appareil et le nettoyer avec de l'eau et du bicarbonate ou bien avec un savon neutre.

Après l'installation attendre 2-3 heures pour permettre au réfrigérateur/congélateur de se stabiliser à la température normale de fonctionnement, avant de placer à l'intérieur des aliments frais ou congelés.

Si on débranche le câble d'alimentation, attendre au moins 5 minutes avant de redémarrer le réfrigérateur/congélateur. L'appareil est alors prêt à l'emploi.

# OPERATION

## Allumage / Coupure (no afficheur)

•Le groupe thermostat pour le contrôle de l'appareil est situé à l'intérieur de la cellule frigorifique (fig.4). Tourner le bouton du thermostat au-delà de la position "0". La lumière s'allume quand on ouvre la porte du réfrigérateur. Si on positionne le bouton sur "0" on éteint complètement l'appareil.

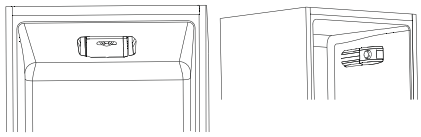


Fig.4

## Réglage de la température (no afficheur)

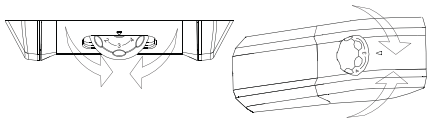


Fig.5

•On effectue le réglage de la température, pour les deux compartiments, en tournant le bouton du thermostat (fig.5).

Choisir la position souhaitée :

- Température plus froide dans le réfrigérateur et dans le congélateur en tournant vers MAX••••
- Température moins froide dans le réfrigérateur et dans le congélateur en tournant vers 0.

## Compartiment ventilateur du réfrigérateur (si présent)

Le ventilateur est préréglé sur OFF.

Pour l'activer, appuyez sur l'interrupteur (fig. 6)

Pour optimiser la consommation d'énergie, il est recommandé d'allumer le ventilateur seulement lorsque la température de l'air ambiant dépasse 28/30 ° C.

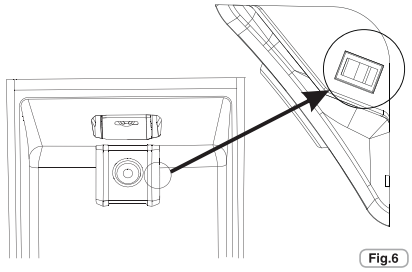


Fig.6

## Les lampes à UVA
(le cas échéant)

Les lampes à UVA activent un filtre Titanium, ce qui produit une réaction de photocatalyse qui détruit les bactéries présentes dans le réfrigérateur.

Cette réaction se produit lorsque la porte du réfrigérateur est fermée afin d'éviter une fuite d'air purifié.

Dans les réfrigérateurs à froid brassé, ce filtre est intégré dans le ventilateur et fonctionne dès lors que le compresseur est en route.

Dans les réfrigérateurs Total No Frost, ce filtre est intégré au boitier situé sur le plafonnier et fonctionne dès lors que le

Le système doit être éteint lors du test de consommation d'énergie.

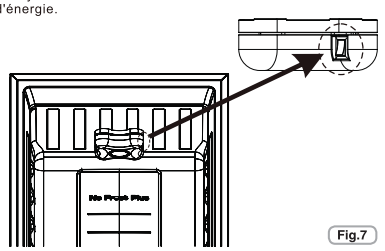


Fig.7

## Allumage / Coupure (avec l'afficheur)

APPAREIL EN STAND-BY: Pour éteindre les appareils TOTAL NO FROST, sélectionner via la touche MODE la fonction freezer et au moyen des flèches 7-8 afficher le symbole -. Pour tous les autres appareils, sélectionner via la touche MODE la fonction réfrigérateur et au moyen des flèches 7-8 afficher le symbole -.

**ATTENTION** :

L'appareil reste alimenté jusqu'à ce qu'on enlève le câble d'alimentation.

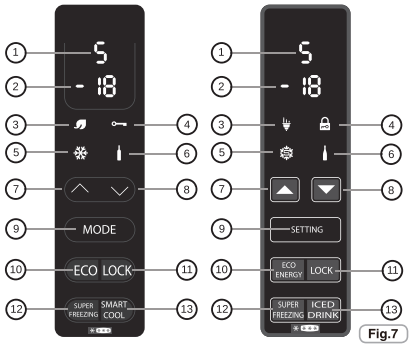



Fig.7

## Réglage de la température (avec afficheur)

Les valeurs prédéfinies sont : +5 (plage +1÷+7) pour le réfrigérateur et -18 (plage -16÷-22) pour le freezer.

Après avoir été éteint ou après une interruption prolongée de l'alimentation, l'appareil repartira avec les températures configurées auparavant.

**• FONCTION MODE** (9)

En appuyant sur la touche Mode il est possible de régler les températures du réfrigérateur et du freezer.

**Réfrigérateur**

En appuyant sur la touche Mode une fois, on règle la température du réfrigérateur.

Il est possible de configurer la position souhaitée au moyen des flèches 7-8.

Position 1 réglage plus froid ; position 7 réglage moins froid.

Si l'appareil est un Total No Frost, H (Holiday) s'affichera après la valeur 1.

**Freezer**

En appuyant sur la touche Mode à 2 reprises on règle la position souhaitée pour le freezer, -16 moins froid, -22 plus froid, choisir la valeur souhaitée et attendre 3 secondes pour que la température soit configurée.

**Pour tous les produits, l exception des produits quip s par la technologie Total o Frost, la temp rature entre le r frig rateur et le cong lateur se r gle simultan ment. i vous augmentez / diminuez la temp rature du r frig rateur de 2 degr s ou plus, alors la temp rature du cong lateur augmente / diminue automatiquement de la m - me valeur . i le changement de temp rature est inf rieure 2 degr s, le r glage automatique de la temp rature ne se produit pas.**

**• FONCTION ECO** (10) / (3)

En activant cette fonction, l'appareil optimise le rendement énergétique grâce au réglage automatique de la température idéale afin de garantir la conservation des aliments avec une consommation d'énergie plus faible.

Pour couper la fonction Eco, appuyer à nouveau sur la touche.

**• FONCTION LOCK** (11) / (4)

En appuyant sur la touche Lock on active le verrouillage des touches (toute autre commande sera ignorée). Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur la touche Lock.

**• FUNZIONE SUPER FREEZING** (12) / (5)

Pour congeler une grande quantité d'aliments, il est conseillé d'activer la fonction Super Freezing. Pour activer la fonction appuyer sur la touche Super Freezing. Cette fonction sera activée pendant 26 à 34 heures (selon le modèle). La fonction se désactivera automatiquement ou bien en appuyant à nouveau sur la touche Super Freezing.

**• FONCTION SMART COOL/ICED DRINK** (13) / (6)

Pour refroidir rapidement les boissons, placer la bouteille dans le compartiment freezer et activer la fonction via la touche smart cool.

Un décompte de 30 minutes sera lancé et à la fin de celui-ci un signal sonore de 15" indiquera que la bouteille a atteint le refroidissement idéal. Il est possible de désactiver la fonction, en appuyant à nouveau sur la touche.

**• FONCTION HOLIDAY** (SUR LES APPAREILS TOTAL NO FROST UNIQUEMENT)

En cas d'absences prolongées, il est possible d'utiliser la fonction Holiday.

Cette fonction permet de désactiver le compartiment réfrigérateur tandis que le compartiment freezer continuera à fonctionner. Ne pas oublier de sortir les aliments du compartiment réfrigérateur avant d'utiliser cette fonction. Pour l'activation, consulter la fonction Mode réfrigérateur. Pour désactiver cette fonction, configurer à nouveau la température du réfrigérateur.

**• ALARME PORTE RÉFRIGÉRATEUR**

Si la porte reste ouverte pendant plus d'une minute, l'appareil émet un signal sonore. Appuyer sur la touche **MODE** si on souhaite le rendre silencieux.

## CONSERVATION

• Pour mieux conserver l'arôme, la substance et la fraîcheur des aliments, nous vous conseillons de les ranger dans le réfrigérateur de la façon illustrée ci-dessous sur la fig.8, en ayant soin de les envelopper dans une feuille d'aluminium ou de plastique ou bien de les placer dans des récipients munis de couvercles pour éviter la contamination réciproque.

## Zone réfrigérateur

### Fruits / Légumes

• Pour diminuer les pertes d'humidité il faut envelopper les fruits et les légumes dans des matériaux plastiques comme, par exemple, des pellicules ou des sachets puis les placer dans la zone fruits/légumes. On évite ainsi qu'ils s'abîment rapidement.

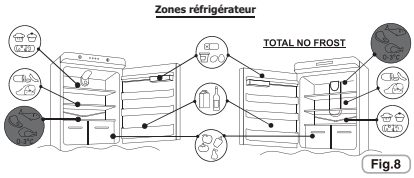



Fig.8

### Section réfrigérée - Chill

(pas sur tous les modèles)

La zone indiquée ci-dessous est conseillée pour la viande, le poisson, la volaille, etc. Ne pas y conserver les fruits et légumes car ils pourraient se congeler.



### Indicateur de la température dans la zone la plus froide
**(pas sur tous les modèles)**

Certains modèles sont équipés d'un indicateur de la température dans le compartiment réfrigérateur dans la zone la plus froide, afin de pouvoir contrôler la température moyenne.
Ce symbole indique la zone la plus froide du réfrigérateur. (fig.9)

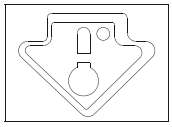


Fig.9

Contrôler que l'inscription OK soit bien visible sur l'indicateur. (fig.10)
Si l'inscription n'apparaît pas cela veut dire que la température est trop élevée :
régler la température plus bas et attendre près de 10 heures. Contrôler à nouveau l'indicateur : si cela s'avère nécessaire, effectuer un nouveau réglage.

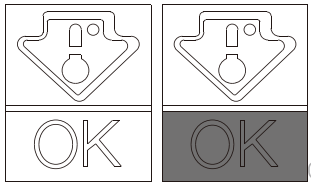



Fig.10

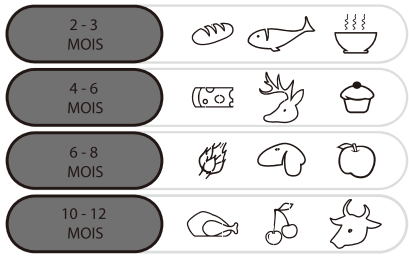
**NOTE :**
Si on a placé des quantités importantes d'aliments ou qu'on a souvent ouvert la porte du réfrigérateur, il est normal que l'indicateur n'affiche pas OK. Attendre au moins 10 heures avant de régler le bouton sur une position plus élevée.

## Zone freezer

Les aliments congelés se conservent environ un mois dans les compartiments ******

Pour les compartiments ******* respecter le tableau ci-dessous.

La congélation ne peut s'effectuer que dans les compartiments *******




## Conseils pratiques

Répartir les aliments sur les tablettes de manière homogène afin que l'air puisse circuler correctement et les refroidir.

**• Éviter le contact entre les aliments et le fond du compartiment réfrigérateur.**

• Ne pas y mettre d'aliments chauds car ils pourraient altérer les aliments déjà présents et augmenter la consommation d'énergie.

• Enlever les emballages des aliments avant de les placer à l'intérieur.

• Ne jamais mettre à l'intérieur de la vaisselle ou d'autres récipients qui n'aient pas été lavés auparavant.

• Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'air froid avec des aliments.

• Ne pas obstruer la tablette en verre du bac à légumes pour permettre la circulation correcte de l'air.

• Ne pas conserver les bouteilles dans le compartiment congélateur car elles pourraient exploser une fois congelées.

**• En cas de coupure de courant prolongée laisser les portes fermées afin que les aliments restent froids le plus longtemps possible.**

**• L'installation de l'appareil dans un endroit chaud et humide, avec des ouvertures fréquentes de la porte et la conservation d'une grande quantité de légumes, peut entraîner la formation de condensation et**
**avoir une influence sur les performances de l'appareil.**

**• Pour éviter une consommation d'énergie majeure, il est déconseillé d'ouvrir souvent ou pendant longtemps les portes.**

## CONGÉLATION

• Les aliments doivent être frais.

• Congeler les aliments par petites quantités afin de les congeler plus rapidement. Ne jamais dépasser la quantité maximale indiquée sur la plaque d'identification.

• Pendant la congélation ne pas ouvrir la porte du freezer.

• Les aliments doivent être fermés hermétiquement..

• Séparer les aliments à congeler de ceux déjà congelés.

• Étiqueter les sachets ou les récipients pour conserver un inventaire des aliments congelés.

• Une fois décongelés, ne jamais recongeler les aliments et les consommer rapidement.

**NOTE :**
**• APPAREILS SANS AFFICHEUR**
Normalement, il n'est pas nécessaire d'intervenir sur le bouton du thermostat. Dans le cas uniquement où l'on remarque un refroidissement excessif des produits contenus dans le réfrigérateur il est conseillé de tourner légèrement le bouton du thermostat vers 0. (fig.11)
À la fin de la congélation, replacer le bouton sur la position habituelle.

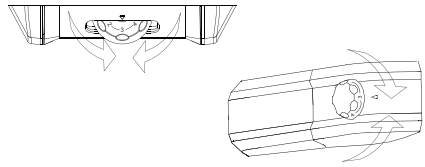


Fig.11

### Appareils avec afficheur

Voir **Allumage / Coupure de l'afficheur.**

Pour les appareils présentant un compartiment freezer NO FROST, activer la fonction SUPER FREEZING 8 heures avant d'y placer des aliments. Pour les autres appareils, activer la fonction SUPER FREEZING au moment où l'on y place des aliments.

## DÉGIVRAGE

### Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Durant son fonctionnement normal, le réfrigérateur se dégivre automatiquement.
Il n'est pas nécessaire de sécher les gouttes d'eau sur le fond ou d'éliminer le givre (cela dépend du fonctionnement).
L'eau est convoyée vers l'arrière via le trou d'évacuation présent et la chaleur du compresseur provoque son évaporation.
• Faire en sorte que la conduite d'évacuation de l'eau (fig.12) dans le compartiment réfrigérateur reste propre, pour éviter qu'il y ait de l'eau à l'intérieur.

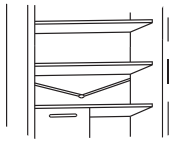


Fig.12

### Dégivrage du compartiment congélateur
(appareils statiques sans technologie NO-FROST)

**Quand la couche de givre présente dans le congélateur dépasse 3 mm il est conseillé d'effectuer le dégivrage car la consommation d'énergie augmente.**
**1)** Tourner le bouton sur la position "0". (fig.13)

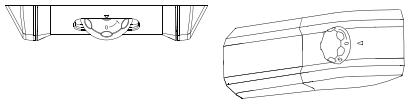


Fig.13

**2)** Débrancher le câble d'alimentation.
**3)** Sortir les aliments surgelés et les placer temporairement dans un endroit frais.
**4)** Laisser la porte du congélateur ouverte pour accélérer le dégivrage.
**5)** Récupérer l'eau au fond de l'appareil.
**6)** Essuyer le congélateur.
**7)** Rebrancher le câble d'alimentation et placer le bouton du thermostat sur la position souhaitée.
**8)** Attendre un peu puis remettre les aliments surgelés à l'intérieur.

#### ATTENTION :

Éviter impérativement l'utilisation de flammes nues ou d'appareils électriques, comme des appareils de chauffage, des nettoyeurs vapeur, des bougies, des lampes à pétrole et autres pour accélérer le dégivrage.
Ne pas racler avec un couteau ou un objet pointu pour éliminer le givre ou la glace présente. Ceux-ci peuvent endommager le circuit du réfrigérant, dont une fuite peut provoquer un incendie ou blesser les yeux.

### Dégivrage du compartiment congélateur
(appareils NO-FROST)

**Le dégivrage est automatique.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Éclairage (en fonction du modèle)

#### Remplacement de l'ampoule

Pour changer l'ampoule placer le bouton du thermostat sur 0 et débrancher le câble d'alimentation. Enlever le couvercle de protection (fig.14), la remplacer par une de la même puissance que celle indiquée sur la protection.

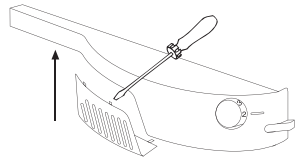


Fig.14

#### MISE EN GARDE :

**• La lampe fournie avec cet appareil est une « lampe pour usage spécial » qui ne peut être utilisée qu'avec l'appareil fourni. Cette « lampe pour usage spécial » ne peut pas être utilisée pour l'éclairage domestique.**
**• Ne pas toucher l'ampoule si elle est restée allumée pendant longtemps car elle pourrait être extrêmement chaude.**

#### Éclairage LED (le cas échéant)

Si l'appareil est équipé d'un éclairage à **LED**, s'adresser au service technique pour son remplacement.
Par rapport à une ampoule traditionnelle, les **LED** durent plus longtemps et sont écologiques.

### Nettoyage

#### ATTENTION :

**• Avant toute opération, débrancher le réfrigérateur afin d'éviter des décharges électriques.**
**• Ne pas verser de l'eau directement sur l'extérieur ou à l'intérieur du réfrigérateur car cela pourrait provoquer l'oxydation de l'isolation électrique et l'endommager.**

#### IMPORTANT :

**Pour éviter que les surfaces à l'intérieur et les composants en plastique se fendillent, tenir compte des conseils suivants :**
• Nettoyer toute trace d'huile alimentaire sur les composants en plastique.
• Les parties internes, les joints et les parties externes doivent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'eau tiède et de bicarbonate de soude ou bien d'un savon neutre. Ne pas utiliser de solvants, ammoniaque, eau de Javel ou produits abrasifs.
• Enlever les accessoires, comme par exemple les tablettes, du réfrigérateur et de la porte. Laver dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et essuyer soigneusement.
• L'arrière de l'appareil a tendance à accumuler la poussière, qu'il est possible d'éliminer avec un aspirateur, après avoir éteint et débranché l'appareil. Ceci permet une meilleure efficacité énergétique.

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

**Pour accroître vos économies d'énergie, nous vous conseillons de prendre ces précautions :**
**• Installer l'appareil loin de toute source de chaleur et ne pas le placer en plein soleil, vérifier que la pièce soit bien aérée.**
**• Éviter de placer des aliments chauds à l'intérieur du réfrigérateur pour ne pas augmenter la température à l'intérieur ce qui entraînerait un fonctionnement continu du compresseur.**
**• Ne pas entasser trop d'aliments pour garantir une bonne circulation de l'air.**
**• Dégivrer l'appareil s'il y a de la glace (voir DÉGIVRAGE) pour faciliter la transmission du froid.**
**• En cas de panne de courant nous vous conseillons de ne pas ouvrir le réfrigérateur.**
**• Ouvrir et laisser les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.**
**• Éviter de régler le thermostat sur des températures trop froides.**
**• Éliminer la poussière présente au dos de l'appareil (voir NETTOYAGE).**
**•Pour les appareils statique, les tests doivent être effectués sans les tiroirs dans la partie congélateur, pour les autres technologies de froid, les tests sont effectués avec les tiroirs.**

## ÉVITER LES BRUITS

Au cours de son fonctionnement, le réfrigérateur fait des bruits absolument normaux, notamment :

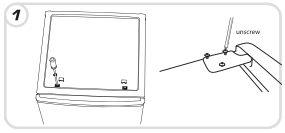
• **RONRONNEMENT** quand le compresseur est en marche.
• **GARGOUILLIS** et **SIFFLEMENTS LÉGERS** lors du passage du réfrigérant à travers les tubes.
• **CLIQUETIS** ou **DÉCLICS** lors du fonctionnement ou de l'arrêt du compresseur**.**
Mesures permettant de réduire le bruit causé par les vibrations :
• **L'appareil n'est pas mis à niveau** : régler les pieds pour mettre le meuble à niveau.
• **Les récipients se touchent** : éviter le contact entre les récipients et les pots en verre.
• **L'appareil touche** : installer l'appareil loin des autres meubles ou électroménagers.
• **Les tiroirs, tablettes, bacs vibrent** : contrôler si les accessoires internes sont correctement montés.

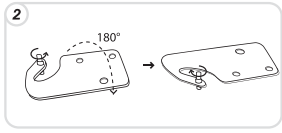
**NOTE :**
**Le gaz réfrigérant fait du bruit même quand le compresseur est arrêté : ce n'est pas un défaut, c'est normal.**
**Si on entend un cliquetis à l'intérieur de l'appareil c'est normal car cela est dû à la dilation des différents matériaux.**

## SENS DE LA PORTE

Les portes de l'appareil peuvent être changées de côté afin de permettre l'ouverture à droite ou à gauche en fonction des exigences.

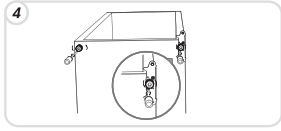
**ATTENTION :**
**• Le changement de côté des portes doit être effectué par du personnel technique qualifié.**
**• Le changement de côté des portes n'est pas couvert par la garantie.**

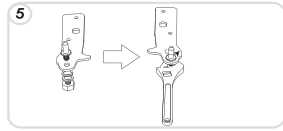


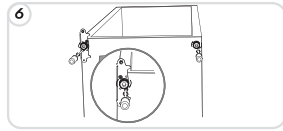



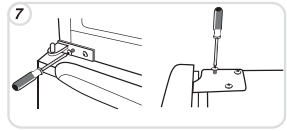


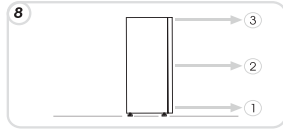


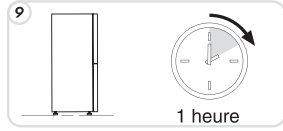


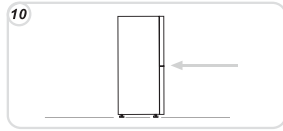



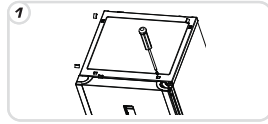



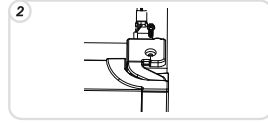



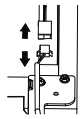




## Réversibilité de la porte (ÉLECTRONIQUE)

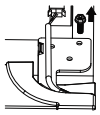


3



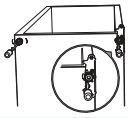
4



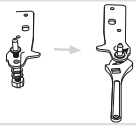
5



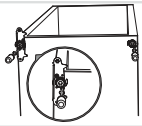
6



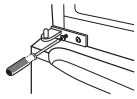
7



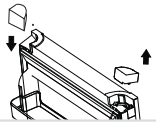
8



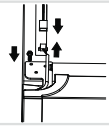
9



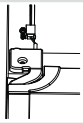
10



11



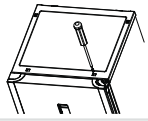
12



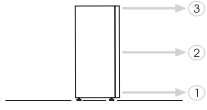
13



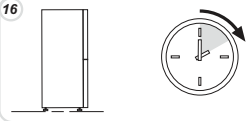
14



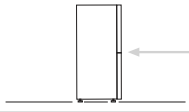
15




16



17



## MISE HORS SERVICE DE L'APPAREIL

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps :
**1)** Éteindre l'appareil **(voir Fonctionnement).**
**2)** Débrancher la fiche ou désactiver le dispositif de sécurité.
**3)** Nettoyer l'appareil.
**4)** Laisser les portes de l'appareil ouvertes.

## ANOMALIES ET SOLUTIONS

| ANOMALIE | CAUSE | SOLUTION |
|---|---|---|
| **La lampe située à l'intérieur ne s'allume pas.** | • L'ampoule est grillée.<br>• Il n'y a pas de courant.<br>• L'interrupteur de la porte est bloqué | • Changer l'ampoule (voir Éclairage).<br>• Le câble d'alimentation est mal branché.<br>• Vérifier que l'appareil ne soit pas éteint. (voir Réglage de la température).<br>• Vérifier qu'il y ait du courant dans l'habitation.<br>• Vérifier qu'elle bouge. |
| **Le réfrigérateur et le congélateur ne refroidissent pas beaucoup.** | • Les portes ne sont pas fermées.<br>• Les portes sont souvent ouvertes.<br>• La température est mal réglée.<br>• Le réfrigérateur et le congélateur ont été trop remplis.<br>• La température ambiante est trop basse.<br>• Il n'y a pas de courant.<br>• Le dos de l'appareil est trop près du mur. | • Vérifier que les portes et les joints se ferment correctement.<br>• Éviter d'ouvrir inutilement les portes pendant un certain temps.<br>• Vérifier la position du bouton ou le réglage de la température et s'il est possible de refroidir davantage (Voir Réglage de la température).<br>• Attendre que les températures du réfrigérateur ou du congélateur se stabilisent.<br>• Vérifier que la température ambiante soit conforme aux indications de la plaque d'identification (voir Installation).<br>• Le câble d'alimentation est mal branché.<br>• Vérifier que l'appareil ne soit pas éteint (voir Réglage de la température).<br>• Vérifier qu'il y ait du courant dans l'habitation.<br>• Éloigner l'appareil du mur (voir Installation). |
| **Les aliments dans le réfrigérateur gèlent.** | • La température est mal réglée.<br>• Aliments au contact du fond.<br>• La congélation de trop d'aliments frais provoque une baisse de la température dans le réfrigérateur. | • Vérifier la position du bouton ou le réglage de la température (Voir Réglage de la température) et s'il est possible de baisser la température.<br>• Éloigner les aliments du fond du réfrigérateur.<br>• Ne pas dépasser la quantité maximale à congeler (voir Congélation). |
| **Le fond du compartiment réfrigérateur est mouillé ou présente des gouttes.** | • Appareils qui ne sont pas NoFrost : le tuyau d'évacuation pourrait être obstrué. | • Nettoyer le tuyau d'évacuation avec un bâtonnet ou autre objet similaire pour permettre à l'eau de s'écouler. |
| **Des gouttes ou de l'eau sont présentes sur le fond du réfrigérateur.** | • Fonctionnement normal du réfrigérateur. | • Ce n'est pas un défaut (voir Dégivrage). |
| **Présence d'eau dans le bac à légumes.** | • L'air ne circule pas.<br>• Les légumes et les fruits sont trop humides. | • Vérifier que des aliments bloquant la circulation de l'air ne soient pas posés sur la tablette en verre du bac à légumes.<br>• Envelopper les fruits et les légumes avec des matériaux plastiques comme, par exemple, des pellicules, des sachets ou des récipients. |
| **Le moteur fonctionne en continu.** | • Les portes ne sont pas fermées.<br>• Les portes sont souvent ouvertes.<br>• La température ambiante est trop élevée.<br>• L'épaisseur du givre est supérieure à 3 mm. | • Vérifier que les portes soient fermées et que les joints se ferment correctement.<br>• Éviter d'ouvrir inutilement les portes pendant un certain temps.<br>• Vérifier que la température ambiante soit conforme aux indications de la plaque d'identification (voir Installation).<br>• Positionner le bouton du thermostat sur des chiffres bas/ Configurer sur l'écran une température plus chaude.<br>• Dégivrer l'appareil (voir Dégivrage). |
| **La température de certaines parties externes est élevée.** | • Présence du tube anti-condensation. | • C'est normal : les températures sont élevées pour éviter que de la condensation se forme dans certaines zones. |
| **Les surgelés se décongèlent** | • La température ambiante est inférieure à la plage de la classe climatique du produit. Le compresseur se met rarement à fonctionner<br>• La porte du freezer n'est pas fermée. | • Déplacer l'appareil dans un local plus chaud ou chauffer l'environnement.<br>• Vérifier que la porte soit fermée et que le joint se ferme correctement. |
| **Formation de condensation sur l'extérieur** | • L'environnement est trop humide. | • Déplacer l'appareil dans un local moins humide. |

**SI LE PROBLÈME N'EST PAS RÉSOLU, CONTACTER LE CENTRE D'ASSISTANCE, COMMUNIQUER LE TYPE D'ANOMALIE ET LES INFORMATIONS PRÉSENTES SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL SITUÉE À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR :**

- **Le modèle de l'appareil.**
- **Le numéro de série.**

SICHERHEITSHINWEISE 58
INSTALLATION 60
FUNKTIONSWEISE 61
KONSERVIERUNG 65
TIEFKÜHLEN 66
ABTAUEN 67
WARTUNG UND REINIGUNG 67
ENERGIEEINSPARUNG 67
GERÄUSCHBILDUNG VERMEIDEN 68
TÜRANSCHLAG LINKS ODER RECHTS 68
AUSSERBETRIEBNAHME DES GERÄTS 69
FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND ABHILFEN 70

**Wir danken Ihnen, dass Sie dieses Produkt gekauft haben.**
**Vor dem Gebrauch Ihres Kühlschranks lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um seine Leistungen auf das Beste nutzen zu können.**
**Bewahren Sie die gesamte Dokumentation für den späteren Gebrauch oder weitere Besitzer auf.**
**Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt oder ähnliche Verwendungen bestimmt, wie z. B.:**
**- den Küchenbereich für das Personal in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen.**
**- Betriebsgebäude, den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen**
**- in Bed and Breakfasts**
**- Catering-Dienste und ähnliche Verwendungen, die nicht dem Einzelhandel dienen.**
**Dieses Gerät ist ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen. Jeder andere Verwendungszweck ist als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Unterlassungen.Wir empfehlen außerdem, die Garantiebedingungen zur Kenntnis zu nehmen.**

## SICHERHEITSHINWEISE

Der Kühlschrank enthält ein Kühlgas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.Bitte halten Sie die folgenden Regeln ein, um Gefahren vorzubeugen:

• Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
• Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Achten Sie daher darauf,die Leitungen nicht zu beschädigen.
• Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offene Flammen vermeiden.
Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
• Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Scharfe Gegenstände können den Kühlkreislauf beschädigen, das austretende Kältemittel kann sich entzünden und reizt die Augen.
• Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
• Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammbaren Materialien installieren.
• Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
• Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
• Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag - und Brandgefahr!
• Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
• Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
• Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
• In der Nähe des Kühlschranks keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren - Explosions- und Brandgefahr!
• Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

• Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. im Kühlschrank aufbewahren - Explosionsgefahr!
• Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Material, dessen Aufbewahrung eine strenge Temperaturkontrolle erfordert, kann verderben oder unkontrollierte Reaktionen auslösen, die möglicherweise gefährlich sind.
• Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung frei halten.
• Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
• Nicht versuchen, den Kühlschrank selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal ausgeführt werden.
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung wenn sie durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person über die Betriebs- und Sicherheitsanweisung aufgeklärt wurden sind und diese befolgen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern vorgenommen werden.
Wenn Sie den Thermostatknebel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, dann ertönt ein Signal und das Gerät wird ausgeschaltet.
Dass die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist. Bitten Sie andernfalls einen zugelassenen Techniker darum, den Stecker zu ersetzen und verwenden Sie keine Verlängerungsschnüre und/oder Mehrfachsteckdosen.
• Nach der Installation des Geräts müssen das Stromkabel und die Steckdose leicht erreichbar sein.
Die inneren Teile des Gefrierschranks oder die tiefgefrorenen Lebensmittel nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
Die Verwendung von offenem Feuer oder elektrischen Geräten wie Heizgeräten, Dampfreinigern, Kerzen, Petroleumlampen oder ähnlichem zum Beschleunigen des Abtauvorgangs unbedingt vermeidn. Keine Messer oder spitzen Gegenstände verwenden, um Frost oder. Eis im Kühlschrank zu entfernen. Mit diesen Gegenständen kann der Kühlkreis beschädigt werden, dessen Leckagen Brände verursachen oder die Augen schädigen können.
Dieses Gerät enthält einen UV - Strahler. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.

**Entsorgung von Altgeräten**



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU als elektrisches / elektronisches Altgerät (WEEE) gekennzeichnet. Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Es ist daher sehr wichtig, dass elektrische und elektronische

Altgeräte (WEEE) einer speziellen Verwertung zugeführt werden, damit die schädlichen Stoffe ordnungsgemäß entfernt und entsorgt werden bzw. wertvolle Rohstoffe der Wiederverwertung zugeführt werden können.
Sie können mit der Beachtung der folgenden simplen Hinweise einen wichtigen Beitrag dazu leisten, dass elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) der menschlichen Gesundheit und der Umwelt nicht schaden:

- Elektrische- und elektronische Altgeräte (WEEE) sollten keinesfalls wie Rest- oder Haushaltsmüll behandelt werden.

- Nutzen Sie stattdessen die an Ihrem Wohnort eingerichteten kommunalen oder gewerblichen Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte (WEEE). Informieren Sie sich, ob ggf. in Ihrem Land bzw. Ihrer Region für große/sperrige elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) eine Abholung angeboten wird. Sorgen Sie in jedem Falle dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

In einigen Ländern sind Händler unterbestimmten Voraussetzungen beim Geräteneukauf auch zur Rücknahme des Altgerätes verpflichtet, wenn das Altgerät dem neuen Fabrikat in der Funktion entspricht.

## Konformität

Mit der Anbringung des CE -Zeichens am Gerät zeigen wir an, dass wir sämtliche für dieses Produkt geltenden und notwendigen europäischen Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltstandards einhalten und hierfür haftbar sind.

## INSTALLATION

HINWEISE:
• Das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten installieren, da die Isolierung beeinträchtigt werden und zu Verlusten führen könnte Auserdem könnte sich an der Ausenseite desselben Kondenswasser ansammeln.
•Das Gerät nicht in Aussenbereichen oder in der Nähe vonWärmequellen aufstellen, noch es direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
Das Gerät funktioniert innerhalb der angegebenen Umgebungstemperaturen korrekt:
+10 + 32°C Klimazone SN
+16 + 32°C Klimazone N
+16 + 38°C Klimazone ST
+16 + 43°C Klimazone T
(siehe Leistungsschild des Produkts)
•Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät abstellen.
•Warten Sie mindestens 3 Stunden nach der endgültigenPositionierung ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
1 Vergewissern sie sich, dass der Raum um den Kühlschrank herum für die Belüftung ausreicht. In der Abbildung (Abb. 1) wird der erforderliche Mindestraum für die Installation des Kühlschranks dargestellt.Wird ein größerer Abstand von der Wand eingehalten, verbraucht der Kühlschrank weniger Strom.
Der Einsatz des Kühlschranks auf geringerem Raum als dem in den Abbildungen unten angegebenen (Abb. 1) könnte eine nicht korrekte Funktionsweise, hohe Geräuschentwicklung und Defekte verursachen.

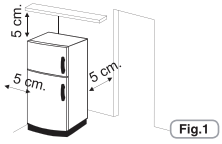
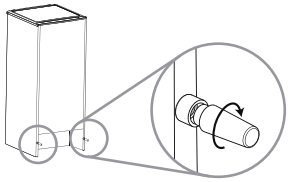


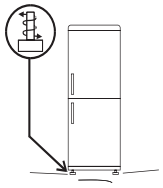
Fig.1

**2** Wenn vorhanden, das Wandabstandsstück im hinteren Geräteteil in zentraler Position installieren. (Abb. 2)



(Abb.2)

**3** Die Füße einstellen, um die Stabilität des Geräts zu gewährleisten und Erschütterungen und Geräuschentwicklung zu vermeiden (Abb. 3). Ist der vordere Teil höher als der rückwärtige Teil, kann die Tür leichter geschlossen werden.



(Abb.3)

**HINWEIS:**

Ist Ihr Kühlschrank aus rostfreiem Stahl oder weist andere besondere Oberflächenbearbeitungen auf, kann er zum Schutz der Oberflächen mit einer abziehbaren Schutzfolie versehen sein.

Um diese Schutzfolie abzuziehen, keine scharfen Gegenstände verwenden, die die Oberfläche beschädigen könnten.

## Elektrischer Anschluss

Das Gerät nach dem Transport senkrecht aufstellen und mindestens 2-3 Stunden abwarten, bevor es an das Stromnetz angeschlossen wird. Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, Folgendes sicherstellen:

- Dass die Steckdose geerdet ist und den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
- Dass die Steckdose für die Höchstleistung des Geräts geeignet ist, die auf dem Kennschild des Kühlschranks angegeben ist.
- Dass die Versorgungsspannung innerhalb der auf dem Kennschild des Kühlschranks angegebenen Werte liegt.
- Dass die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist. Bitten Sie andernfalls einen zugelassenen Techniker darum, den Stecker zu ersetzen und verwenden Sie keine Verlängerungsschnüre und/oder Mehrfachsteckdosen.
- Nach der Installation des Geräts müssen das Stromkabel und die Steckdose leicht erreichbar sein.
- Das Kabel darf keine Biegungen oder Quetschungen aufweisen.
- Das Kabel muss regelmäßig kontrolliert und darf nur durch zugelassene Techniker ersetzt werden.
- Das Unternehmen haftet im Fall der Nichtbeachtung dieser Bestimmungen nicht.

## Gerätestart

Das gesamte Verpackungsmaterial im Inneren des Geräts entfernen und mit Wasser und Bicarbonat oder Neutralseife waschen.

Nach der Installation zwei bis drei Stunden abwarten, damit der Kühl-/Gefrierschrank die Möglichkeit hat, sich auf normaler Betriebstemperatur zu stabilisieren, bevor frische oder tiefgefrorene Lebensmittel darin untergebracht werden.

Wird das Versorgungskabel abgezogen, mindestens fünf Minuten abwarten, bevor der Kühl-/Gefrierschrank wieder eingeschaltet wird. Nun ist das Gerät einsatzbereit.

# FUNKTIONSWEISE

## Ein-/Ausschalten (kein Display)

- Die Thermostatgruppe zur Steuerung des Geräts ist im Inneren des Kühlraums untergebracht (Abb. 4). Drehen Sie den Thermostatregler über die Position “0” hinaus. Das Licht ist eingeschaltet, wenn die Kühlschranktür geöffnet ist.

Wird der Regler auf “0” gestellt, wird das Gerät vollkommen ausgeschaltet.

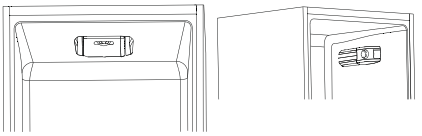


Abb.4

## Temperaturregelung (kein Display)

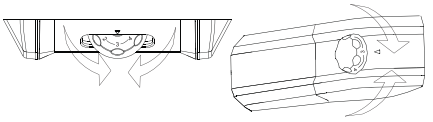


Abb.5

Die Temperaturregelung beider Abschnitte erfolgt durch Drehen des Thermostatreglers (Abb. 5).

Wählen Sie die gewünschte Position:

- Niedrigere Temperatur im Kühlschrank und im Gefriergerät durch Drehen in Richtung MAX.
- Höhere Temperatur im Kühlschrank und im Gefriergerät durch Drehen in Richtung 0.

## Kühlraum Umluftkühlung (falls vorhanden)

Der Ventilator ist werkseitig auf OFF eingestellt.

Um zu aktivieren, drücken Sie den Schalter (Abb. 6)

Um den Energieverbrauch zu optimieren, ist es empfehlenswert, dass Sie den Ventilator nur einschalten, wenn die Umgebungslufttemperatur 28/30 °C übersteigt.

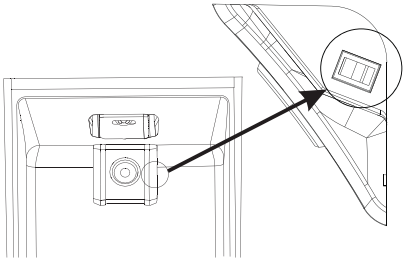


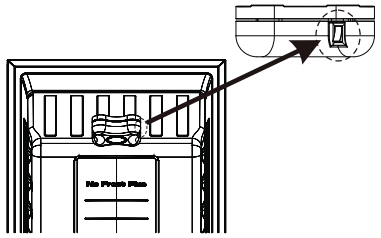
Abb.6

## Die LED-UVA Leuchten

(wenn vorhanden)

Die LED-UVA Leuchten aktivieren ein Titanium Filter der eine <<photokatalytische>> Reaktion erzeugt und Bakterien in der Luftzirkulation des Kühlschranks beseitigt. Diese Reaktion funktioniert, wenn die Kühlschranktür geschlossen ist, um zu verhindern das die gereinigte Luft austritt. In Geräten mit Umluftkühlung (statische und frostfreie Geräte) ist dieses System im Umluftventilator (Sky-Fan) integriert und funktioniert jedes Mal, wenn der Kompressor in Betrieb ist. In Total No Frost Geräten ist es in der Sky-Box (Umluftventilator) eingebaut und funktioniert ebenfalls immer, wenn der Kompressor in Betrieb ist. Der Filter dient für einen dauerhaften Betrieb und muss daher nicht gewechselt werden.”

Das antibakterielle System muss während der Prüfung des Energieverbrauchs ausgeschaltet werden.




## Ein-/Ausschalten (mit displays)

**Gerät im Standby:** Zum Ausschalten der TOTAL NO FROST-Geräte über die MODE-Taste die Gefrierschrankfunktion auswählen und unter Verwendung der Pfeile 7-8 das Symbol - anzeigen. Für alle anderen Geräte über die MODE-Taste die Kühlschrankfunktion auswählen und unter Verwendung der Pfeile 7-8 das Symbol - anzeigen.

**ACHTUNG:**

Das Gerät bleibt bis zum Abziehen des Versorgungskabels mit Strom versorgt

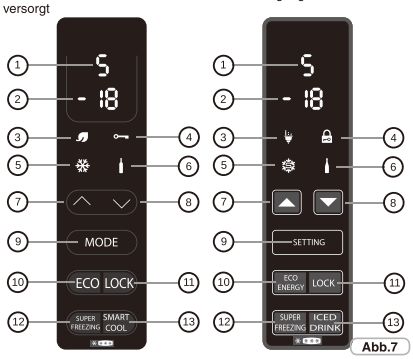



Abb.7

## Regolazione temperatura (mit displays)

Die voreingestellten Werte sind: +5 (Bereich +1÷+7) für den Kühlschrank und -18 (Bereich -16÷-22) für den Gefrierschrank.

Nach dem Ausschalten oder einer längeren Unterbrechung der Stromversorgung wird das Gerät mit den zuvor eingegebenen Temperaturen eingeschaltet.

**• MODE-FUNKTION** (9)

Durch Betätigen der Taste Mode hat man die Möglichkeit, die Temperaturen des Kühl- und Gefrierschranks zu regeln.

Kühlschrank

Durch einmaliges Betätigen der Taste Mode wird die Kühlschranktemperatur geregelt.

Die gewünschte Position kann durch Betätigen der Pfeile 7-8 eingegeben werden.

Position 1 kälteste Einstellung, Position 7 am wenigsten kalte Einstellung.

Wenn es sich bei dem Gerät um ein Total No Frost handelt, wird nach dem Wert 1 H eingeblendet (Holiday).

Gefrierschrank

Durch zweimaliges Betätigen der Taste Mode wird die gewünschte Position des Gefrierschranks eingestellt: -16 weniger kalt, -22 am kältesten. Wählen Sie den gewünschten Wert, warten Sie drei Sekunden lang und die Temperatur wird eingestellt.

**• ECO-FUNKTION** (10) / (3)

Durch Aktivieren dieser Funktion optimiert das Gerät die Energieleistung durch automatische Einstellung der Idealtemperatur, um die Konservierung der Lebensmittel bei einem niedrigeren Energieverbrauch zu garantieren.

Um die Eco-Funktion auszuschalten, erneut die Taste betätigen.

**• LOCK-FUNKTION** (11) / (4)

Durch Betätigen der Lock-Taste wird die Tastensperre aktiviert (jeder andere Befehl wird ignoriert). Um diese zu deaktivieren, erneut die Lock-Taste betätigen.

**• SUPER FREEZING-FUNKTION** (12) / (5)

Um eine große Menge an Lebensmitteln einzufrieren, wird empfohlen, die Super Freezing-Funktion zu aktivieren. Um die Funktion zu aktivieren, die Super Freezing-Taste betätigen. Diese Funktion wird (je nach Modell) 26-34 Stunden lang aktiviert. Die Funktion wird automatisch deaktiviert, bzw. durch erneutes Betätigen der Super Freezing-Taste.

**• SMART COOL-/ICED DRINK-FUNKTION** (13) / (6)

Um Getränke schnell zu kühlen, die Flasche in das Gefrierfach geben und die Funktion über die Taste Smart cool-/iced drink aktivieren. Es beginnt ein Countdown von 30 Minuten, an dessen Ende ein 15" langes akustisches Signal ertönt und anzeigt, dass die Flasche die ideale Kühlung erreicht hat. Die Funktion kann deaktiviert werden, indem erneut die Taste betätigt wird.

**• HOLIDAY-FUNKTION (NUR AUF TOTAL NO FROST-GERÄTEN)**

Im Fall längerer Abwesenheiten kann die Holiday-Funktion eingesetzt werden.

Diese Funktion gestattet es, den Kühlschrankabschnitt zu deaktivieren, während der Gefrierschrankabschnitt in Betrieb bleibt. Vergewissern Sie sich, alle Lebensmittel aus dem Kühlschrankabschnitt entfernt zu haben, bevor Sie diese Funktion einsetzen. Hinsichtlich der Aktivierung siehe Mode-Funktion des Kühlschranks. Um diese Funktion zu deaktivieren, die Kühlschranktemperatur neu eingeben.

**• KÜHLSCHRANKTÜRALARM**

Bleibt die Tür länger als eine Minute geöffnet, sendet das Gerät ein akustisches Signal aus. Die MODE-Taste betätigen, wenn dieses unterdrückt werden soll.

## KONSERVIERUNG

• Um das Aroma, den Nährwert und die Frische der Lebensmittel einwandfrei zu erhalten, empfehlen wir, diese im Kühlschrank zu positionieren wie in Abb. 8 unten dargestellt. Wickeln Sie die Speisen in Aluminium- oder Plastikfolien oder legen Sie sie in zweckmäßige Behälter mit Deckel, um den Kontakt miteinander zu vermeiden.

### Kühlschrankbereich

### Obst / Gemüse

• Um die Flüssigkeitsverluste von Obst und Gemüse zu verringern, müssen diese in Kunststoff gehüllt werden wie z. B. Folien oder Beutel und dann im Obst-/Gemüsebereich untergebracht werden. Auf diese Weise wird ein schnelles Verderben vermieden.

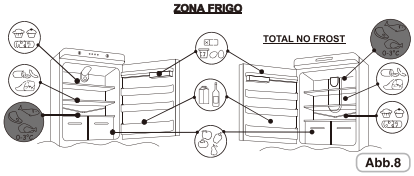



Abb.8

### Kühlabschnitt - Chil

(nicht auf allen Modellen)

Der im Anschluss beschriebene Bereich wird für Fleisch, Fisch, Geflügel, etc. empfohlen. Kein Obst oder Gemüse darin aufbewahren, dass darin gefrieren kann.



### Temperaturanzeige im kältesten Bereich
(nicht auf allen Modellen)

Einige Modelle sind mit einer Temperaturanzeige im kältesten Bereich des Kühlschrankfachs ausgestattet, um die Kontrolle der Durchschnittstemperatur zu gestatten.
Dieses Symbol zeigt den kältesten Bereich des Kühlschranks an. (Abb. 9)

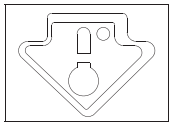


Abb.9

Kontrollieren, ob auf der Temperaturanzeige die Aufschrift OK gut lesbar ist. (Abb. 10)
Erscheint diese Schrift nicht, bedeutet dies, dass die Temperatur zu hoch ist:
die Temperatur auf eine kältere Position stellen und ca. 10 Stunden abwarten. Dann erneut die Anzeige kontrollieren: wenn erforderlich eine erneute Einstellung vornehmen.

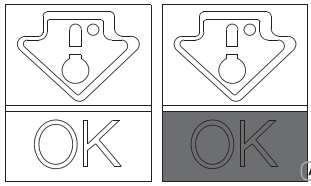
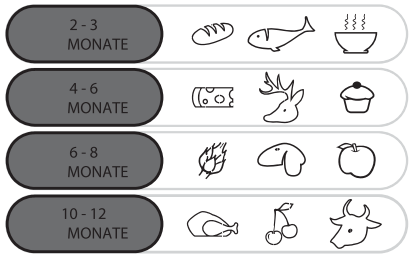



Abb.10

**HINWEIS:**
**Werden große Mengen an Lebensmitteln aufbewahrt oder die Kühlschranktür wurde häufig geöffnet, ist es normal, dass die Anzeige nicht OK anzeigt. Mindestens 10 Stunden abwarten, bevor der Regler auf eine höhere Position gestellt wird.**

## Gefrierschrankbereich

Die Konservierung der tiefgefrorenen Lebensmittel beträgt in den Aufbewahrungsfächern ca. einen Monat. (* *)
Hinsichtlich der Fächer beachten Sie bitte die untenstehende Tabelle. (* * *)
Das Tiefkühlen erfolgt nur in den Aufbewahrungsfächern (* * *)




## Praktische Tipps

Die Lebensmittel gleichmäßig auf den Ablagen anordnen, um zu gestatten, dass die Luft korrekt zirkulieren und diese kühlen kann.

**• Den Kontakt der Lebensmittel mit der Rückwand des Kühlschranks vermeiden.**

• Keine warmen Lebensmittel unterbringen, da diese zum Verderb der bereits vorhandenen führen und den Energieverbrauch erhöhen können.

• Vor dem Unterbringen der Lebensmittel die Verpackungen entfernen.

• Kein Geschirr oder andere Behälter in den Kühlschrank stellen, wenn diese nicht zuvor gewaschen wurden.

• Die Eintrittsöffnungen der Kaltluft nicht durch Lebensmittel verdecken.

• Die Glasablage des Gemüsefachs nicht abdecken, um die korrekte Luftzirkulation zu gestatten.

• Keine Flaschen im Gefrierfach aufbewahren, da diese nach dem Gefrieren platzen können.

**• Bei längerem Stromausfall die Türen geschlossen halten, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kalt bleiben.**

**• Die Installation des Geräts an einem feuchten und warmen Ort bei häufigem Öffnen der Türen und Aufbewahrung einer großen Menge von Gemüse kann zur Bildung von Kondenswasser führen und**

**die Leistungen des Geräts beeinflussen.**

**• Um einen höheren Energieverbrauch zu vermeiden, wird von häufigem oder längerem Öffnen der Türen abgeraten.**

## TIEFKÜHLEN

•Die Lebensmittel müssen frisch sein.

• Frieren Sie jeweils kleine Lebensmittelmengen ein, um diese schnell tiefzukühlen. Nie die auf dem Leistungsschild angegebenen maximalen Mengen überschreiten.

• Während des Tiefkühlens die Gefrierschranktüren nicht öffnen.

• Die Lebensmittel müssen versiegelt, d. h., hermetisch geschlossen sein.

• Tiefzukühlende Lebensmittel von bereits tiefgekühlten trennen.

• Die Beutel oder Behälter etikettieren, um den Überblick über die tiefgekühlten Lebensmittel zu behalten.

• Die Lebensmittel nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren und innerhalb kurzer Zeit verbrauchen.

**HINWEIS:**
**• GERÄTE OHNE DISPLAY**
**Normalerweise ist es nicht erforderlich, den Thermostatregler zu betätigen. Nur wenn eine übermäßige Kühlung der im Kühlfach enthaltenen Produkte festgestellt wird, wird empfohlen, den Thermostatregler etwas gegen 0 zu drehen. (Abb. 11)**
**Nach dem Einfrieren den Regler wieder in die übliche Position bringen.**

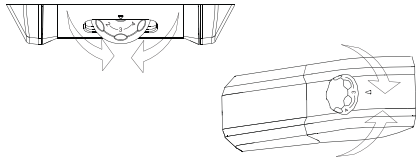


Abb.11

### Geräte mit Display
Siehe **Ein-/Ausschalten des Displays.**
Für Geräte mit einem NO FROST-Gefrierfach die Funktion SUPER FREEZING acht Stunden vor dem Verstauen der Lebensmittel aktivieren.
Bei den anderen Geräten die Funktion SUPER FREEZING im Moment des Verstauens der Lebensmittel aktivieren.

## ABTAUEN

### Abtauen des Kühlschrankbereichs

Während des normalen Betriebs taut der Kühlschrank automatisch ab. Es ist nicht notwendig, die Wassertropfen an der Rückwand abzutrocknen oder den Frost zu entfernen (je nach Funktionsweise).
Das Wasser wird mittels der Ablassöffnung zur Rückseite geleitet und die Wärme des Kompressors lässt es verdunsten.

• Die Ablassleitung des Wassers (Abb. 12) im Kühlschrankbereich sauber halten, um Wasser darin zu vermeiden.



Abb.12

### GEFRIERSCHRANKBEREICHS
(statische Geräte ohne NO-FROST-Technologie)

**Überschreitet die Frostschicht im Gefrierschrank 3 mm ist es empfehlenswert, diese abzutauen, da dies den Energieverbrauch erhöht.**
**1)** Den Regler in die Position “0” drehen. (Abb. 13)

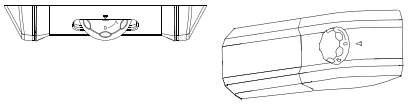


Abb.13

**2)** Das Versorgungskabel ausstecken.
**3)** Die tiefgekühlten Lebensmittel herausnehmen und vorübergehend an einem kühlen Ort unterbringen.
**4)** Die Tür des Gefrierschranks offen lassen, um das Abtauen zu beschleunigen.
**5)** Das Wasser auf dem Boden des Geräts aufnehmen.
**6)** Den Gefrierschrank trocknen.
**7)** Das Versorgungskabel wieder anschließen und den Thermostatregler in die gewünschte Position bringen.
**8)** Kurz abwarten und die tiefgekühlten Lebensmittel wieder hineingeben.

**ACHTUNG:**
Die Verwendung von offenem Feuer oder elektrischen Geräten wie Heizgeräten, Dampfreinigern, Kerzen, Petroleumlampen oder ähnlichem zum Beschleunigen des Abtauvorgangs unbedingt vermeidn. Keine Messer oder spitzen Gegenstände verwenden, um Frost oder Eis im Kühlschrank zu entfernen. Mit diesen Gegenständen kann der Kühlkreis beschädigt werden, dessen Leckagen Brände verursachen oder die Augen schädigen können.

### ABTAUEN DES GEFRIERSCHRANKBERICHS
(NO-FROST-Geräte)

**Das Abtauen erfolgt automatisch.**

## WARTUNG UND REINIGUNG

### Beleuchtung (modellabhängig)

#### Ersetzen der Glühbirne
Um die Glühbirne auszutauschen, den Thermostatregler auf 0 stellen und das Versorgungskabel abziehen. Die Schutzabdeckung (Abb. 14) entfernen und durch eine Glühbirne der gleichen Leistung wie die auf der Schutzabdeckung angegebene ersetzen.

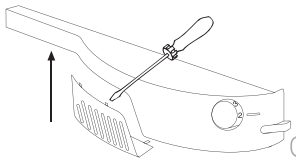


Abb.14

**HINWEIS:**
**• Die mit diesem Gerät gelieferte Leuchte ist eine “Spezialleuchte”, die nur mit dem gelieferten Gerät verwendbar ist.**
**Diese „Spezialleuchte“ kann nicht für die Beleuchtung im Haushalt verwendet werden.**
**• Die Glühbirne nicht berühren, wenn sie längere Zeit eingeschaltet war, da sie sehr warm sein könnte.**

#### LED-Beleuchtung (wo vorhanden)
Ist das Gerät mit **LED**-Leuchten ausgestattet, wenden Sie sich im Fall des Ersetzens an den technischen Kundendienst.
**LED** halten im Vergleich zu herkömmlichen Glühbirnen länger und sind umweltfreundlicher.

### Reinigung

**ACHTUNG:**
**• Vor jeglichen Reinigungsvorgängen den Kühlschrankstecker aus der Steckdose ziehen, um elektrischen Schlägen vorzubeugen**
**• Kein Wasser direkt auf die Außenseite oder in das Innere des Kühlschranks gießen. Dies könnte Oxidation verursachen und damit die Beschädigung der Elektroisolierung.**

**WICHTIG:**
**Um zu vermeiden, dass die Innenflächen und die Kunststoffbauteile Risse bekommen, die folgenden Ratschläge befolgen:**
• Jegliche Speiseölspuren an den Kunststoffteilen entfernen.
• Die inneren Teile, die Dichtungen und die Außenteile können mit einem mit lauwarmem Wasser getränkten Tuch und Natriumbicarbonat oder Neutralseife gereinigt werden. Keine Lösungsmittel, Ammoniak, Chlorbleiche oder Scheuermittel verwenden.
• Die Zubehörteile wie z. B. Ablagen aus dem Kühlschrank und aus der Tür entfernen. In warmem Seifenwasser waschen. Abspülen und sorgfältig abtrocknen.
• Die Geräterückseite neigt dazu, Staub anzuziehen, der unter Verwendung eines Staubsaugers beseitigt werden kann, nachdem das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde. Dies bedingt eine besserer Energieeffizienz.

## ENERGIEEINSPARUNG

**Für eine höhere Energieeinsparung empfehlen wir:**
**• Das Gerät von Wärmequellen entfernt und in einem gut belüfteten Raum zu installieren und keiner direkten Sonneeinstrahlung auszusetzen.**
**• Vermeiden Sie es, warme Lebensmittel in den Kühlschrank zu stellen, um die Innentemperatur nicht zu erhöhen und so einen kontinuierlichen Betrieb des Kompressors zu verursachen.**
**• Die Lebensmittel nicht zu eng übereinanderlegen, um eine korrekte Luftzirkulation zu garantieren.**
**• Das Gerät abtauen, sollte Eis vorhanden sein (siehe ABTAUEN), um die Kälteübertragung zu erleichtern.**
**• Bei Stromausfall ist es empfehlenswert, die Kühlschranktür geschlossen zu halten.**
**• Die Türen des Geräts so wenig wie möglich öffnen oder geöffnet lassen**
**• Vermeiden, den Thermostat auf zu niedrige Temperaturen einzustellen.**
**• Den Staub auf der Geräterückseite entfernen (siehe REINIGUNG).**

**•Für Geräte mit statischem Kühlkreislauf müssen Produkttests ohne Gefrierschubladen durchgeführt werden, für alle anderen Geräte müssen die Gefrierschubladen im Gerät bleiben.**

## GERÄUSCHBILDUNG VERMEIDEN

Während des Betriebs erzeugt der Kühlschrank einige absolut normale Geräusche, wie z. B.:

• **SUMMEN** Kompressor in Betrieb.

• **GURGELN, RAUSCHEN und ZISCHEN** durch das Kühlmittel in den Leitungen.

• **KNALLEN oder RUCKEN** beim Betrieb und Ausschalten des Kompressors.

Kleine Tricks zur Verringerung des Vibrationsgeräusches:

• **Das Gerät wurde nicht nivelliert:** Regulieren Sie die Füße, um das Gerät gerade auszurichten.

• **Behälter, die sich berühren:** Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Glasbehältern.

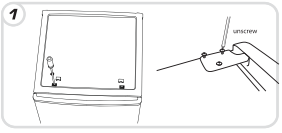
• **Gerät hat Kontakt:** Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Möbeln oder Elektrogeräte.

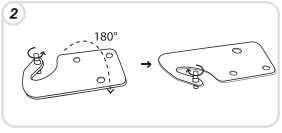
• **Laden, Ablagen oder Körbe vibrieren:** Kontrollieren Sie die korrekte Montage des internen Zubehörs.

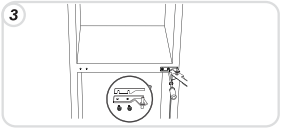
**HINWEIS:**
**Das Kühlgas entwickelt, auch wenn der Kompressor nicht läuft, Geräusche: dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt hin. Wenn im Inneren des Geräts ein Ticken zu hören ist, ist dies normal und durch die Ausdehnung der unterschiedlichen Materialien bedingt.**

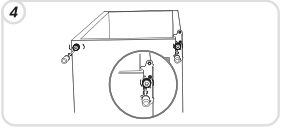
## TÜRANSCHLAG LINKS ODER RECHTS

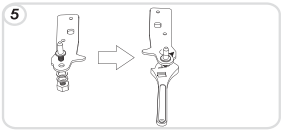
Die Gerätetüren können mit Türanschlag links oder rechts montiert werden, um je nach Bedarf das Öffnen nach links oder rechts zu gestatten.
**ACHTUNG:**
**• Der Wechsel des Türanschlags muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.**
**• Für den Wechsel des Türanschlags ist keine Garantie vorgesehen.**

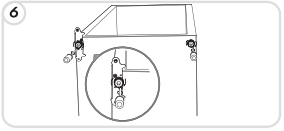


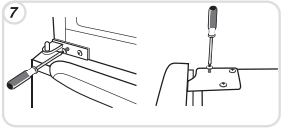



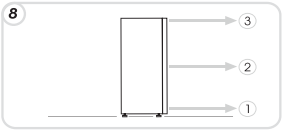



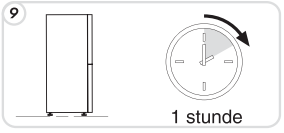



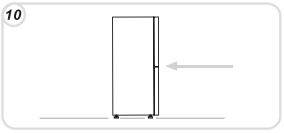



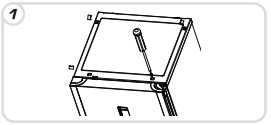



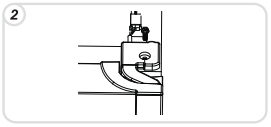



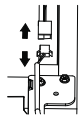




## Reversibilität der Tür (Elektronische)

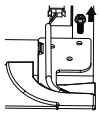


3



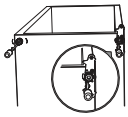
4



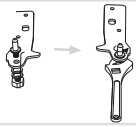
5



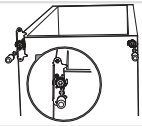
6



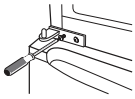
7



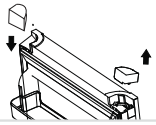
8



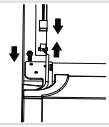
9



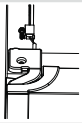
10



11



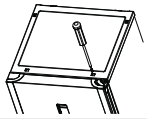
12



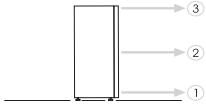
13



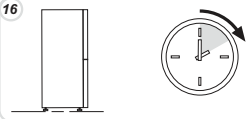
14



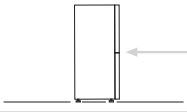
15




16



17



## AUSSERBETRIEBNAHME DES GERÄTS

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:
**1)** Das Gerät ausschalten **(siehe Funktionsweise).**
**2)** Den Stecker abziehen oder die Sicherheitsvorrichtung abschalten.
**3)** Das Gerät reinigen.
**4)** Die Gerätetüren offen lassen.

## FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND ABHILFEN

| FUNKTIONSSTÖRUNG | URSACHE | ABHILFE |
|---|---|---|
| **Die Leuchte der Innenbeleuchtung schaltet sich nicht ein.** | • Die Glühbirne ist durchgebrannt. | • Die Leuchte ersetzen (siehe Beleuchtung). |
| | • Die Stromversorgung ist unterbrochen. | • Das Versorgungskabel ist nicht korrekt eingesteckt.<br>• Überprüfen, ob das Gerät nicht ausgeschaltet ist (siehe Temperaturregelung). |
| | • Der Türschalter ist blockiert. | • Überprüfen, ob die Stromversorgung funktioniert.<br>• Überprüfen, ob sie sich bewegt. |
| **Der Kühlschrank und der Gefrierschrank kühlen nur wenig.** | • Die Türen sind nicht geschlossen. | • Überprüfen, ob die Türen und die Dichtungen korrekt schließen. |
| | • Die Türen werden häufig geöffnet. | • Unnötiges Öffnen der Türen für eine gewisse Zeit vermeiden. |
| | • Falsche Temperatureinstellung. | • Die Position des Temperaturreglers oder die Temperatureinstellung kontrollieren und wenn möglich mehr kühlen (siehe Temperaturregelung). |
| | • Der Kühlschrank und der Gefrierschrank wurden zu sehr gefüllt. | • Die Stabilisierung der Kühl- oder Gefrierschranktemperaturen abwarten. |
| | • Zu niedrige Umgebungstemperatur. | • Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur mit den Angaben auf dem Leistungsschild übereinstimmt (siehe Installation). |
| | • Die Stromversorgung ist unterbrochen. | • Das Versorgungskabel ist nicht korrekt eingesteckt.<br>• Überprüfen, ob das Gerät nicht ausgeschaltet ist (siehe Temperaturregelung).<br>• Überprüfen, ob die Stromversorgung funktioniert. |
| | • Die Geräterückseite befindet sich zu nahe an der Wand. | • Das Gerät von der Wand abrücken (siehe Installation). |
| **Die Lebensmittel im Kühlschrank gefrieren.** | • Falsche Temperatureinstellung. | • Die Position des Temperaturreglers oder die Temperatureinstellung kontrollieren (siehe Temperaturregelung) und wenn möglich die Temperatur verringern. |
| | • Lebensmittel berühren die Rückwand. | • Die Lebensmittel von der Kühlschrankrückwand abrücken. |
| | • Das Einfrieren zu vieler frischer Lebensmittel verursacht ein Sinken der Kühlschranktemperatur. | • Die einzufrierende Höchstmenge nicht überschreiten (siehe Tiefkühlen). |
| **Der Boden des Kühlschrankraums ist nass oder weist Tropfen auf.** | • Keine NoFrost-Geräte: die Ablassleitung könnte verstopft sein. | • Die Ablassleitung mit einem Stäbchen oder ähnlichen reinigen, um das Abfließen des Wassers zu gestatten. |
| **Tropfen oder Wasser auf der Kühlschrankrückwand.** | • Normaler Kühlschrankbetrieb. | • Kein Defekt (siehe Abtauen). |
| **Wasser im Gemüsefach.** | • Mangelnde Luftzirkulation. | • Kontrollieren, ob auf der Glasablage des Gemüsefachs keine Lebensmittel abgelegt wurden, die die Luftzirkulation unterbinden. |
| | • Zu feuchtes Obst und Gemüse. | • Obst und Gemüse in Kunststoff aufbewahren, zum Beispiel in Folien, Beuteln oder Behältern. |
| **Der Motor ist durchgehend in Betrieb.** | • Die Türen sind nicht geschlossen. | • Überprüfen, ob die Türen geschlossen sind und die Dichtungen korrekt schließen. |
| | • Die Türen werden häufig geöffnet. | • Unnötiges Öffnen der Türen für eine gewisse Zeit vermeiden. |
| | • Die Umgebungstemperatur ist sehr hoch. | • Überprüfen, ob die Umgebungstemperatur mit den Angaben auf dem Leistungsschild übereinstimmt (siehe Installation).<br>• Den Thermostatregler auf niedrige Werte einstellen/ Auf dem Display eine wärmere Temperatur einstellen. |
| | • Die Reifschicht ist höher als 3 mm. | • Das Gerät abtauen (siehe Abtauen). |
| **Die Temperatur einiger Außenteile ist hoch.** | • Vorhandensein der Kondenswasserleitung. | • Dies ist normal: die Temperaturen sind hoch, um die Kondenswasserbildung in besonderen Bereichen zu vermeiden. |
| **Die tiefgekühlten Lebensmittel tauen auf** | • Die Umgebungstemperatur liegt unter dem Bereich der Klimazone des Produkts. Der Kompressor ist nur selten in Betrieb<br>• Die Gefrierschranktür ist nicht geschlossen. | • Das Gerät in einen wärmeren Raum stellen oder die Umgebung erwärmen.<br>• Überprüfen, ob die Tür geschlossen ist und ob die Dichtung korrekt schließt. |
| **Kondenswasserbildung auf der Außenseite** | • Zu feuchte Umgebung | •Das Gerät in einen weniger feuchten Raum stellen. |

**KANN DAS PROBLEM NICHT BESEITIGT WERDEN, WENDEN SIE SICH AN EINE KUNDENDIENSTSTELLE UND TEILEN SIE DIESER DIE ART DES PROBLEMS MIT UND GEBEN SIE DIE INFORMATIONEN AUF DEM LEISTUNGSSCHILD DES GERÄTS IM INNEREN DES KÜHLSCHRANKS AN:**

**• Das Gerätemodell.**
**• Die Seriennummer.**

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA 72
INSTALAÇÃO 74
FUNCIONAMENTO 75
CONSERVAÇÃO 79
CONGELAÇÃO 80
DESCONGELAMENTO 81
MANUTENÇÃO E LIMPEZA 81
POUPANÇA ENERGÉTICA 81
EVITAR BARULHOS 82
REVERSIBILIDADE DA PORTA 82
SUSPENDER O USO DO APARELHO 83
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 84

**Obrigado por comprar este produto.**
**Antes de usar o seu frigorífi co leia atentamente este manual de instruções a fi m de maximizar o seu desempenho.**
**Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para os futuros proprietários deste equipamento.**
**Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico ou aplicações similares, tais como:-**
**Áreas de cozinha para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho**
**- Turismo rural e de habitação, clientes de hotéis, motéis e outro tipo de ambientes residenciais e de hotelaria**
**- Alojamento tipo "cama e pequeno almoço"**
**- Para serviços de restauração e aplicações semelhantes, desde que não se trate de usos profi ssionais ou para revenda**
**Este aparelho só deve ser utilizado para fi ns de armazenamento de alimentos, qualquer outra utilização é considerada perigosa e o fabricante não se responsabilizará por ela.**
**É também recomendado que tome nota e guarde as condições de garantia.**

## INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis. Recomendamos que siga as seguintes recomendações para evitar situações que possam ser perigosas para si:

• Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.

• O sistema de refrigeração posicionado atrás e dentro do frigorífico contém refrigerante. Por isso, evite danificar os tubos.

• Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas abertas.Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.

• Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. O circuito refrigerante pode-se danificar, e a fuga que daí ocorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.

• Não instale o aparelho em locais, húmidos, oleosos, ou poeirentos, não o exponha a luz solar ou água.

• Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.

• Não use extensões ou adaptadores.

• Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente, ou toque na ficha com as mãos molhadas

• Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação, isto pode causar choques eléctricos ou incêndios.

• Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.

• Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.

• Evite absolutamente o uso de equipamento de chama aberta ou eléctrico, tal como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e semelhantes para acelerar a fase de descongelamento.

• Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto do frigorífico. Pode causar uma explosão ou incêndio.

• Não use aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos para armazenamento de comida, a não ser que sejam de tipo recomendado pelo fabricante.

• Não coloque ou armazene materiais inflamáveis ou altamente voláteis tais

como éter, óleo, GPL, gás propano, latas de aerosóis, adesivos, álcool puro, etc. estes materiais podem causar uma explosão.

• Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa no frigorífico. Quando um material que necessite de um controlo estrito de temperaturas de armazenamento seja armazenado, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reacção descontrolada que possa causar riscos.

• Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura embutida, livres de obstruções.

• Não coloque objectos e/ou contentores com água no topo do aparelho.

• Não faça reparações no frigorífico. Todas as intervenções devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idades entre 8 anos e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção de usuário não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Ao girar completamente o botão do termóstato para a esquerda irá ouvir um clique, o que significa que o aparelho ficou desligado.

A tomada é compatível com a fi cha do aparelho. Se não, deve pedir a substituição da tomada a um técnico autorizado, não use cabos de extensão e/ou fi chas triplas.

• Quando o aparelho estiver instalado no local defi nitivo, o cabo eléctrico e a tomada devem ser facilmente alcançados.

Não toque nos alimentos congelados, que estão dentro do congelador, com as mãos húmidas ou molhadas, pois pode causar queimaduras na pele.

É absolutamente de evitar o uso de chamas ou aparelhos eléctricos, tais como aquecedores, produtos de limpeza a vapor, velas, lâmpadas de óleo e similares para acelerar a descongelação.

Não raspar com uma faca ou objecto pontiagudos para remover o gelo. Esses objectos podem danifi car o circuito de refrigeração, causando incêndios ou provocar danos na vista.

Este aparelho contém um emissor de UV. Não se exponha directamente à fonte de luz UV.

**Eliminação do aparelho antigo**



To urządzenie jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE on dotyczącą Zużytego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego (WEEE).
WEEE zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (co może spowodować negatywne skutki dla środowiska naturalnego) oraz podstawowe elementy (które mogą być ponownie wykorzystane). Ważne jest, aby dokonać wszelkich starań w celu usunięcia i pozbycia się właściwie wszystkich zanieczyszczeń oraz odzyskania i recyklingu

wszystkich materiałów.
Osoby fizyczne mogą odgrywać ważną rolę w zapewnieniu, że WEEE nie stanie się problemem dla środowiska naturalnego; istotne jest, aby przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- WEEE nie powinien być traktowany jako odpad komunalny;

- WEEE należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki prowadzonych przez gminy lub przez zarejestrowane firmy. W wielu krajach duży sprzęt AGD może być odbierany z domu.

W wielu krajach, przy zakupie nowego urządzenia, stary może być zwrócony do sprzedawcy, który musi zebrać go bezpłatnie na zasadzie jeden do jednego, tak długo, jak sprzęt jest właściwego rodzaju i ma takie same funkcje, co sprzęt dostarczony.

## Observância

Ao colocar o símbolo CE neste produto declaramos, sob nossa responsabilidade, a conformidade com todas as exigências de segurança europeia, para com a saúde e os requisitos ambientais estabelecidos na legislação em relação a este produto.

## INSTALAÇÃO

AVISOS:
• Não instale o aparelho em locais húmidos ou molhados, pois isso pode comprometer o isolamento e resultar em fugas indesejáveis.
Por outro lado, no exterior do aparelho, a condensação pode acumular.
•Não coloque o aparelho em locais perto de fontes de calor ouexposto à luz solar directa.
O aparelho funciona adequadamente dentro da gama de temperaturas ambientais indicadas:
+10 +32’ C para a classe climática SN
+16 +32’ C para a classe climática N
+16 +38’ C para a classe climática ST
+16 +43’ C para a classe climática T
(Veja a placa de identifi cação do produto)
•Não coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.
• Espere pelo menos 3 horas após a colocação do aparelho no seu local defi nitivo, antes de o colocar em funcionamento.
1 Certifi que-se de que o espaço ao redor do frigoríf ico é adequado emrelação à ventilação do mesmo.
A fi gura (fig. 1) mostra o espaço mínimo necessário que deve ser reservado na instalação do frigoríf ico.
A manutenção de um maior espaço maior entre o aparelho e a parede, resulta na redução do consumo de energia eléctrica.
O uso do frigorífico num espaço de tamanho inferior ao indicado na imagem abaixo (fig. 1) pode dar origem a ruídos, avarias e mau funcionamento.

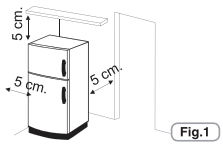


Fig.1

**2** Se existir, instale o espaçador de parede numa posição central na parte traseira do aparelho.(fig. 2)

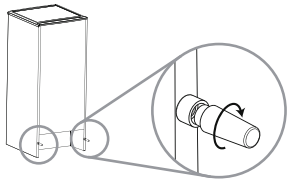


Fig.2

**3** Ajuste os pés para garantir a estabilidade do aparelho e reduzir as vibrações e ruídos (fig. 3). Se a parte frontal for maior do que a parte traseira, a porta pode ser fechada com mais facilidade.

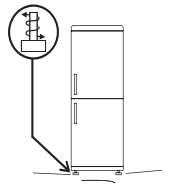


Fig.3

**NOTA:**

Se o seu frigorífico é em aço inoxidável ou outro acabamento especial, ele pode vir com um revestimento plástico, uma película, que protege a superfície.

Para remover essa protecção não use objectos cortantes que possam danificar o exterior do aparelho.

## Ligação eléctrica

Após a entrega, coloque o aparelho na vertical e aguarde pelo menos 2 a 3 horas antes de o ligar à electricidade. Antes de inserir a ficha na tomada eléctrica, certifique-se de que:

- A tomada está ligada à terra e em conformidade com a lei.
- A tomada pode suportar a carga de potência máxima do aparelho, conforme indicado na placa de identificação do frigorífico.
- A tensão de alimentação está dentro dos valores indicados na placa de identificação do refrigerador.
- O cabo não deve ser dobrado ou comprimido.
- O cabo deve ser verificado periodicamente e substituído somente por técnicos autorizados.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade sempre que estas medidas de segurança não sejam respeitadas.

## Início do funcionamento do aparelho

Remova toda a embalagem e materiais de embalagem presente no interior do aparelho e limpe-o com água e um sabão neutro.

Após a instalação, esperar 2 a 3 horas para dar tempo que o frigorífico estabilize a temperatura pretendida, isto antes de colocar os alimentos frescos ou congelados dentro do aparelho.

Se o cabo de alimentação se desligar, aguarde pelo menos cinco minutos antes de reiniciar o frigorífico e o congelador. Então, o aparelho estará pronto a ser utilizado.

# FUNCIONAMENTO

## Ligar / Desligar (sem display)

- A unidade do termóstato para controlo do aparelho está localizada dentro do compartimento frigorífico (Fig.4). Gire o botão do termóstato do termostato para além da posição “0”. A luz fica acesa quando a porta do frigorífico stá aberta.

Ao girar o botão para a posição “0” desligará o aparelho.

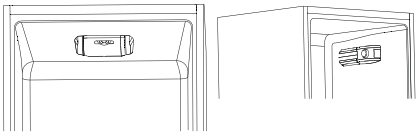


Fig.4

## Ajuste da temperatura (sem display)

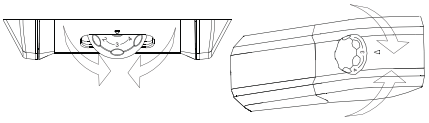


Fig.5

O ajuste da temperatura de ambos os compartimentos (frigorífico e congelador) é feita por rotação do botão do termóstato (fig. 5).

Seleccione a posição desejada:

- Para temperatura mais fria, gire o botão até à posição MAX
- Para temperatura menos fria, gire o comando para valores mais baixos, mais próximos da posição “0”.

## Compartimento refrigeração com ventilação (se existente)

A ventoinha está no OFF.

Para activá-la pressione o botão (fig 6)

Para optimizar os consumos de energia, é recomendado que ligue a ventoinha apenas quando a temperatura ambiente ultrapasse os 28/30º.

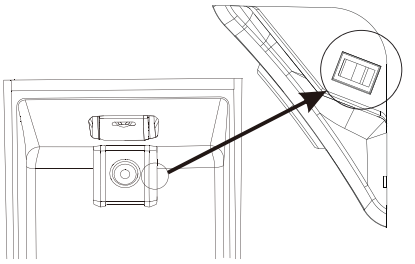


Fig.6

## Ventilador do compartimento do frigorífico

(se existir)

A iluminação LED UVA activa um filtro de titânio que produzo uma reação «fotocalíptica» que irá destruir as bactérias dentro do frigorífico.

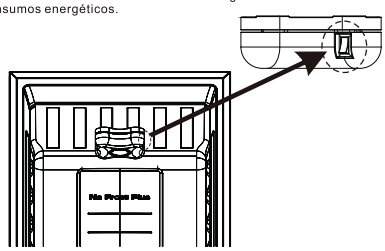
Esta reacção acontece quando a porta do frigorífico é fechada para evitar fugas de ar purificado.

Em combinados ventilados (Estáticos e Frost Free), a função está integrada no ventilador superior do combinado e funciona todas as vezes que o compressor trabalha.

Em combinados Total No Frost, a função está inserida na caixa no tecto do aparelho e funciona sempre que o compressor funciona.

O filtro é permanente e, por isso, não necessita de ser mudado.

O sistema antibacteriano deve ser desligado durante o teste de consumos energéticos.



## Ligar / desligar o aparelho (com display)

**Aparelho em stand-by:** Para desligar os aparelhos TOTAL NO FROST, seleccione a função congelador através do botão MODE e utilize as setas 7-8 para visualizar o símbolo -. Para todos os outros modelos, seleccione a função frigorífico através do botão MODE e utilize as setas 7-8 para visualizar o símbolo -.

**AVISO:**

O produto permanece ligado até que seja removido o cabo de alimentação.

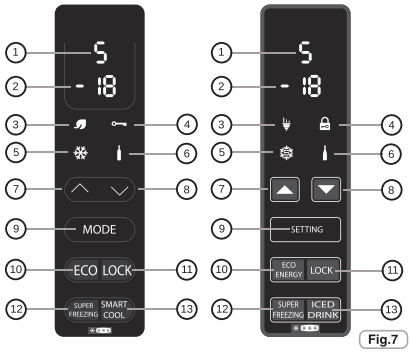



Fig.7

## Regolazione temperatura (com display)

Os valores predefinidos são: 5 (escala de 1 a 7) para o frigorífico e -18 (escala de -16 a -22) para o congelador.

Depois de desligar ou após período prolongado sem ligar o aparelho, este será reiniciado com a temperatura previamente definida.

**• MODO DE FUNÇÃO** (9)

Pressionando o botão de funções, é possível ajustar as temperaturas do frigorífico e congelador.

**Frigorífico**

Pressionando o botão uma vez, ajusta a temperatura do frigorífico.

É possível definir a posição desejada usando as setas 7, 8.

Posição 1: temperatura mais fria; posição 7 temperatura menos fria.

Se o aparelho for No Frost Total, após o 1, vai aparecer o modo "H" (férias).

**Congelador**

Pressionar o botão duas vezes, para a posição desejada para ajustar a temperatura do congelador: -16 é a temperatura menos fria, -22, a mais fria, seleccionar a leitura desejada e aguardar 3 segundos para que a temperatura esteja definitivamente definida.

**• FUNÇÃO ECO** (10) / (3)

Ao activar esta função, o aparelho otimiza a eficiência energética, definindo automaticamente a temperatura ideal para garantir a preservação de alimentos com menor consumo de energia.

Para desligar a função Eco, pressione o botão novamente.

**• FUNÇÃO BLOQUEIO** (11) / (4)

Pressionando o botão Lock, o bloqueio dos botões é activado (qualquer outro comando será ignorado). Para desactivar, pressione novamente o botão de bloqueio.

**• FUNÇÃO de SUPER CONGELAÇÃO** (12) / (5)

Para congelar uma grande quantidade de alimentos, é recomendado que active a função super congelação. Para activar a função, pressione o botão Super Freezing (SUPER CONGELAÇÃO). Esta função será activada por 26 a 34 horas (dependendo do modelo). A função desactiva-se automaticamente ou se pressionar novamente o botão Super Freezing.

Super função de congelamento não pode ser ativada com a função ECO ativo.

**• FRIO INTELIGENTE/FUNÇÃO BEBIDAS FRESCAS** (13) / (6)

Para refrescar rapidamente bebidas, colocar a garrafa no congelador e activar a função pressionando o botão frio inteligente/bebidas frescas.

Uma contagem de 30 minutos é iniciada, tempo após o qual um sinal acústico de 15 segundos indica que as garrafas de bebidas atingiram a temperatura fresca pretendida. A função pode ser desligada ao pressionar novamente o botão.

**• FUNÇÃO DE FÉRIAS (apenas nos modelos TOTAL NO FROST)**

No caso de ausência prolongada, é possível utilizar a função de férias.

Esta função permite-lhe desligar o frigorífico, mas o congelador permanecerá ligado. Certifique-se de que removeu todos os alimentos da zona de frigorífico antes de usar essa função. Para activar o modo, veja a função frigorífico. Para desactivar esta função, reponha a temperatura do frigorífico.

**• ALARME DA PORTA DO FRIGORÍFICO**

Se a porta permanecer aberta durante mais de um minuto, o aparelho emite um sinal sonoro. Pressione o botão **MODE**, se você quiser desactivas este sinal.

## CONSERVAÇÃO

• Para manter o melhor sabor, nutrição e frescura dos alimentos, é aconselhável armazená-los no compartimento do frigorífico, como mostrado na FIG. 8, certificando-se que todos estão envolvidos em folha de alumínio, película plástica ou dentro de recipientes adequados bem fechados, para evitar a contaminação cruzada.

## Zona do Frigorífico

### Frutas / Vegetais

• Para diminuir as perdas de humidade e características de frutas e vegetais, estes devem ser embalados em materiais plásticos, tais como, por exemplo, películas ou pequenos sacos e depois inseridos no compartimento destinado a frutas/vegetais. Desta forma é evitada a deterioração rápida dos alimentos. Estes não devem estar ao ar, sem que sejam embalados.

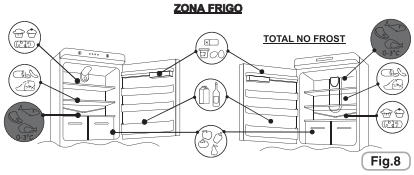



Fig.8

### Compartimento para alimentos sensíveis – Frio

(não existe em todos os modelos)

A zona exemplificada abaixo é recomendado para carnes, peixes, aves, etc, não armazenar frutas e legumes neste compartimento, pois esses produtos podem congelar.



### Indicador da temperatura na zona mais fria
(não existe em todos os modelos)

Alguns modelos estão equipados com um indicador da temperatura na zona mais fria do compartimento frigorífico para que seja possível controlar a temperatura média desta zona.
Este símbolo indica a zona mais fria do frigorífico. (fig. 9)

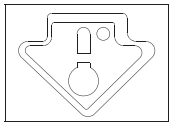


Fig.9

Verifique que, no indicador da temperatura, a palavra OK é claramente mostrada. (fig. 10)
Se a palavra não aparece, isto significa que a temperatura é muito elevada. Nesse caso deve ajustar a temperatura a um ambiente mais frio e esperar cerca de 10 horas. Verifique novamente o indicador. Se necessário, proceder a um novo ajuste.

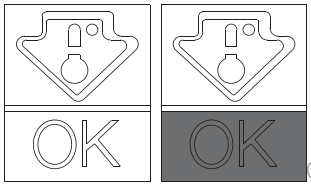
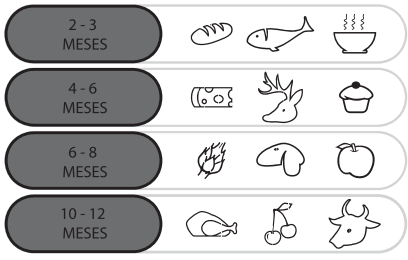



Fig.10

**NOTA:**
**Se forem inseridas grandes quantidades de alimentos dentro do frigorífico ou a porta deste estiver a ser aberta com muita frequência, é normal que o indicador não mostre o OK. Espere pelo menos 10 horas antes de ajustar o botão para nova temperatura.**

## Zona do congelador

É aconselhado o armazenamento de alimentos congelados durante o período de cerca de um mês nas gavetas do congelador. ★★
Use a tabela de compartimentos/gavetas que é mostrada. ★★★
O processo de congelamento só pode ocorrer nestes compartimentos. ★★★




## Recomendações práticas

Colocar os alimentos nas prateleiras de forma homogénea e bem distribuídos pelo espaço para permitir que o ar circule de forma adequada e arrefeça os alimentos.

**• Evitar o contacto entre os alimentos e as paredes do frigorífico.**

• Não introduzir alimentos quentes dentro do frigorífico, pois podem causar a deterioração dos alimentos já existentes e aumentar o consumo de energia.

• Remova as embalagens dos alimentos antes de inseri-los no frigorífico.

• Não coloque os alimentos em pratos ou outros recipientes a menos que os tenha lavado previamente.

• Não obstrua as aberturas de ventilação de ar frio com alimentos ou caixas.

• Não cubra a prateleira de vidro da gaveta de vegetais para permitir a circulação de ar adequada.

• Não guarde garrafas no congelador, pois podem estourar quando congeladas.

**• Em caso de falta de energia prolongada, manter as portas fechadas para que os alimentos permanecem frios tanto tempo quanto possível.**

**• A instalação do aparelho num local quente e húmido e as aberturas de porta frequentes e grandes quantidades de armazenamento de vegetais podem causar a formação de condensação e afectar o desempenho do aparelho.**

**• Para evitar o consumo excessivo de energia não é recomendada a abertura frequente ou prolongada das portas.**

## CONGELAÇÃO

Os alimentos devem ser frescos.
• Congele pequenas quantidades de comida de cada vez, para congelar rapidamente. Nunca exceda a quantidade de alimentos indicada na placa de identificação.
• Durante o congelamento não abra a porta do congelador.
• Os alimentos devem ser embalados de forma hermética.
• Separe a comida que vai ser congelada daquela que já está congelada.
• Mantenha os alimentos congelados em sacos identificados com rótulos para ter o stock organizado por datas e tipo de alimentos.
• Uma vez descongelados, não volte a congelar alimentos, deve consumi-los prontamente.

**NOTA:**
**•Aparelhos sem visor display**
Normalmente não é necessário regular o botão do termóstato. Deve faze-lo apenas no caso de constatar que existe demasiado frio na zona do frigorífico, então deve virar delicadamente o botão do termóstato no sentido do 0. (fig. 11)
No fim da congelação volte com o botão para a posição normal.

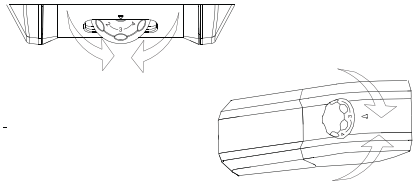


Fig.11

### Aparelhos com visor display

Consulte o display Ligar/Desligar (ON/OFF)
Para os aparelhos com congelador NO FROST, activar a função de CONGELAMENTO SUPER, 8 horas antes de introduzir os alimentos.
Para os demais aparelhos, activar a função de CONGELAMENTO SUPER no momento da introdução dos alimentos.

## DESCONGELAMENTO

### Descongelar o compartimento frigorífico

Durante o funcionamento normal, o frigorífico é automaticamente descongelado.
Não há necessidade de secar as gotas de água presentes nas paredes do frigorífico nem de eliminar algum gelo (dependendo dos modelos). Essa água que possa existir é transportada para a parte de trás através do orifício de drenagem que se encontra dentro do frigorífico, é um processo normal, o calor do compressor faz com que a água evapore.
• Mantenha o tubo de drenagem (fig.12) limpo no compartimento do frigorífico, deve mantê-lo livre de água ou sujidade.

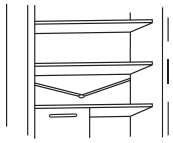


Fig.12

### Descongelar o congelador
(modelos estáticos, sem tecnologia NO-FROST)

**Quando a camada de gelo presente no compartimento de congelação exceder 3mm, recomenda-se proceder à descongelação, uma vez que esta situação aumenta o consumo de energia.**
**1)** Gire o botão para a posição „0" (fig.13)

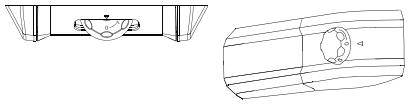


Fig.13

**2**) Desligue o cabo de alimentação.
**3)** Retire os alimentos congelados e coloque-os temporariamente num local fresco.
**4)** Deixe a porta aberta para descongelar mais rapidamente.
**5)** Recolha a água que se acumule no fundo do aparelho.
**6)** Limpe e seque o congelador.
**7)** Volte a ligar o cabo de alimentação e coloque o botão do termóstato na posição desejada.
**8)** Espere um momento e reintroduza no congelador os alimentos congelados.

**AVISO:**
É absolutamente de evitar o uso de chamas ou aparelhos eléctricos, tais como aquecedores, produtos de limpeza a vapor, velas, lâmpadas de óleo e similares para acelerar a descongelação.
Não raspar com uma faca ou objecto pontiagudos para remover o gelo. Esses objectos podem danificar o circuito de refrigeração, causando incêndios ou provocar danos na vista.

### Descongelar o congelador
(Aparelhos com tecnologia NO-FROST)

**A descongelação é automática.**

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### Iluminação (de acordo com o modelo)

**Substituição da lâmpada**
Para substituir a lâmpada, coloque o botão do termóstato na posição 0 e desligue o cabo de alimentação. Remova a tampa protetora (fig. 14), substitua a lâmpada com uma potência igual à indicada na campanula protectora.

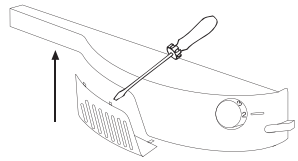


Fig.14

**AVISO:**
**• A lâmpada fornecida com este aparelho é uma lâmpada especial utilizável apenas para o aparelho. Esta „lâmpada de uso especial" não é utilizável para outros fins na iluminação doméstica.**
**• Não toque na lâmpada, se esta tiver estado a trabalhar por um longo período de tempo, pois pode estar muito quente.**

**Iluminação LED (se existir)**
Se o produto está equipado com luzes **LED**, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica em caso de necessidade de substituição. Em comparação com as lâmpadas tradicionais, os **LED**s duram mais e são ecologicamente mais correctos.

### Limpeza

**AVISO:**
**• Antes de cada operação, retire a ficha da tomada para evitar choques eléctricos.**
**• Não atire água directamente para dentro do frigorífico nem para o seu exterior. Isso pode levar à oxidação e danos do isolamento eléctrico.**

**IMPORTANTE:**
**Para evitar fissuras e rachas das superfícies internas e peças plásticas, siga estas sugestões:**
• Limpe todos os óleos de alimentos que possam aderir e sujar os componentes de plástico.
• As peças internas, juntas e peças externas podem ser limpas com um pano com água morna e bicarbonato de sódio ou sabão neutro. Não use solventes, detergentes com amónio, lixívia ou abrasivos.
• Remova os acessórios, por exemplo as prateleiras do frigorífico e da porta. Lave com água quente e sabão. Lavar e secar completamente.
• A parte de trás do aparelho tende a acumular pó, que pode ser eliminado com o uso de um aspirador de pó depois de ter desligado o aparelho da tomada eléctrica. Isso proporciona maior eficiência energética.

## POUPANÇA ENERGÉTICA

**Para mais e melhor poupança de, sugerimos:**
**• Instalar o aparelho longe de fontes de calor e sem estar exposto à luz solar directa. Deve estar numa divisão bem ventilada.**
**• Evite colocar alimentos quentes no frigorífico para evitar o aumento da sua temperatura interna e, consequentemente, provocar o contínuo funcionamento do compressor.**
**• Não encha excessivamente o frigorífico de alimentos de modo a garantir a circulação de ar adequada.**
**• Descongele o aparelho no caso de haver gelo (ver DESCONGELAMENTO) para facilitar a transferência de frio.**
**• Em caso de falta de energia eléctrica, é aconselhável que mantenha a porta fechada para que se conserve o frio.**
**• Abrir as portas do aparelho o mínimo possível**
**• Evite ajustar o termóstato para temperaturas muito frias.**
**• Remova com alguma regularidade o pó presente na parte traseira do aparelho (ver limpeza).**
**•Para os modelos estáticos os testes devem ser efectuados sem as gavetas de congelação, para os outros modelos as gavetas de congelação deverão estar colocadas no seu interior.**

## EVITAR BARULHOS

Durante o seu funcionamento, o frigorífico emite alguns ruídos absolutamente normais, tais como:

• ZUMBIDO – se o compressor estiver em funcionamento.

• Barulhos do género "rumores", sussurros e assobios – é o refrigerante que flui através dos tubos.

• "Cliques" – trata-se do desligar do compressor.

Pequenas medidas para reduzir os ruídos de vibração:

• Ver se o aparelho não está bem nivelado. Ajuste os pés para alinhar convenientemente.

• Embalagens ou recipientes que se tocam. Evitar o contacto entre os recipientes e frascos de vidro que se encontram dentro do aparelho.

• Contacto com móveis ou paredes. Deve instalar o aparelho distante de outros móveis ou aparelhos eléctricos.

• Gavetas, prateleiras, caixas podem provocar ruídos. Verifique se a instalação dos acessórios internos está correcta.

**NOTA:**
**O gás refrigerante produz ruído, mesmo quando o compressor está desligado, não é um defeito, é normal.**
**Se ouvir um clique no interior do aparelho é normal e deve-se à expansão dos diversos materiais.**

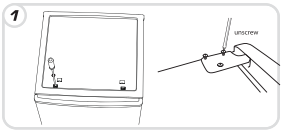
## REVERSIBILIDADE DA PORTA

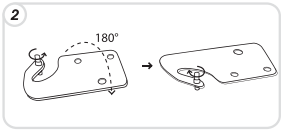
As portas do aparelho pode ser invertidas de modo a permitir a abertura para a direita ou para a esquerda de acordo com a sua necessidade.

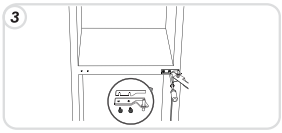
**AVISO:**

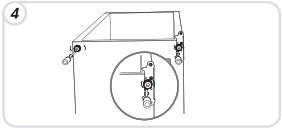
**• A inversão das portas deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.**

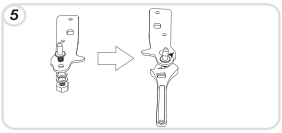
**• A inversão das portas não é coberta pela garantia.**

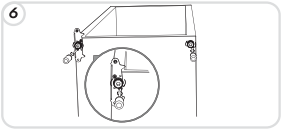


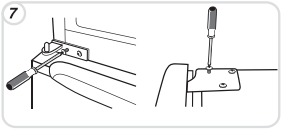



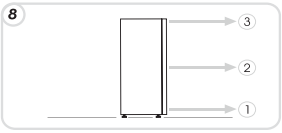



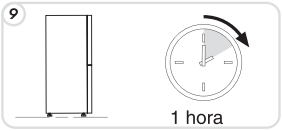



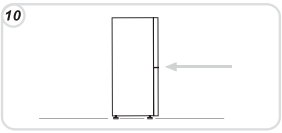



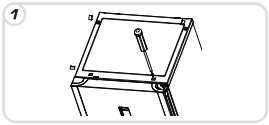



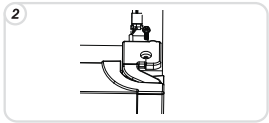



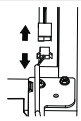




## Reversibilidade da porta (eletrônico)

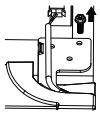


3



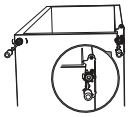
4



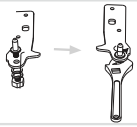
5



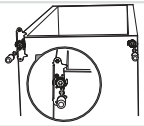
6



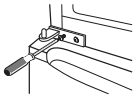
7



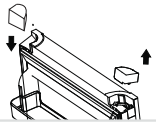
8



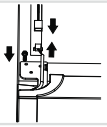
9



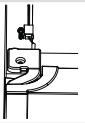
10



11



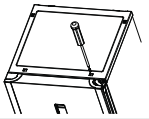
12



13



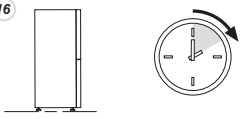
14



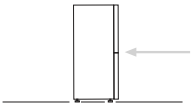
15




16



17



## SUSPENDER O USO DO APARELHO

Se o aparelho estiver sem utilização por um longo período de tempo:
1) Desligue o aparelho (ver Operação).
2) Extraia a ficha da tomada ou remova o dispositivo de segurança.
3) Limpe o aparelho
4) Deixe as portas do aparelho abertas.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMAS | CAUSAS | REMÉDIOS |
|---|---|---|
| **Iluminação interior – se a lâmpada não acende.** | • A lâmpada pode estar queimada. | • Substitua a lâmpada (consulte a parte do manual dedicada a “iluminação”). |
| | • Pode não haver energia eléctrica. | • O cabo de alimentação pode não estar correctamente ligado à tomada<br>• Verifique se o aparelho está desligado. (ver ajuste de temperatura). |
| | • O interruptor da porta pode estar bloqueado. | • Certifique-se de que há corrente eléctrica em casa.<br>• Verifique se o aparelho está em funcionamento. |
| **Se o frigorífico e congelador não estão a produzir frio suficiente.** | • As portas não estão fechadas. | • Verifique se as portas e juntas estão a fechar correctamente. |
| | • As portas são muito frequentemente abertas. | • Evite aberturas desnecessárias das portas por longos períodos de tempo. |
| | • Configuração errada da temperatura. | • Verifique a posição do botão de ajuste da temperatura (veja ajuste da temperatura) |
| | • O frigorífico e o congelador estão excessivamente cheios. | • Aguarde a estabilização da temperatura no frigorífico e congelador. |
| | • A temperatura é muito baixa. | • Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com o indicado na placa de identificação (veja a parte do manual dedicada à Instalação). |
| | • Não há energia eléctrica. | • O cabo de alimentação pode não estar correctamente ligado<br>• Verifique se o aparelho está desligado (ver ajuste de temperatura)<br>• Certifique-se de que há corrente eléctrica em casa. |
| | • A parte traseira do aparelho está muito perto da parede. | • Coloque o aparelho longe da parede (veja a Instalação). |
| **A comida na geladeira congela.** | | |
| | • Pode tratar-se de configuração errada da temperatura. | • Verifique a posição do botão de ajuste da temperatura (ver “Ajuste de Temperatura”) e, se possível, diminua a temperatura. |
| | • Alimentos em contacto com a parede interior traseira do frigorífico. | • Afaste a comida das paredes do frigorífico. |
| | • O congelamento de muita quantidade de comida provoca um abaixamento da temperatura do frigorífico. | • Não exceda a quantidade máxima de comida que pode ser congelada (ver Congelação). |
| **A parte inferior do compartimento frigorífico está molhada ou tem gotículas de água presentes.** | • Para aparelhos que não são NoFrost: o tubo de drenagem pode estar obstruído. | • Limpe o tubo de drenagem com algo que possa entrar no tubo, mas que não seja afiado para não o danificar e que permita a descarga da água. |
| **Presença de gotas de água na parede da zona de baixo do frigorífico.** | • É o funcionamento normal do frigorífico. | • Não é um defeito, é normal (ver Descongelar). |
| **Presença de água na gaveta dos vegetais** | • Falta de circulação de ar. | • Verifique se a gaveta de frutas e legumes tem armazenados alimentos que impeçam a circulação do ar. |
| | • Os legumes e frutas armazenados têm demasiada humidade. | • Envolva as frutas e vegetais em película de plástico ou dentro de sacos ou outras embalagens ou caixas. |
| **O motor funciona continuamente.** | • Veja se as portas não estão bem fechadas. | • Certifique-se de que as portas estão fechadas e se os selos a fechar correctamente. |
| | • Se as portas são abertas com muita frequência. | • Evite abrir portas desnecessariamente por longos períodos. |
| | • Se a temperatura ambiente é muito elevada. | • Verifique se a temperatura ambiente está de acordo com as especificações da placa de identificação<br>(veja a parte dedicada à “Instalação”).<br>• Regule o termóstato para valores mais baixos |
| | • Se existe uma espessura de gelo de 3 mm ou mais. | • Descongele o aparelho (ver Descongelar). |
| **A temperatura de algumas partes externas é elevada.** | • Presença do tubo de drenagem de condensação. | • É normal: as temperaturas são altas para evitar a formação de condensação em certas partes. |
| **A comida congelada está a descongelar.** | • A temperatura ambiente está numa faixa abaixo classe climática do produto.<br>O compressor trabalha raramente<br>• A porta do congelador não está fechada. | • Mova o aparelho para um local mais quente ou aqueça a divisão.<br>• Verifique se a porta está fechada e que a junta de vedação está em condições e a vedar de forma adequada. |
| **Existe condensação no exterior.** | • Possibilidade de ambiente muito húmido. | • Coloque o aparelho num local menos húmido. |

**Se não consegue resolver os problemas com as sugestões apresentadas, contacte a Assistência Técnica Oficial da marca, fornecendo, por favor, o tipo de falha e as informações sobre o aparelho constantes na PLACA IDENTIFICATIVA DO APARELHO QUE ESTÁ DENTRO DO FRIGORÍFICO E QUE CONTÉM:**

- **O modelo de equipamento.**
- **O número de série.**

VEILIGHEIDSINFORMATIE 86
INSTALLATIE 88
WERKING 89
BEWARING 93
INVRIEZEN 94
ONTDOOIEN 95
ONDERHOUD EN REINIGING 95
ENERGIEBESPARING 95
GELUIDEN VERMIJDEN 96
OMKEERBAARHEID VAN DE DEUR 96
HET APPARAAT NIET IN GEBRUIK 97
PROBLEEMOPLOSSING 98

**Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.**
**Lees deze handleiding aandachtig voordat u uw koelkast in gebruik neemt, om de prestaties te maximaliseren.**
**Bewaar alle documentatie voor later gebruik of voor andere eigenaren.**
**Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of vergelijkbare toepassingen, zoals:**
**- De keuken voor het personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.**
**- Op boerderijen, door klanten van hotels, motels en andere omgevingen van een woon-type**
**- Bij bed & breakfasts (B & B)**
**- Voor catering en soortgelijke toepassingen, niet voor de verkoop.**
**Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor opslag van voedsel, ieder ander gebruik wordt als gevaarlijk beschouwd en stelt de fabrikant niet verantwoordelijk voor eventuele vergetelheden.**
**Ook is het raadzaam dat u kennis van de garantievoorwaarden neemt.**

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en isolatiegas (cyclopentaan), met hoge compatibiliteit met de omgeving, die echter ontvlambaar zijn.
We bevelen aan dat u de volgende voorschriften volgt om gevaarlijke situaties te vermijden:

• Voor u enige handeling uitvoert, verwijder de stekker uit het stopcontact.
• Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de koelkast bevindt, bevat een koelmiddel. Vermijd daarom buizen te beschadigen.
• Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens naar een servicecentrum en vraag om reparatie.
• Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
• Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
• Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
• Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
• Trek niet te hard aan netsnoeren of vouw deze niet en raak de stekker niet met natte handen aan.
• Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of branden veroorzaken.
• Het is aanbevolen om de stekker proper te houden, teveel stof op de stekker kan brand veroorzaken.
• Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
• Vermijd absoluut het gebruik van open vlam of elektrische apparaten, zoals verwarmingsapparaten, stoomreinigers, kaarsen, olielampen enz. om het ontdooiingsproces te versnellen.
• Gebruik geen of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de koelkast. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
• Gebruik binnen in de compartimenten voor voedingsmiddelen alleen de elektrische apparaten van het type dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
• Plaats of bewaar geen ontvlambare en zeer vluchtige stoffen zoals ether,

benzine, LPG, propaangas, aërosolspuitbussen, kleefmiddelen, zuivere alcohol, enz. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
• Bewaar geen medicatie of onderzoeksmaterialen in de koelkast. Wanneer een materiaal dat een strikte controle van opslagtemperaturen vereist, bewaard moet worden, is het mogelijk dat het zal verslechteren of dat een nongecontroleerde reactie kan optreden die risico's kan veroorzaken.
• Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij zijn van obstructies.
• Plaats geen objecten en/of containers gevuld met water bovenop het apparaat.
• Voer geen reparaties uit aan deze koelkast. Alle tussenkomsten moeten uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker wordt niet gedaan door kinderen zonder toezicht.
Draai de thermostaatknop in tegenwijzerzin tot u een klik hoort. Het toestel is nu uitgeschakeld.
Het stopcontact is compatibel met de stekker van het apparaat. Zo niet, dan verzoeken we de stekker te vervangen door een gereglementeerd model, gebruik geen verlengsnoeren en / of meerdere aansluitingen.
• Als het apparaat geïnstalleerd is, moet het netsnoer en de huidige contactdoos gemakkelijk te bereiken zijn. Raak geen bevroren voedsel aan met vochtige of natte handen want het kan brandwonden veroorzaken. Vermijd ten stelligste het gebruik van open vuur of elektrische apparaten, zoals kachels, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooi-fase te versnellen.
Schraap niet met een mes of met een scherp voorwerp om rijp of ijs te verwijderen. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen, de lekkage kan leiden tot brand of schade aan uw ogen.
Dit apparaat is voorzien van een UV-straler. Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.

**Verwijdering van oude apparaat**



Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). AEEA bevat zowel verontreinigende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen veroorzaken) en basiscomponenten (die kunnen worden hergebruikt). Het is belangrijk AEEA te onderwerpen aan specifieke behandelingen, teneinde afval en alle verontreinigende stoffen op een correcte wijze te verwijderen en alle andere materialen te hergebruiken en recycleren.

Individuen kunnen een belangrijke rol spelen bij de garantie dat AEEA geen milieu-issue wordt; het is essentieel om een aantal basisregels te volgen:

- AEEA mag niet worden behandeld als huishoudelijk afval;

- AEEA moet worden overgedragen aan de desbetreffende inzamelpunten beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In veel landen, voor grote AEEA, kan thuisophaling aanwezig zijn.

In veel landen, als u een nieuw apparaat koopt, kunnen de oude worden teruggegeven aan de dealer die het kosteloos moet afhalen op een één-op-één-basis, zolang het apparatuur een gelijkwaardig type betreft en dezelfde functies heeft als de geleverde apparatuur.

## Nakoming

Door het plaatsen van de CE markering op dit product, verklaren wij, op onze eigen verantwoordelijkheid, alle Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen na te leven opgesteld in de regelgeving geldig voor dit product.

## INSTALLATIE

WAARSCHUWINGEN:
• Plaats het apparaat niet in een vochtige of natte locatie want deze kan de isolatie beschadigen en een lek creëren. Bovendien kan condens zich aan de buitenkant ophopen.
• Plaats het apparaat niet buiten of in de buurt van warmtebronnen of in direct zonlicht.
Het apparaat werkt goed binnen het bereik van de aangegeven omgevingstemperaturen:
+10 +32’ C voor de klimaatklasse SN
+16 +32’ C voor de klimaatklasse N
+16 +38’ C voor de klimaatklasse ST
+16 +43’ C voor de klimaatklasse T
(Zie het typeplaatje van het product)
•Plaats geen containers met vloeistoffen bovenop het apparaat.
• Wacht minstens 3 uur na de definitieve plaatsing om het apparaat in werking te stellen.
1 Zorg ervoor dat de ruimte rond de koelkast geschikt is voor ventilatie. De afbeelding (fig. 1) toont de minimum ruimte voor de installatie van de koelkast.
Dankzij een bredere wand, vermindt het elektrisch energieverbruik.Het gebruik van de koelkast in een ruimte ter grootte van minder dan die volgens de onderstaande afbeelding (fig. 1) kan leiden tot een verkeerde werking, harde geluiden en storingen.

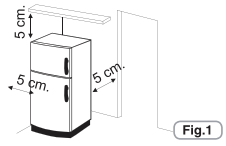


Fig.1

**2** Indien aanwezig, installeer de wand spacer in een centrale positie aan de achterzijde van het apparaat.(fig. 2)

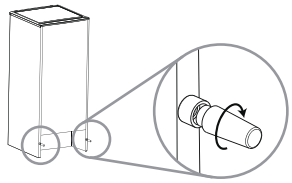


Fig.2

**3** Pas de voeten aan om de stabiliteit van het toestel te verzekeren en trillingen en ruis te voorkomen (fig. 3). Als het voorste deel hoger is dan de achterzijde, kan de deur gemakkelijker worden gesloten.

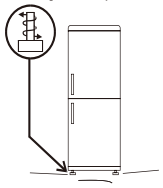


Fig.3

**OPMERKING:**

Als uw koelkast in roestvrij staal is of in een andere speciale afwerking, kan het worden geleverd met een verwijderbare coating die het oppervlak beschermt. Om deze beveiliging te verwijderen, gebruik geen scherpe voorwerpen die kunnen beschadigen.

## Elektrische aansluiting

Na levering, het apparaat verticaal plaatsen en minstens 2 - 3 uur wachten voordat u deze op de electriciteit aansluit. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of:

- Het stopcontact geaard is en in overeenstemming is met de wet.
- het stopcontact in staat is het maximale vermogen van het apparaat te dragen, zoals aangegeven op het typeplaatje van de koelkast.
- De voedingsspanning binnen de waarden is die op het typeplaatje van de koelkast staan.
- Het snoer mag niet worden gevouwen of gecomprimeerd.
- De draad moet regelmatig worden gecontroleerd en vervangen worden alleen door bevoegde technici.
- De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer deze veiligheidsmaatregelen niet worden nageleefd.

## Apparaat start-up

Verwijder alle sluitingen / verpakkingen aanwezig binnenin het apparaat en reinig deze met water en soda of een neutraal schoonmaakmiddel.

Na de installatie, wacht 2 - 3 uur om de koelkast / vriezer te stabiliseren op normale werkingstemperatuur, voordat u vers of bevroren voedsel in legt.

Als het netsnoer wordt losgekoppeld, wacht ten minste vijf minuten voordat u de koelkast / vriezer herstart. Vanaf dan is het apparaat gereed voor gebruik.

# WERKING

## In / uitschakelen (zonder scherm)

- De thermostaat ter controle van het toestel binnenin bevindt zicht in het koelgedeelte (fig.4). Draai de thermostaatknop van de thermostaat om boven "0" te zetten. Het lampje brandt wanneer de deur van de koelkast open is.

Als u de knop op "0" draait wordt het toestel volledig uitgeschakeld.

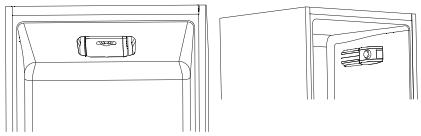


Fig.4

## Temperatuur aanpassen (zonder scherm)

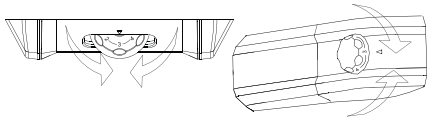


Fig.5

- Beide compartimenten worden ingesteld via de thermostaat. (fig. 5).

Selecteer de gewenste positie:

- Voor koudere temperatuur in de koelkast en in de vriezer, draaien in de richting van MAX
- Voor minder koude temperatuur in de koelkast en in de vriezer, draai in de richting van 0.

## Koelvak ventilatie (indien aanwezig)

De ventilator is ingesteld op OFF.
Om te activeren, drukt u op de schakelaar (fig. 6)
Om het energieverbruik te optimaliseren, is het raadzaam dat u de ventilator alleen laat draaien als de omgevingstemperatuur hoger is dan 28/30 ° C.

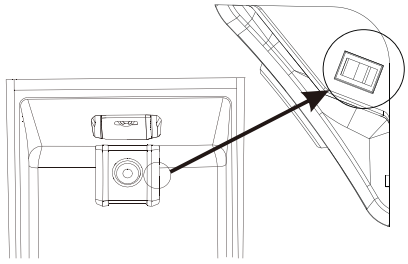
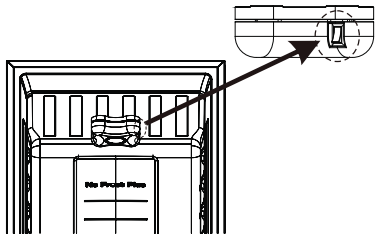


Fig.6

## LED UVA Lichten
(indien aanwezig)

LED UVA Lichten activeren een Titanium filter die een «photocalysis» reactie teweegbrengt die bacteriën vernietigt in de koelkastlucht.
Deze reactie wordt geactiveerd als de deur van de koelkast gesloten is om lekkage van gezuiverde lucht te voorkomen.
In geventileerde producten (Statisch en Frost), is de filter geïntegreerd in de luchtventilator en functioneert telkens als de compressor van start gaat.
In Total No Frost producten, is het geplaatst in de doos aan het plafond en werkt elke keer als de compressor functioneert.
De filter is duurzaam en hoeft daarom niet te worden vervangen.

Het antibacteriële systeem moet worden uitgeschakeld tijdens de energieverbruik-test.



## Inschakelen aan / uit Display (Met display)

**Product op stand-by:** Om de total NO FROST producten af te sluiten, selecteert u de vriezer functie door op de MODE knop MODE te drukken en maak gebruik van de pijlen 7-8 om het symbool te visualiseren -. Voor alle andere producten, selecteert u de koelkast functie met de MODE-knop en maakt u gebruik van de pijlen 7 - 8 om het symbool te visualiseren -.

**Aanwijzing:**

Het product blijft ingeschakeld tot het snoer wordt verwijderd.

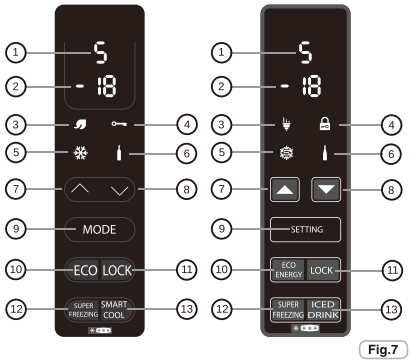



Fig.7

## Regolazione temperatura (Met display)

De vooraf ingestelde waarden zijn: +5 (range +1 + +7) voor de koelkast en -18 (bereik -16 ÷ -22) voor de vriezer.

Na het uitschakelen of na een lange uit-periode start het toestel opnieuw op met de eerder ingestelde temperatuur.

**• FUNCTIE MODUS** (9)

Met de Mode knop, stelt u de temperatuur van de koelkast en de vriezer in.

**koelkast**

Als u op de Mode knop drukt, past u de temperatuur van de koelkast aan.

Nu is het mogelijk om de gewenste positie in te stellen met de pijlen 7, 8.

Positie 1: de koudste stand; positie 7 minst koude instelling.

Als het apparaat een Total No Frost-type is, zal in positie 1, H (Holiday) worden weergegeven.

**vriezer**

Als u 2 keer op de Mode knop drukt, kan de gewenste positie voor de vriezer worden aangepast:, -16, minder koud, -22, kouder, selecteer de gewenste temperatuur en wacht 3 seconden voordat de temperatuur wordt ingesteld.

**• ECO FUNCTIE** (10) / (3)

Door deze functie te activeren, optimaliseert het apparaat de energie-efficiëntie door automatisch de ideale temperatuur voor het conserveren van voedsel met het laagste energieverbruik in te stellen.

Voor het uitschakelen van de Eco-functie, drukt u nogmaals op de knop

**• LOCK FUNCTIE** (11) / (4)

Als u op de knop Vergrendelen drukt worden de toetsen vergrendeld (een andere opdracht worden genegeerd). Om te desactiveren, drukt u nogmaals op de knop Vergrendelen.

**• FUNCTIE SUPER invriezen** (12) / (5)

Om een grote hoeveelheid in te vriezen, wordt de Super invriezen-knop aanbevolen. Om de functie te activeren, drukt u op de Super Freezing knop. Deze functie wordt geactiveerd gedurende 26 tot 34 uur (afhankelijk van het model). De functie wordt automatisch uitgeschakeld of door opnieuw te drukken op de Super Freezing knop.

Super Invriezen functie kan niet worden geactiveerd met ECO-functie actief.

**• SMART COOL / iced drank FUNCTIE** (13) / (6)

Om snel koele drankjes te maken, zet de fles in het vriesvak en activeer de functie door op slimme koel / ijs dranktoets te drukken.

30 minuten beginnen af te tellen, na 15' klinkt er een signaal , de fles heeft de ideale koeling bereikt. De functie kan worden uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken.

**• VAKANTIE FUNCTIE** (alleen bij TOTAL NO FROST TOESTELLEN)

Bij langdurige afwezigheid, is het mogelijk om de vakantiefunctie te activeren.

Met deze functie kunt u de koelruimte uitschakelen, terwijl het vriesvak blijft branden. Zorg ervoor dat u voedsel uit de koelkast verwijdert voordat u deze functie activeert. Voor het activeren zie de koelkast functie Mode. Om deze functie uit te schakelen, stelt u de temperatuur van de koelkast terug in.

**• KOELKASTDEUR ALARM**

Als de deur meer dan een minuut open blijft staan , geeft het toestel een akoestisch signaal. Druk op de **MODE**-toets als u het wilt dempen.

## BEWARING

• Om de beste smaak, voedzaamheid en de versheid van voedsel te behouden, is het raadzaam om ze op te slaan in het koelgedeelte zo-als aangegeven in fig. 8 hieronder, en zorg ervoor dat de etenswaren zijn verpakt in aluminium of plastic of in geschikte gesloten doosjes om kruisbesmetting te voorkomen.

## Koelkast zone

### Fruit / Groenten

• Groenten en fruit verliezen vocht maar kan verminderen door ze te verpakken in plastic zoals bijvoorbeeld folie of zakken en vervolgens in de fruit / groenten zone te leggen. Op deze wijze wordt snel bederf vermeden.

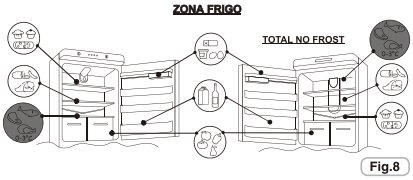



Fig.8

### Koelvak - Chill

(niet alle modellen)

De zone hieronder getoond wordt aanbevolen voor vlees, vis, gevogelte, enz.; geen groenten en fruit bewaren, omdat ze kunnen bevriezen;



### Temperatuur display in de koudste zone
(niet alle modellen)

Sommige modellen zijn voorzien van een temperatuur display in de koelruimte in de koudste zone, die de gemiddelde temperatuur aangeeft. Dit symbool geeft de koudste zone van de koelkast aan. (fig. 9)

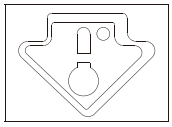


Fig.9

Controleer of op de temperatuur display het woord OK duidelijk blijkt. (fig. 10)
Indien het woord niet wordt weergegeven, betekent dit dat de temperatuur te hoog is:
stel de temperatuur op een koelere temperatuur in en wacht ongeveer 10 uur. Controleer de display: indien nodig, overgaan tot een nieuwe aanpassing.

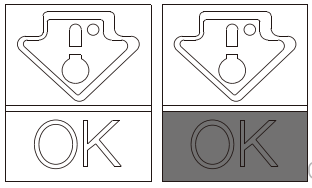



Fig.10

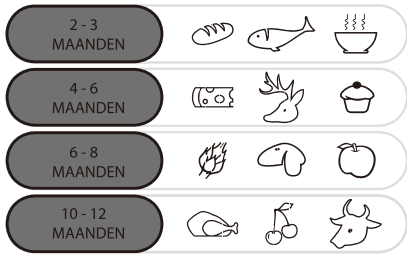
**OPMERKING:**
**Als grote hoeveelheden voedsel in 1 keer in de koelkast wordt geplaatst of de deur van de koelkast wordt vaak geopend, is het normaal dat de display geen OK aangeeft. Wacht minstens 10 uur voordat u de knop naar een hogere stand brengt.**

## Vriezer zone

Bevroren voedsel kan ongeveer een maand in de lades worden opgeslagen.

Gebruik de onderstaande tabel voor de lades.

Invriezen kan alleen plaatsvinden in deze lades.




## Praktische aanbevelingen

Plaats het voedsel op de leggers op een homogene wijze zodat de lucht goed kan circuleren en koelen.

**• Vermijd contact tussen het voedsel en de wanden van het koelgedeelte.**

• Plaats geen heet voedsel in de koelkast : deze kunnen het aanwezige voedsel verslechteren en het energieverbruik verhogen.

• Verwijder de verpakkingen van voedingsmiddelen voordat u deze in de koelkast plaatst.

• Plaats geen borden of andere bewaardozen, tenzij tevoren gewassen.

• Zorg ervoor dat de koude lucht ventilator niet wordt afgesloten door voedsel.

• Bedek de glazen plaat van de groentelade niet om een goede luchtcirculatie te garanderen.

• Plaats geen flessen in de vriezer, ze kunnen barsten wanneer ze worden bevroren.

**• In het geval van langdurige stroomuitval, houd de deuren gesloten, zodat voedsel zo lang mogelijk koud blijft**

**• Installeer het apparaat niet in een warme en vochtige plaats, vermijd frequente deuropeningen sla geen grote hoeveelheden groenten op. Dit kan leiden tot de vorming van condens en de prestaties van het apparaat zelf beïnvloeden.**

**• Om een groot energieverbruik te voorkomen, voorkom frequent of langdurig openen van de deuren.**

## INVRIEZEN

• Levensmiddelen moeten vers zijn.
• Vries kleine hoeveelheden voedsel in om sneller in te vriezen. Overschrijd nooit de maximale hoeveelheid die is aangegeven op het typeplaatje.
• Tijdens het invriezen, de deur van de vriezer niet openen.
• Voedsel moet luchtdicht worden verzegeld.
• Hou bevroren voedsel gescheiden van nog in te vriezen voedsel.
• Label zakken of bewaardozen voor het inventariseren van diepvriesproducten.
• Eenmaal ontdooid, voedsel nooit opnieuw invriezen en snel gebruiken.

**OPMERKING:**
**• PRODUCTEN zonder display**
**Normaal is het niet nodig om in te grijpen met de thermostaat. Alleen in het geval dat de producten in de koelruimte te sterk afkoelen, voorzichtig de thermostaatknop naar 0 draaien. (fig. 11) Op einde van de bevriezing, de knop terug plaatsen op de gebruikelijke plaats.**

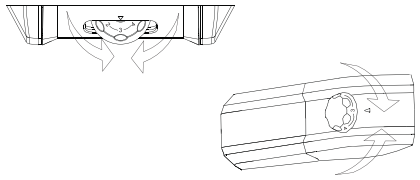


Fig.11

### Producten met display
Zie Schakel **AAN / UIT Display**
Voor producten met een NO FROST vriesvak, activeert u de SUPER VRIEZEN functie 8 uur voor de voedingsmiddelen worden ingelegd.
Voor de andere producten, activeert u de SUPER VRIEZEN functie op het moment van invoering van de voedingsmiddelen.

## ONTDOOIEN

### Het ontdooien van het koelgedeelte

Tijdens de normale werking, wordt de koelkast automatisch ontdooit. Het is niet nodig om de waterdruppels op de achterwand te drogen of de vorst ( afhankelijk van de werking) te verwijderen.
Het water wordt getransporteerd naar het achterste gedeelte langs de afvoeropening en verdampt met de warmte van de compressor.

• Houd de afvoerleiding (fig. 12) schoon in het koelgedeelte en hou het vrij van water.

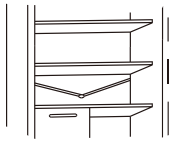


Fig.12

### Het ontdooien van het vriesvak
(statische producten zonder no-frost technologie)

**Wanneer de ijslaag in het vriesvak 3 mm overschrijdt, wordt aanbevolen door te gaan met het ontdooien aangezien daardoor het energieverbruik stijgt.**
**1)** Draai de knop naar de stand „0“ (fig. 13)

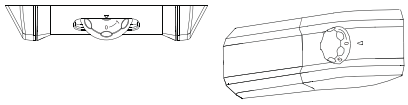


Fig.13

**2**) Verwijder het netsnoer.
**3)** Verwijder de diepvriesproducten en plaats ze tijdelijk op een koele plaats.
**4)** Laat de deur open om snel te ontdooien.
**5)** Verzamel het water op de bodem van het product.
**6)** Droog de vrieskast.
**7)** Sluit het netsnoer en stel de thermostaatknop in de gewenste stand.
**8)** Wacht even en plaats de diepvriesproducten opnieuw in de vriezer.

### WAARSCHUWING:
Vermijd ten stelligste het gebruik van open vuur of elektrische apparaten, zoals kachels, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooi-fase te versnellen.
Schraap niet met een mes of met een scherp voorwerp om rijp of ijs te verwijderen. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen, de lekkage kan leiden tot brand of schade aan uw ogen.

### Het ontdooien van het vriesvak
(NO-FROST producten)

**Ontdooien gebeurt automatisch.**

## ONDERHOUD EN REINIGING

### Verlichting (afhankelijk van het model)

### Vervanging van de lamp
Om de lamp te vervangen, plaatst u de thermostaatknop op 0 en koppelt u het netsnoer los. Verwijder de beschermkap (fig. 14), vervang dan de lamp met een vermogen volgens deze aangegeven op de beschermkap.

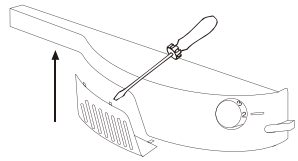


Fig.14

### WAARSCHUWING:
**• De gloeilamp geleverd met dit apparaat is een „bijzondere lamp“ alleen bruikbaar met het bijgeleverde apparaat. Deze „speciale lamp“ is niet geschikt voor huishoudelijke verlichting.**
**• Raak de lamp niet aan als deze lang heeft gebrand, want het kan erg heet zijn.**

### LED-verlichting (indien aanwezig)
Als het product is uitgerust met **LED**-verlichting, neem dan contact op met de Technische Dienst in geval van vervanging.
In vergelijking met traditionele gloeilampen gaan **LED**'s langer mee en zijn ze milieuvriendelijk.

### Schoonmaken

### Instructies:
**• Voor elk gebruik, verwijdert u de koelkast stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.**
**• Giet geen water direct op de buiten-of binnenkant van de koelkast zelf. Dit kan leiden tot oxidatie en beschadiging van de elektrische isolatie.**

### BELANGRIJK:
**Om te voorkomen dat binnenwanden en kunststof onderdelen scheuren, volgt u deze instructies:**
• Veeg eventuele spijsoliën op kunststof onderdelen weg.
• De interne onderdelen, manden en externe onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een doek met warm water en een neutrale zeep. Gebruik geen oplosmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of schuurmiddelen.
• Verwijder de accessoires, bijvoorbeeld, de planken van de koelkast en de deur. Was in een heet sopje. Afspoelen en goed drogen.
• De achterkant van het toestel heeft de neiging om stof te verzamelen. Verwijder deze met een stofzuiger, na het uitschakelen en loskoppelen van het apparaat uit het stopcontact. Dit zorgt voor meer energie-efficiëntie.

## ENERGIEBESPARING

**Om meer energie te besparen, raden wij aan:**
**• Installatie van het apparaat uit de buurt van warmtebronnen houden en niet blootstellen aan direct zonlicht en in een goed geventileerde ruimte.**
**• Vermijd het gebruik van warm voedsel in de koelkast om te voorkomen dat de interne temperatuur te hoog wordt en daarmee de constante werking van de compressor veroorzaakt.**
**• Plaats geen overdreven hoeveelheid voedsel in de koelkast zodat een goede luchtcirculatie gegarandeerd blijft.**
**• Ontdooi het apparaat in het geval er ijs is (zie ONTDOOIEN) om de overdracht van kou te vergemakkelijken.**
**• In geval van afwezigheid van elektrische energie, is het raadzaam de koelkastdeur gesloten te houden.**
**• Houd de deuren van het apparaat zo weinig mogelijk open**

**• Vermijd het instellen van de thermostaat op te koude temperatuur.**
**• Verwijder stof aanwezig op de achterkant van het apparaat (zie REINIGING).**

**•Voor statische producten, worden de tests uitgevoerd zonder vrieslades, voor de andere modellen blijven de lades in de vriezer.**

## GELUIDEN VERMIJDEN

Tijdens de werking maakt de koelkast een aantal volstrekt normale geluiden, zoals:

• ZOEMEN, de compressor draait.

• gerommel, geritsel en gesis, het koelmiddel stroomt door de buizen.

• Tikken en klikken, de compressor schakelt uit.

Kleine maatregelen om de vibratie-geluiden te verminderen:

• Het apparaat staat niet waterpas: Stel de beweegbare voetjes rechtlijnig op.

• Doosjes raken elkaar: vermijd contact tussen de doosjes en bokalen.

• Het apparaat staat in contact met andere toestellen: Installeer het toestel op afstand van andere meubels of elektrische apparaten.

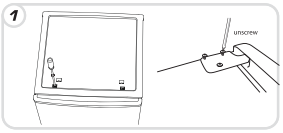
• Laden, rekken, bakken trillen: Controleer de juiste installatie van de interne accessoires.

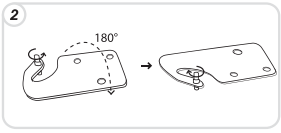
**LET OP:**
**Het koelgas produceert geluid ook wanneer de compressor uit is, het is geen defect, het is normaal.**
**Als u een klikkend geluid in het apparaat hoort, is het normaal als gevolg van de uitzetting van de verschillende materialen.**

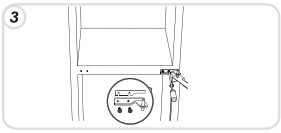
## OMKEERBAARHEID VAN DE DEUR

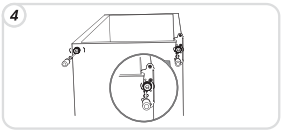
De deuren van het apparaat kunnen met de opening naar rechts of links worden gemonteerd

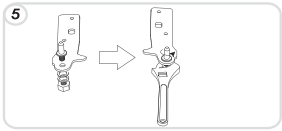
**LET OP:**
**• Omkering van de deuren moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel.**
**• Omkering van de portieren wordt niet gedekt door de garantie.**

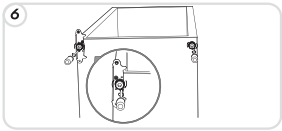


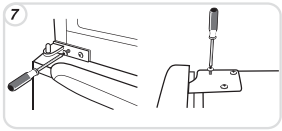



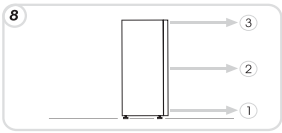



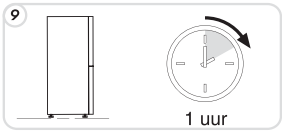



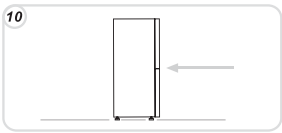



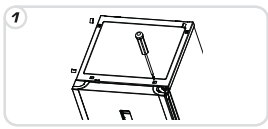



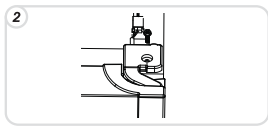



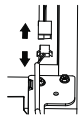




## Omkeerbaarheid van de deur (ELEKTRONISCHE)

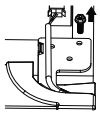


3



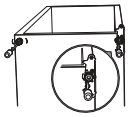
4



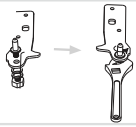
5



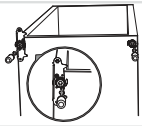
6



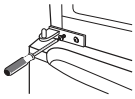
7



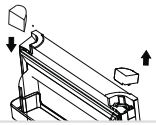
8



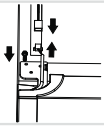
9



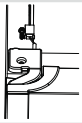
10



11



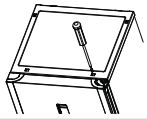
12



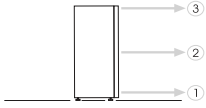
13



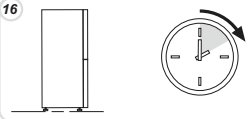
14



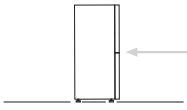
15




16



17



## HET APPARAAT NIET IN GEBRUIK

Als het apparaat niet wordt gebruikt gedurende lange tijd:
1) Zet het toestel UIT (zie bediening).
2) Trek de stekker of verwijder de veiligheidsvoorziening.
3) Maak het apparaat schoon
4) Laat de deuren van het apparaat openen.

## PROBLEEMOPLOSSING

| PROBLEEM | OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| **De binnenverlichting gaat niet aan.** | • De lamp is doorgebrand.<br>• Elektriciteit is afwezig.<br>• Deur schakelaar wordt geblokkeerd. | • Vervang de lamp (zie verlichting).<br>• Het netsnoer is niet goed aangesloten<br>• Controleer of het apparaat is uitgeschakeld. (zie Temperatuur aanpassing).<br>• Zorg ervoor dat er stroom is in huis.<br>• Controleer of de stroom actief is. |
| **De koelkast en de vriezer zijn niet koud genoeg.** | • De deuren zijn niet gesloten.<br>• De deuren worden vaak geopend.<br>• Verkeerde instelling van de temperatuur.<br>• De koelkast en vriezer zijn overmatig gevuld.<br>• De temperatuur rondom is te laag.<br>• Geen stroom.<br>• De achterkant van het apparaat is te dicht bij de muur. | • Controleer of de deur en pakkingen goed sluiten.<br>• Vermijd onnodig lang openen van de deuren.<br>• Controleer de stand van de draaiknop of de temperatuur en, indien mogelijk, stel koeler (zie Temperatuuraanpassing)<br>• Wacht tot de stabilisatie van de temperatuur van de koelkast of vriezer.<br>• Controleer of de omgevingstemperatuur in overeenstemming is met wat is aangegeven op het typeplaatje (zie Installatie).<br>• Het netsnoer is niet goed aangesloten<br>• Controleer of het apparaat is uitgeschakeld (zie Temperatuuraanpassing)<br>• Zorg ervoor dat er in de woning stroom is.<br>• Beweeg het apparaat van de muur (zie Installatie). |
| **Het eten in de koelkast bevriest.** | • Verkeerde instelling van de temperatuur.<br>• Het eten staat in contact met de achterwand.<br>• De bevriezing van teveel vers voedsel veroorzaakt een verlaging van de temperatuur van de koelkast. | • Controleer de stand van de draaiknop of de temperatuur (zie Temperature Adjustment) en, indien mogelijk, instelling verlagen.<br>• Haal het voedsel uit de achterwand van de koelkast.<br>• Overschrijd de maximale hoeveelheid in te vriezen (zie Invriezen). |
| **De bodem van de koelruimte is nat of er zijn druppeltjes aanwezig.** | • Producten die niet NoFrost zijn: de afvoerslang kan worden verstopt. | • Reinig de afvoerbuis met een stok of iets dergelijks om de afvoer van water mogelijk te maken. |
| **Aanwezigheid van druppels of water op de achterwand van de koelkast.** | • Normale werking van de koelkast. | • Het is geen gebrek (zie Ontdooien). |
| **Aanwezigheid van water in de groentelade.** | • Gebrek aan luchtcirculatie.<br>• Groenten en fruit met te veel vocht. | • Controleer of de glazen vakken in uw groentenrek niet zijn bedekt met voedsel die de luchtcirculatie voorkomen.<br>• Wikkel het fruit en de groenten in kunststofmaterialen zoals bijvoorbeeld films, zakken of doosjes. |
| **De motor draait continu.** | • De deuren zijn niet gesloten.<br>• De deuren worden vaak geopend.<br>• De omgevingstemperatuur is erg hoog.<br>• Dikte van vorst meer dan 3 mm. | • Zorg ervoor dat de deuren gesloten zijn en ga na of de afdichtingen goed sluiten.<br>• Vermijd onnodig open deuren voor een bepaalde periode.<br>• Controleer of de omgevingstemperatuur in overeenstemming is met de specificaties op het typeplaatje (zie Installatie).<br>• Zet de thermostaatknop laag / De display toont een warmere temperatuur.<br>• Ontdooi het apparaat (zie Ontdooien). |
| **De temperatuur van externe onderdelen is hoog.** | • Aanwezigheid van de condensaatafvoerleiding. | • Het is normaal: de temperaturen zijn hoog om de vorming van condens op bepaalde onderdelen te voorkomen. |
| **Het bevroren voedsel ontdooit.** | • De omgevingstemperatuur ligt lager dan de klimaatklasse van het product. De compressor start zelden<br>• De deur van de vriezer is niet gesloten. | • Verplaats het apparaat naar een warmere of verwarmde kamer.<br>• Zorg ervoor dat de deur gesloten is en dat de pakking goed afdicht. |
| **Condensatie aan de buitenzijde.** | • Omgeving te vochtig. | • Plaats de eenheid in een minder vochtige ruimte. |

**INDIEN U het probleem niet hebt opgelost, contacteer het Service Center, geef het type storing EN DE INFORMATIE OP DE PLAAT VAN DIT APPARAAT AAN (bevindt zich in het koelvak):**

**• Het model van het toestel.**
**• Het serienummer van het toestel.**

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ 99
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ 102
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 103
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 107
ΚΑΤΑΨΥΞΗ 108
ΑΠΟΨΥΞΗ 109
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ 109
ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ 109
ΑΠΟΦΥΓΗ ΘΟΡΥΒΩΔΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 110
ΑΛΛΑΓΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. 110
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ 111
ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥΣ 112

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν μας**
**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχει το βιβλίο οδηγιώνν που κρατάτε στα χέρια σας , πριν δοκιμάσετε να λειτουργήσετε τη συσκευή.**
**Ακολουθώντας τις οδηγίες λειτουργίας εξασφαλίζετε τις μέγιστες επιδόσεις.**
**Φυλάξτε το βιβλίο οδηγιών για μελλοντική χρήση ή για να το παραδώσετε μαζί με τη συσκευή στον επόμενο ιδιοκτήτη.**
**Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες προς αυτήν χρήσεις όπως:**
**- χρήση σε χώρο εστίασης προσωπικού σε καταστήματα και άλλους χώρους εργασίας .**
**- σε αγροτικά καταλύματα ή ξενοδοχεία για χρήση από τους πελάτες , σε ξενώνες (B & B)**
**- από εταιρείες catering και παρεμφερείς αλλά όχι για χρήση σε σημεία πώλησης.**
**Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε αποκλειστικά για την συντήρηση τροφίμων η χρήση της συσκευής για διαφορετικό σκοπό μπορεί να αποβεί επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν.**
**Για την δική σας εξασφάλιση διαβάστε προσεκτικά το κείμενο των όρων εγγύησης.**

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το ψυγείο περιέχει αέριο ψύξης (R600a: ισοβουτάνιο) και αέριο μόνωσης (κυκλοπεντάνιο), που είναι φιλικά προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτα.
Συνιστάται να ακολουθείτε τους εξής κανονισμούς, έτσι ώστε να αποφύγετε καταστάσεις επικίνδυνες για την υγεία σας:
• Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε λειτουργία, βγάλτε το ψυγείο από την πρίζα.
• Το σύστημα ψύξης που είναι τοποθετημένο πίσω και μέσα στο ψυγείο περιέχει ψυκτικό. Επομένως, αποφύγετε τις βλάβες και φθορές στις σωληνώσεις.
• Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίζετε την πρίζα και μην χρησιμοποιείτε ανοικτές φωτιές.
Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να μπει αέρας στο δωμάτιο. Κατόπιν καλέστε ένα κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.
• Μην ξύνετε με μαχαίρι ή με αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που μπορεί να έχει συσσωρευθεί. Με αυτά, το κύκλωμα
ψυκτικού μπορεί να καταστραφεί, και η διαρροή να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.
• Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε μέρος με υγρασία, λάδια ή σκόνη, και μην την εκθέτετε σε ηλιακή ακτινοβολία και νερό.
• Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε θερμάστρες ή σε εύφλεκτα υλικά.
• Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμοστικά.
• Μην τραβάτε υπερβολικά ή διπλώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
• Μην καταστρέφετε το βύσμα ή/και το καλώδιο τροφοδοσίας, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιές.
• Συνιστάται να διατηρείτε την βύσμα καθαρό, καθόσον υπερβολικά κατάλοιπα σκόνης μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
• Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλον εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
• Αποφύγετε εντελώς τη χρήση ανοικτής φλόγας ή ηλεκτρικών συσκευών, όπως θερμάστρες, καθαριστικά με ατμό, κεριά, λάμπες λαδιού και τα συναφή για να επιταχύνετε την απόψυξη.
• Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως μπογιές, κοντά στο ψυγείο. Θα μπορούσε να προκληθεί έκρηξη ή πυρκαγιά.
• Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους θαλάμους τροφίμων, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
• Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα ή πολύ πτητικά υλικά, όπως αιθέρα, βενζίνη, υγραέριο

ή προπάνιο,κουτιά με σπρέι, συγκολλητικά, καθαρό οινόπνευμα, κλπ. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

• Μην αποθηκεύετε ιατρικά ή ερευνητικά υλικά μέσα στο ψυγείο. Όταν πρόκειται να αποθηκευτούν υλικά που απαιτούν αυστηρό έλεγχο ή θερμοκρασίες αποθήκευσης, ενδέχεται να επέλθει αλλοίωση ή πιθανόν μη ελεγχόμενη αντίδραση που να προκαλέσει κινδύνους.

• Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στις εσωτερικές δομές χωρίς καμία παρεμπόδιση.

• Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή/και δοχεία γεμάτα με νερό πάνω στη συσκευή.

• Μην διεξάγετε επισκευές στο ψυγείο αυτό. Όλες οι παρεμβάσεις πρέπει να διεξάγονται μόνο από τεχνικό προσωπικό που διαθέτει κατάλληλη εκπαίδευση.

Η συσκευή απαδορεύεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένη σωματική και νοητική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης χρήσης της συσκευής, χωρίς επίβλεψη ή χωρίς να τους έχουν δοθεί σαφής οδηγίες χρήσης της συσκευής με ασφάλεια.Απαγορεύεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.

Περιστρέφοντας τον θερμοστάτη αριστερόστροφα θα ακούσετε ένα κλικ το οποίο δηλώνει ότι η συσκευή σταματάει να λειτουργεί.

Ότι η τάση της παροχής αντιστοιχεί στα μεγέθη που αναγράφονται στο πινακιδάκι της συσκευής.

•Η πρίζα είναι συμβατή με το φις της συσκευής ,σε αντίθετη περίπτωση ζητείστε την αντικατάσταση της από ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό, μην χρησιμοποιείτε πολύπριζα ή παλαντέζες.

Μην ακουμπάτε τις εσωτερικές επιφάνειες της συσκευής και τα τρόφιμα με βρεγμένα χέρια γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα.

Μην δοκιμάσετε να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης με την βοήθεια γυμνής φλόγας, ηλεκτρικής συσκευής όπως θερμάστρα και άλλα παρόμοια ,καθαριστήρες ατμού ,κεριά , λάμπες πετρελαίου και παρεμφερή αντικείμενα.

Μην δοκιμάσετε να αφαιρέσετε με μαχαίρι ή άλλο αιχμηρό αντικείμενο τον πάγο που έχει σχηματιστεί.

Με αυτά τα αντικείμενα μπορεί να καταστρέψετε το ψυκτικό κύκλωμα ,με αποτέλεσμα η διαρροή του νερού να προκαλέσει φωτιά ή ζημιά στα μάτια σας.

Αυτή η συσκευή περιέχει ένα πομπό υπεριώδους ακτινοβολίας. Μην κοιτάτε απ' ευθείας στην πηγή φωτός.

**Απόρριψη της παλιάς συσκευής**



Αυτή η συσκευή έχει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ρυπογόνες ουσίες (που μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον) και βασικά εξαρτήματα (που μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό να υποβάλουμε τα ΑΗΗΕ σε ειδική επεξεργασία, προκειμένου να αφαιρούνται και εναποθέτονται σωστά όλες οι ρυπογόνες ουσίες και να διατηρούνται όλα τα ανακυκλώσιμα υλικά.

Οι ιδιώτες μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη διασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα αποτελέσουν ένα περιβαλλοντικό ζήτημα, ακολουθώντας μερικούς βασικούς κανόνες:

- Τα ΑΗΗΕ δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως Οικιακά απόβλητα.

- Τα ΑΗΗΕ θα πρέπει να παραδίδονται στα σχετικά σημεία περισυλλογής που διαχειρίζονται οι δήμοι ή εγκεκριμένοι οργανισμοί. Σε πολλές χώρες, για μεγάλα ΑΗΗΕ, διατίθεται υπηρεσία περισυλλογής από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν προμηθεύεστε μια νέα συσκευή, η παλαιά μπορεί να επιστραφεί στην πωλήτρια εταιρία όταν παραδίδει την καινούργια, χωρίς χρέωση, δεδομένου ότι η νέα είναι αντίστοιχη σε κατηγορία και χαρακτηριστικά με το παλαιά.

## συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης CE σε αυτό το προϊόν, δηλώνουμε με δική μας ευθύνη, τη συμμόρφωση με το σύνολο όλων των απαιτήσεων της Ευρωπαϊκής ένωσης για την ασφάλεια, υγεία και του περιβάλλοντος, που αναφέρονται στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:

• Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρους υγρούς ή βρεγμένους γιατί μπορεί να επηρεάσει την μόνωση και να προκληθούν διαρροές. Εκτός των άλλων στην εξωτερική επιφάνεια της συσκευής μπορεί να σχηματισθεί υγρασία.

• Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο και την βροχή ή σε πηγές θερμότητας .

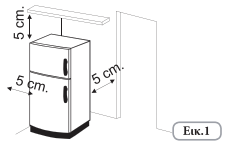
Ανάλογα με την κλιματική κατηγορία στην οποία ανήκει ,η συσκευή λειτουργεί σωστά σε περιβάλλον με τις πιο κάτω θερμοκρασίες:

+10 +32'C κλιματική κατηγορία SN
+16 +32'C κλιματική κατηγορία N
+16 +38'C κλιματική κατηγορία ST
+16 +43'C κλιματική κατηγορία T
(Τα στοιχεία αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής)

• Μην τοποθετείτε επάνω στη συσκευή δοχεία με υγρά.

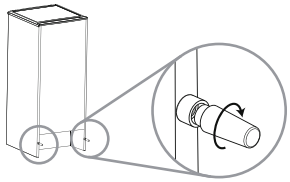
• Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή πριν περάσουν 3 ώρες από την εγκατάσταση της στο μόνιμο χώρο λειτουργίας .

1 ΑΒεβαιωθείτε ότι ο ελεύθερος χώρος γύρω από τη συσκευή επαρκεί για τον εξαερισμό της . Στο σχέδιο (εικ.1) απεικονίζεται ο ελάχιστος απαιτούμενος κενός χώρος γύρω από το ψυγείο. Αφήνοντας ένα κενό μεταξύ του τοίχου και της συσκευής μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας . Η λειτουργία της συσκευής σε μικρότερο χώρο από εκείνο που αναφέρεται στην εικ.1 μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της συσκευής, να προκαλέσει θορύβους και βλάβες.



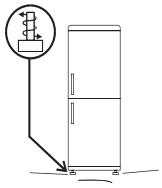
Εικ.1

2.Όπου υπάρχει τοποθετείστε τον αποστάτη στο κέντρο στην πλάτη της συσκευής. (εικ.2)



(εικ.2)

3 Ρυθμίστε τα ποδαράκια για να εξασφαλίσετε την σταθερότητα της συσκευής και να αποφύγετε τριγμούς και θορύβους (εικ.3) εάν η εμπρόσθια μεριά της συσκευής είναι υπερυψωμένη σε σχέση με την πίσω ,η πόρτα κλείνει πιο εύκολα .(εικ.3)



(εικ.3)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ :

Εάν το ψυγείο σας είναι inox ή έχει άλλο φινίρισμα, είναι καλυμμένο με μια προστατευτική επένδυση. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε αυτή την επένδυση γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην συσκευή.

## Σύνδεση με το δίκτυο ηλεκτρικής παροχής

Μετά την μεταφορά τοποθετείστε την συσκευή σε κάθετη θέση και περιμένετε τουλάχιστον 2-3 ώρες πριν την συνδέσετε με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας. Πριν τοποθετήσετε την πρίζα στο σούκο βεβαιωθείτε :

- Ότι η πρίζα διαθέτει την προβλεπόμενη από το νόμο γείωση.
- Ότι η πρίζα είναι σε θέση να δεχτεί το αντιστοιχούν στη μέγιστη ισχύ της συσκευής φορτίο ,το οποίο αναφέρεται στο πινακιδάκι με τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
- Μετά την εγκατάσταση της συσκευής ,τόσο το καλώδιο όσο και η πρίζα πρέπει να παραμένουν εύκολα προσβάσιμα.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να είναι ούτε τσακισμένο ,ούτε τεντωμένο.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο και εάν παραστεί ανάγκη να το αντικαταστήσετε αυτό πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από την μη τήρηση των πιο πάνω οδηγιών .

## Θέση σε λειτουργία της συσκευής.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας που βρίσκονται στο εσωτερικό της συσκευής και καθαρίστε τη συσκευή με νερό και σόδα ή ουδέτερο σαπούνι.

Περιμένετε 2-3 ώρες προκειμένου να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία λειτουργίας της συσκευής ,πριν δοκιμάσετε να τοποθετήσετε φρέσκα ή κατεψυγμένα τρόφιμα.

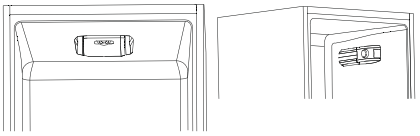
Εάν αποσυνδεθεί το καλώδιο αφήστε να περάσουν τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επαναλειτουργήσετε τη συσκευή.

Τώρα η συσκευή είναι έτοιμη προς χρήση.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

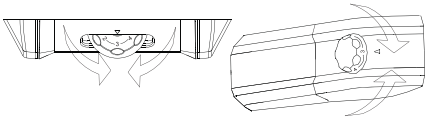
## Έναρξη / Διακοπή λειτουργίας (χωρίς απεικόνιση)

•Ο θερμοστάτης που ελέγχει την θερμοκρασία της συσκευής βρίσκεται τοποθετημένος στο εσωτερικό του θαλάμου συντήρησης (εικ.4) .Περιστρέψτε τον επιλογέα μετά την θέση "0". Το φως στο θάλαμο ανάβει όταν η πόρτα του ψυγείου είναι ανοικτή. Με τον επιλογέα στην θέση "0" η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.



(εικ.4)

## Ρύθμιση θερμοκρασίας (χωρίς απεικόνιση)



(εικ.5)

• Η ρύθμιση της θερμοκρασίας και των δύο θαλάμων γίνεται περιστρέφοντας τον επιλογέα του θερμοστάτη (εικ.5)

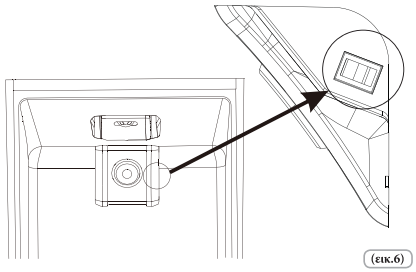
Επιλέξτε την θέση ρύθμισης που επιθυμείτε

•Περιστρέφοντας τον επιλογέα στην ένδειξη MAX/5 μειώνεται η θερμοκρασία .

•Για λιγότερο ψυχρή θερμοκρασία περιστρέφετε τον επιλογέα προς την ένδειξη "0".

## Ανεμιστήρας Θαλάμου Συντήρησης (εφόσον υπάρχει)

Ο ανεμιστήρας είναι ρυθμισμένος σε θέση OFF.
Για την ενεργοποίηση του, πατήστε τον διακόπτη (εικ.6)
Για βελτιστοποίηση της κατανάλωσης, προτείνεται να ενεργοποιείτε
Τον ανεμιστήρα, μόνο όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος ξεπερνάει
Τους 28/30 °C



(εικ.6)

## Ανεμιστήρας θαλάμου Συντήρησης (στα μοντέλα που προβλέπεται)

Οι λυχνίες LED UVA ενεργοποιούν ένα φίλτρο Τιτανίου δημιουργώντας μια αντίδραση φωτοκατάλυσης, η οποία εξοντώνει τα βακτήρια που βρίσκονται στον αέρα του ψυγείου.

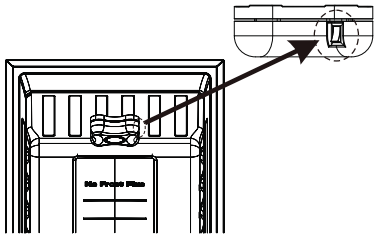
Η αντίδραση λαμβάνει χώρα μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή, για να αποφεύγεται η διαρροή του καθαρισμένου αέρα.

Σε προϊόντα με ανεμιστήρα (Στατικά ή Frost Free), το σύστημα είναι ενσωματωμένο στον ανεμιστήρα -Sky Fan- και ενεργοποιείται κάθε φορά που λειτουργεί ο συμπιεστής.

Στα προϊόντα τεχνολογίας Total No Frost, το σύστημα βρίσκεται τοποθετημένο στην οροφή -Sky Box- και ενεργοποιείται κάθε φορά που λειτουργεί ο συμπιεστής.

Το φίλτρο είναι μόνιμο και συνεπώς δεν χρειάζεται αλλαγή ή συντήρηση.

Το αντιβακτηριδιακό σύστημα, πρέπει να απενεργοποιηθεί κατά την διάρκεια ελέγχου κατανάλωσης.



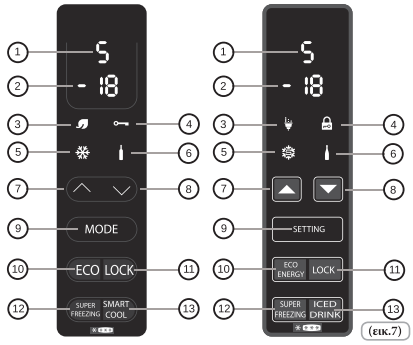

## Ενεργοποίηση /Σβήσιμο Οθόνης (Με οθόνη)

Συσκευή σε λειτουργία αναμονής: Για την απενεργοποίηση των προϊόντων TOTAL NO FROST, επιλέξτε με την βοήθεια του πλήκτρου MODE την λειτουργία που αντιστοιχεί στον καταψύκτη (freezer) χρησιμοποιήστε τα βέλη 7-8 μέχρι να εμφανισθεί το σύμβολο.

-.Για όλα τα άλλα προϊόντα επιλέξτε με την βοηθεια του πλήκτρου MODE, Την λειτουργία συντήρησης και χρησιμοποιήστε τα βέλη 7-8 μέχρι να εμφανισθεί το σύμβολο -.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

Η συσκευή παραμένει σε τάση μέχρι την στιγμή που θα την αποσυνδέσετε από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας




(εικ.7)

## Regolazione temperatura ( con Display)

Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι : +5 (κλιμακούμενη μεταξύ +1÷+7) για το θάλαμο συντήρησης , και -18 (κλιμακούμενη μεταξύ -16÷-22) για το θάλαμο κατάψυξης

Μετά από σβήσιμο της συσκευής ή μακροχρόνια διακοπή του ρεύματος ,η συσκευή θα τεθεί σε επαναλειτουργία με τις υφιστάμενες κατά την διακοπή ρυθμίσεις.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MODE (9)

Πιέζοντας το πλήκτρο Mode μπορούμε να ρυθμίσουμε την θερμοκρασία του θαλάμου συντήρησης ή κατάψυξης.

Ρύθμιση θερμοκρασίας θαλάμου συντήρησης

Για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία του θαλάμου συντήρησης πιέζετε μια φορά το πλήκτρο Mode .Χρησιμοποιώντας τα βέλη 7-8 επιλέγετε την θέση που αντιστοιχεί στην ρύθμιση που επιθυμείτε .Για την πιο ψυχρή θερμοκρασία ρυθμίζετε στην θέση 1 για την πιο θερμή στην θέση 7.

Εάν το μοντέλο που επιλέξατε είναι Total No Frost , μετά την θέση 1 εμφανίζεται η ένδειξη H (Holiday).

Ρύθμιση θερμοκρασίας θαλάμου κατάψυξης.

Για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία του θαλάμου κατάψυξης πιέζετε δύο φορές το πλήκτρο Mode .-16 πιο θερμή θερμοκρασία,-22 πιο ψυχρή θερμοκρασία , επιλέξτε την θερμοκρασία που σας εξυπηρετεί και περιμένετε 3 δευτερόλεπτα για να γίνει η ρύθμιση.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO (10) / (3)

Ενεργοποιώντας αυτή την λειτουργία η συσκευή ρυθμίζει την ενεργειακή απόδοση με αυτόματη ρύθμιση της ιδανικής θερμοκρασίας για την συντήρηση των τροφίμων περιορίζοντας την ενεργειακή κατανάλωση. Για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία πιέζετε εκ νέου το πλήκτρο.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LOCK (11) / (4)

Πιέζοντας αυτό το πλήκτρο Lock ασφαλίζονται όλες οι ρυθμίσεις και ακυρώνεται η λειτουργία των χειριστηρίων. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία πιέζετε ξανά το πλήκτρο Lock.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SUPER FREEZING (12) / (5)

Εάν πρέπει να καταψύξετε μεγάλη ποσότητα τροφίμων ,είναι σκόπιμο να ενεργοποιήσετε την λειτουργία Super Freezing . Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία πιέζετε το πλήκτρο Super Freezing. Η λειτουργία ανάλογα με το μοντέλο παραμένει ενεργεί από 24-34 ώρες με την πάροδο των οποίων απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν θέλετε να διακόψετε την λειτουργία πιέζετε εκ νέου το πλήκτρο Super Freezing.

Super Freezing λειτουργία δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με τη λειτουργία ECO ενεργή.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SMART COOL/ICED DRINK (13) / (6)

Για να ψύξετε σε μικρό χρονικό διάστημα τα ροφήματα ,τοποθετείστε τις φιάλες στο θάλαμο του καταψύκτη και ενεργοποιήστε την λειτουργία πιέζοντας το πλήκτρο tasto smart cool/iced drink. Μετά από 30 λεπτά ένα ηχητικό σήμα θα σας ενημερώσει ότι η θερμοκρασία της φιάλης είναι η ιδανική. Απενεργοποιείστε την λειτουργία πιέζοντας εκ νέου το πλήκτρο.

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ HOLIDAY (ΑΦΟΡΑ ΜΟΝΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ TOTAL NO FROST )

Η λειτουργία αυτή είναι χρήσιμη σε περιόδους μακρόχρονης απουσίας. Με την λειτουργία αυτή μας δίνετε η δυνατότητα απενεργοποίησης του θαλάμου συντήρησης διατηρώντας σε λειτουργία το θάλαμο κατάψυξης .

Πριν ενεργοποιήσετε την λειτουργία βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τα τρόφιμα από το θάλαμο . Για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία συμβουλευθείτε την παράγραφο λειτουργίας Mode. Για να την απενεργοποιήσετε πρέπει να

ρυθμίσετε εκ νέου την θερμοκρασία του θαλάμου συντήρησης.

• ΑΛΛΑΡΜ ΠΟΡΤΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Εάν η πόρτα της συσκευής παραμείνει ανοικτή για πάνω από ένα λεπτό η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα. Πιέστε το πλήκτρο MODE για να ακυρώσετε τον ήχο.

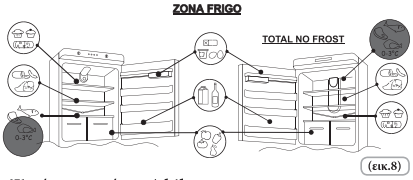
## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

•Για να διατηρείστε το άρωμα ,τις θρεπτικές ουσίες και την φρεσκάδα των τροφίμων είναι σκόπιμο να τα τοποθετείτε τυλιγμένα με αλουμίνιο, πλαστική μεμβράνη ή στα ειδικά δοχεία ,στον ειδικό χώρο. Βλέπε εικ.8.

## Θάλαμος συντήρησης

### ΦΡΟΥΤΑ / ΛΑΧΑΝΙΚΑ

• Για να αποφύγετε την αφυδάτωση των φρούτων και των λαχανικών είναι σκόπιμο να τα τυλίγετε με κάποια μεμβράνη πλαστική ή να τα τοποθετείτε μέσα στα ειδικά πλαστικά σακουλάκια και να τα βάζετε στον ειδικό χώρο για φρούτα και λαχανικά . Με αυτό το τρόπο θα τα συντηρήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.




(εικ.8)

### Ψυχόμενος χώρος /chil

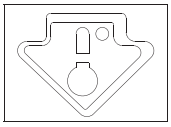
(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Ο χώρος που απεικονίζεται ακολούθως , είναι ιδανικός για την συντήρηση κρέατος, ψαριού και πουλερικών .Μην δοκιμάσετε να βάλετε φρούτα και λαχανικά γιατί μπορεί να παγώσουν.



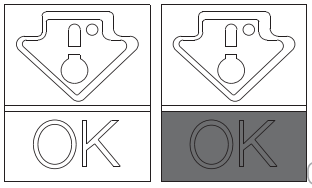
**Ένδειξη θερμοκρασίας στην πιο ψυχρή ζώνη .**
(όχι σε όλα τα μοντέλα)

**Ορισμένα μοντέλα στο θάλαμο συντήρησης διαθέτουν στην πιο ψυχρή ζώνη δείκτη θερμοκρασίας ,με αυτό το τρόπο έχετε την δυνατότητα να γνωρίζετε την τιμή της μέσης θερμοκρασίας .**
**Το σύμβολο αυτό εντοπίζει την ζώνη του ψυγείου με την χαμηλότερη θερμοκρασία.(εικ.9)**



**(εικ.9)**

**Βεβαιωθείτε ότι στον δείκτη θερμοκρασίας εμφανίζεται η ένδειξη OK. (εικ.10)**
**Εάν η ένδειξη δεν εμφανίζεται σημαίνει ότι η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή:**
**Ρυθμίστε την θερμοκρασία σε μικρότερο βαθμό και μετά από ένα 10ωρο ελέγξτε ξανά ,εάν χρειάζεται ρυθμίστε εκ νέου.**

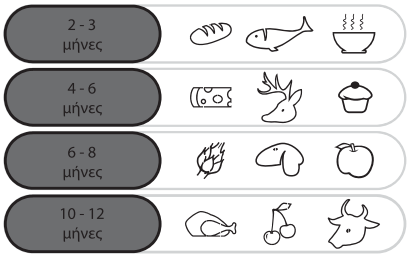



**(εικ.10)**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
**Εάν τοποθετήσατε στη συσκευή μεγάλες ποσότητες τροφίμων ή έχετε ανοίξει την πόρτα του θαλάμου συντήρησης επανειλημμένα είναι φυσιολογικό ο δείκτης θερμοκρασίας να μην δείχνει OK . Περιμένετε τουλάχιστον ένα 10ωρο πριν δοκιμάσετε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία σε μικρότερη θερμοκρασία.**

## Ζώνη κατάψυξης

**Η διάρκεια διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων στους χώρους κατάψυξης δεν μπορεί να υπερβεί τον μήνα.** (* *)
**Στον πίνακα που ακολουθεί αναγράφονται οι αντίστοιχοι χώροι.** (* * *)
**Η διαδικασία κατάψυξης μπορεί να γίνει αποκλειστικά στους χώρους κατάψυξης** (* * *)




## Πρακτικές συμβουλές

**Τοποθετείστε τα τρόφιμα ομοιόμορφα στα ράφια ώστε να μην παρεμποδίζεται η ροή του αέρα και να διευκολύνεται η ψύξη των τροφίμων.**
**• Μην ακουμπάτε τα τρόφιμα στην πλάτη του θαλάμου της συντήρησης**

**• Μην τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα μέσα στο θάλαμο γιατί μπορεί να χαλάσουν τα τρόφιμα που ήδη βρίσκονται στο ψυγείο και να αυξηθεί η κατανάλωση ενέργειας .**

**• Αφαιρέστε τα τρόφιμα από την συσκευασία τους πριν τα βάλετε μέσα στο ψυγείο.**

**• Μην τοποθετείτε μέσα στη συσκευή δοχεία ή σκεύη πριν τα πλύνετε .**

**• Μην παρεμποδίζετε τους αεραγωγούς κρύου αέρα με τα τρόφιμα.**

**• Μην καλύπτετε το γυάλινο ράφι πάνω από το συρτάρι για τα λαχανικά γιατί παρεμποδίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα .**

**• Μην αποθηκεύετε φιάλες στο θάλαμο κατάψυξης γιατί μπορεί να σκάσουν όταν καταψυχθούν.**

**• Εάν έχετε παρατεταμένη διακοπή ρεύματος μην ανοίγετε τις πόρτες ώστε να διατηρήσετε τα τρόφιμα κρύα για μεγάλο χρονικό διάστημα .**

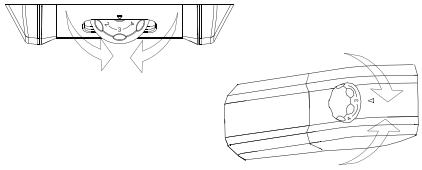
**• Η εγκατάσταση της συσκευής σε ζεστό και υγρό χώρο συνοδευόμενη από συχνό άνοιγμα στις πόρτες και την αποθήκευση μεγάλης ποσότητας λαχανικών μπορεί να προκαλέσει την δημιουργία πάχνης και να επηρεάσει την λειτουργία της συσκευής.**

**•Για να περιορίσετε την ενεργειακή κατανάλωση μην ανοιγοκλείνετε συχνά τις πόρτες .**

## ΚΑΤΑΨΥΞΗ

**• Τα τρόφιμα πρέπει να είναι φρέσκα .**
**• Τοποθετείτε στη συσκευή μικρές ποσότητες για κατάψυξη ώστε να απαιτείται λίγος χρόνος. Μην βάζετε ποτέ μεγαλύτερες ποσότητες από εκείνες που αναγράφονται στο πινακάκι με τα χαρακτηριστικά της συσκευής.**
**• Ενόσω διαρκεί η διαδικασία κατάψυξης μην ανοίγετε την πόρτα.**
**• Τα τρόφιμα προς κατάψυξη πρέπει να είναι μέσα σε ερμητικά κλειστά δοχεία .**
**• Ξεχωρίζετε τα τρόφιμα προς κατάψυξη από εκείνα που είναι ήδη καταψυγμένα.**
**• Αναγράφετε επάνω στις συσκευασίες περιεχόμενο και ημερομηνία.**
**• Τροφές που έχουν αποψυχθεί δεν πρέπει να αναψύχονται, πρέπει να καταναλώνονται σε μικρό χρονικό διάστημα.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ :**
**•ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΧΩΡΙΣ ΟΘΟΝΗ :**
**Κατά κανόνα δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε τον θερμοστάτη. Περιστρέψτε τον θερμοστάτη ελαφρά προς την θέση 0(εικ.11) μόνο αν διαπιστώσετε ότι τα τρόφιμα παγώνουν πολύ.**
**Στο πέρας της διαδικασίας κατάψυξης επαναφέρετε τον επιλογέα στην συνήθη θέση.**



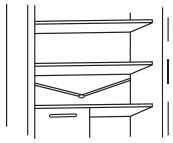
**(εικ.11)**

**ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΟΘΟΝΗ**
**Συμβουλευθείτε την παρ.: Ενεργοποίηση /Απενεργοποίηση οθόνης**
**Στις συσκευές που διαθέτουν θάλαμο κατάψυξης NO FROST ενεργοποιείστε την λειτουργία SUPER FREEZING 8 ώρες προτού βάλετε μέσα τρόφιμα, .**
**Για τα άλλα προϊόντα ενεργοποιείστε την λειτουργία SUPER FREEZING όταν θα βάλετε μέσα τα τρόφιμα..**

## ΑΠΟΨΥΞΗ

### Απόψυξη θαλάμου συντήρησης

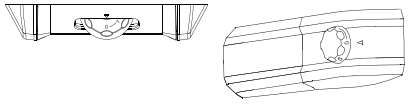
**Κατά την διάρκεια της συνήθους λειτουργίας η συσκευή αποψύχεται αυτόματα .**
**Δεν χρειάζεται να στεγνώσετε τις σταγόνες που μπορεί να εμφανισθούν**
**Το νερό οδηγείται προς το πίσω μέρος της συσκευής μέσω του σωλήνα αποχέτευσης και**
**εξατμίζεται με την θερμότητα που παράγει το κομπρεσέρ.**
**• Διατηρείτε πάντα καθαρό τον αγωγό απαγωγής του νερού (εικ.12) στο θάλαμο συντήρησης ,**
**Έτσι αποφεύγετε τη συγκέντρωση νερού στο θάλαμο.**



**(εικ.12)**

### Απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης
(στατικές συσκευές χωρίς τεχνολογία NO-FROST)

**Όταν το πάχος του πάγου στο θάλαμο κατάψυξης υπερβεί τα 3mm είναι σκόπιμο να κάνετε απόψυξη γιατί διαφορετικά αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.**
**1) Περιστρέψτε τον επιλογέα στην θέση "0". (εικ.13)**



**(εικ.13)**

**2) Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.**
**3) Αφαιρέστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε ένα δροσερό σημείο.**
**4) Αφήστε την πόρτα του καταψύκτη ανοικτή για να επιταχύνεται το λιώσιμο του πάγου.**
**5) Μαζέψτε το νερό στο πυθμένα της συσκευής .**
**6) Στεγνώστε τον καταψύκτη**
**7) Συνδέστε εκ νέου το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετείστε τον επιλογέα του θερμοστάτη**
**στην θέση που αντιστοιχεί στην θερμοκρασία που επιθυμείτε .**
**8) Περιμένετε λίγο πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στην θέση τους.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ :**
**Μην δοκιμάσετε να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης με την βοήθεια γυμνής φλόγας, ηλεκτρικής συσκευής όπως θερμάστρα και άλλα παρόμοια ,καθαριστήρες ατμού ,κεριά ,λάμπες πετρελαίου και παρεμφερή αντικείμενα.**
**Μην δοκιμάσετε να αφαιρέσετε με μαχαίρι ή άλλο αιχμηρό αντικείμενο τον πάγο που έχει σχηματιστεί.**
**Με αυτά τα αντικείμενα μπορεί να καταστρέψετε το ψυκτικό κύκλωμα ,με αποτέλεσμα η διαρροή του νερού να προκαλέσει φωτιά ή ζημιά στα μάτια σας.**

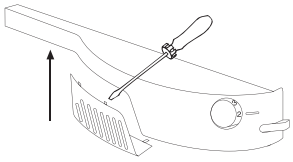
### Απόψυξη θαλάμου συντήρησης
(συσκευές NO-FROST)

**Η απόψυξη γίνεται αυτόματα .**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### Φωτισμός (ανάλογα με το μοντέλο)

**Αντικατάσταση λαμπτήρα**
**Για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα περιστρέψτε τον θερμοστάτη στην θέση 0 και αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής .Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι του λαμπτήρα (εικ.14),αντικαταστήστε τον λαμπτήρα με έναν άλλο, ανάλογης ισχύος με εκείνη που αναγράφεται επάνω στο προστατευτικό κάλυμμα.**



**(εικ.14)**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:**
**• Ο λαμπτήρας με τον οποίο διατίθεται η συσκευή είναι ένας λαμπτήρας ειδικής χρήσης για την συγκεκριμένη συσκευή. Ο λαμπτήρας αυτός είναι ακατάλληλος για οικιακή χρήση.**
**• Μην ακουμπάτε τον λαμπτήρα εάν έχει παραμείνει αναμμένος για μεγάλο χρονικό διάστημα γιατί μπορεί να είναι πολύ ζεστός.**

**Φωτισμός με LED (συγκεκριμένα μοντέλα)**
**Εάν η συσκευή διαθέτει λαμπτήρες LED για την αντικατάσταση τους πρέπει να απευθύνεστε στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης .**
**Σε σχέση με τους κλασικούς λαμπτήρες οι λαμπτήρες LED έχουν μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και είναι και φιλικοί προς το περιβάλλον.**

### Καθαρισμός

**ΠΡΟΣΟΧΗ :**
**• Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού αποσυνδέστε το ψυγείο από την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας προκειμένου να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία .**
**• Μην ρίξετε νερό απευθείας επάνω στην εσωτερική ή εξωτερική επιφάνεια της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος να σκουριάσει και να καταστραφεί η ηλεκτρική μόνωση .**

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:**
**Για να αποφύγετε το σκάσιμο στην επιφάνεια των πλαστικών εξαρτημάτων πρέπει να :**
**• καθαρίζετε την πλαστική επιφάνεια από κάθε είδους λιπαρή ουσία που μπορεί να έχει χυθεί.**
**• Τα εσωτερικά σημεία, οι τσιμούχες και τα εμφανή σημεία μπορείτε να τα καθαρίσετε με χλιαρό νερό ,σόδα ή ουδέτερο σαπούνι. Μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικά, αμμωνία, χλωρίνη και λειαντικές ουσίες.**
**• Αφαιρέστε τα διάφορα εξαρτήματα, πχ ράφια ,από το ψυγείο και την πόρτα . Πλύνετε τα με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε τα προσεκτικά .**
**• Η πλάτη της συσκευής συνήθως μαζεύει σκόνη ,την οποία μπορείτε να αφαιρέσετε με την βοήθεια μιας ηλεκτρικής σκούπας, αφού απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή. Ο καθαρισμός της πλάτης του ψυγείου συμβάλει στην ενεργειακή απόδοση της συσκευής.**

## ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

**Για μεγαλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας σας συμβουλεύουμε να ::**
**• Η εγκατάστασης της συσκευής πρέπει να γίνεται σε καλά εξαεριζόμενο χώρο ,μακριά από πηγές θερμότητας ,να μην είναι εκτεθειμένη στο ηλιακό φως.**
**• Μην τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα μέσα στο ψυγείο γιατί έτσι αυξάνεται η εσωτερική θερμοκρασία με αποτέλεσμα την αδιάκοπη λειτουργία του κομπρεσέρ ώστε να αποκατασταθεί η προβλεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας.**
**• Μην στριμώχνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή γιατί παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα.**
**• Αποψύξτε την συσκευή κάθε φορά που σχηματίζεται πάγος (βλέπε ΑΠΟΨΥΞΗ) με αυτό το τρόπο διευκολύνεται την διάχυση του ψύχους .**
**• Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής ενέργειας αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα του ψυγείου.**
**• Ανοίγετε και κρατάτε ανοικτές τις πόρτες όσο το δυνατόν λιγότερο χρόνο .**
**•Αποφεύγετε να ρυθμίζετε το θερμοστάτη σε ιδιαίτερα χαμηλές (κρύες) θερμοκρασίες.**
**• Απομακρύνετε τη σκόνη που συσσωρεύεται στη πλάτη της συσκευής (βλέπε ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ)**

***•Για τα προϊόντα στατικής τεχνολογίας οι έλεγχοι πρέπει να διεξάγονται χωρίς τα συρτάρια της κατάψυξης, ενώ για τα υπόλοιπα, τα συρτάρια πρέπει να βρίσκονται στον θάλαμο κατάψυξης»***

## ΑΠΟΦΥΓΗ ΘΟΡΥΒΩΔΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ενόσω η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία εκπέμπει κάποιους θορύβους οι οποίοι είναι εντελώς φυσιολογικοί ,τέτοιοι θόρυβοι μπορεί να είναι :

- ΒΟΥΗΤΟ : το κομπρεσέρ βρίσκεται σε λειτουργία
- ΓΟΥΡΓΟΥΡΙΣΜΑ , ΘΡΟΙΣΜΑ ,ΣΥΡΙΓΜΟΙ πρόκειται για τον θόρυβο του ψυκτικού υγρού στους σωλήνες.
- ΚΡΟΤΑΛΙΣΜΑΤΑ και ΚΛΙΚΑΡΙΣΜΑΤΑ : θόρυβοι από την λειτουργία και την διακοπή λειτουργίας του κομπρεσέρ.

Μικρά τεχνάσματα για να μειώσετε τον θόρυβο και τους κραδασμούς

- Η συσκευή δεν είναι αλφαδιασμένη : Ρυθμίστε τα ποδαράκια για να αλφαδιάσετε τη συσκευή.
- Τα δοχεία εφάπτονται: Αποφεύγετε να ακουμπάτε το ένα σκεύος με το άλλο και τα γυάλινα δοχεία.
- Η συσκευή εφάπτεται: Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας ώστε τα έπιπλα-συσκευές γύρω από αυτό να μην εφάπτονται.
- Συρτάρια , ράφια ,καλάθια τρίζουν ,βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα στη θέση τους.

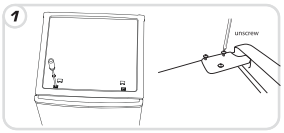
ΣΗΜΕΙΩΣΗ :
Το ψυκτικό υγρό παράγει θόρυβο και όταν το κομπρεσέρ βρίσκεται εκτός λειτουργίας : δεν πρόκειται για βλάβη ,είναι φυσιολογικό .
Είναι φυσιολογικό και οφείλεται στην διαστολή των υλικών τα τριξίματα που μπορεί να ακούτε από το εσωτερικό του θαλάμου.

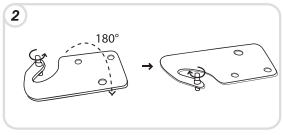
## ΑΛΛΑΓΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.

Η συσκευή επιδέχεται αλλαγή στη φορά ανοίγματος της πόρτας δεξιά ή αριστερά ανάλογα με τις ανάγκες.

ΠΡΟΣΟΧΗ :

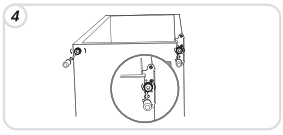
- Η αλλαγή στην φορά ανοίγματος στις πόρτες πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνίτη.
- Η αλλαγή της φορά δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

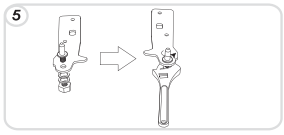


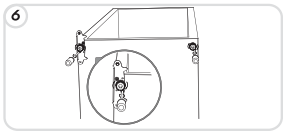



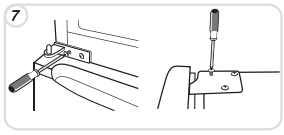


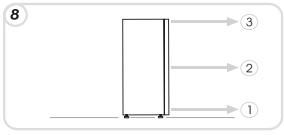


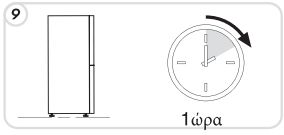


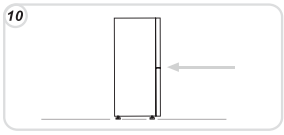



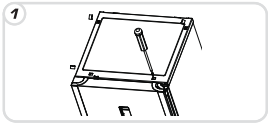



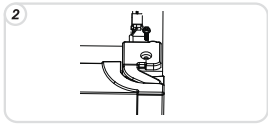



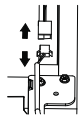




## ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΘΥΡΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ)

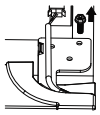


3



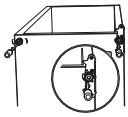
4



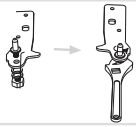
5



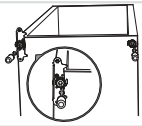
6



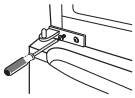
7



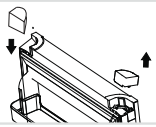
8



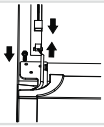
9



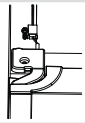
10



11



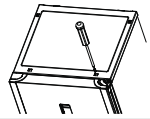
12



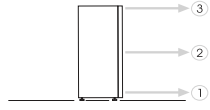
13



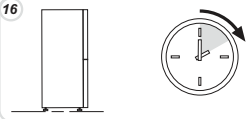
14



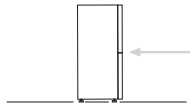
15




16



17



## ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1) Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα :
2) Διακόψτε την λειτουργία της συσκευής (βλέπε παράγραφο
3) ''Λειτουργία'').
4) Βγάλτε την πρίζα από το φις ή ξεβιδώστε την ασφάλεια στον πίνακα .
Καθαρίστε τη συσκευή
Αφήστε ανοικτές τις πόρτες.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥΣ

| ΒΛΑΒΗ | ΑΙΤΙΑ | ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ |
|---|---|---|
| Ο λαμπτήρας εσωτερικού φωτισμού δεν ανάβει. | • Ο λαμπτήρας έχει καεί .<br>• Διακοπή ηλεκτρικής ενέργειας<br>• Μπλοκαρισμένος διακόπτης στην πόρτα. | • Αντικατάσταση λαμπτήρα (Βλέπε π.φωτισμός ).<br>• Το καλώδιο παροχής δεν είναι σωστά συνδεδεμένο<br>• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι απενεργοποιημένη (βλέπε π. Ρύθμιση Θερμοκρασίας ).<br>• Βεβαιωθείτε ότι το σπίτι έχει ρεύμα .<br>• Βεβαιωθείτε ότι η σωστή. |
| Ψυγείο και καταψύκτης ψύχουν λίγο . | • Οι πόρτες δεν είναι κλειστές<br>• Ανοίγετε συχνά τις πόρτες.<br>• Λανθασμένη ρύθμιση της θερμοκρασίας .<br>•Ψυγείο και καταψύκτης είναι πολύ γεμάτοι.<br>• Η θερμοκρασία του χώρου στον οποίο έχει εγκατασταθεί η συσκευή είναι πολύ χαμηλή.<br>• Η πλάτη της συσκευής είναι πολύ κοντά στο τοίχο .<br>• Βεβαιωθείτε ότι πόρτες και τσιμούχες κλείνουν σωστά . | • Μην κρατάτε τις πόρτες ανοικτές άσκοπα .<br>• Ελέγξτε την ρύθμιση του θερμοστάτη και μειώστε την θερμοκρασία (Βλέπε ρύθμιση θερμοκρασίας )<br>• Περιμένετε να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία του ψυγείου ή του καταψύκτη.<br>• Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι μέσα στα όρια που αναγράφονται στο πινακιδάκι της συσκευής. (Βλέπε Εγκατάσταση ).<br>• Το καλώδιο παροχής δεν είναι καλά συνδεδεμένο<br>• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι απενεργοποιημένη (βλέπε π. Ρύθμιση Θερμοκρασίας ).<br>• Βεβαιωθείτε ότι το σπίτι έχει ρεύμα .<br>• Απομακρύνετε τη συσκευή από τον τοίχο (Βλέπε π. Εγκατάστασης ). |
| Τα τρόφιμα στη συντήρηση παγώνουν . | • Λανθασμένη ρύθμιση θερμοκρασίας .<br>• Τρόφιμα σε επαφή με την πλάτη του θαλάμου .<br>• Η τοποθέτηση πολλών φρέσκων τροφίμων στο ψυγείο προκαλεί μείωση της θερμοκρασίας στην συντήρηση | • Ελέγξτε την ρύθμιση του επιλογέα θερμοκρασίας (βλέπε π. ρύθμιση θερμοκρασίας ) και εάν είναι δυνατόν μειώστε την θερμοκρασία.<br>• Απομακρύνετε τα τρόφιμα από την πλάτη του θαλάμου .<br>• Μην τοποθετείτε για κατάψυξη τρόφιμα που υπερβαίνουν την μέγιστη προβλεπόμενη χωρητικότητα για την κατάψυξη. (βλέπε π. Κατάψυξη). |
| Ο πυθμένας του θαλάμου συντήρησης είναι βρεγμένος ή έχει σταγόνες . | • Προϊόντα τα οποία δεν είναι non NoFrost: Μπορεί να έχει βουλώσει η σωλήνα αποχέτευσης . | • Καθαρίστε το σωληνάκι αποχέτευσης με ένα μπαστουνάκι για τα αυτιά για να εξασφαλίσετε την ροή του νερού. |
| Παρουσία σταγόνων ή νερού στην πλάτη του θαλάμου συντήρησης . | • Φυσιολογική λειτουργία του ψυγείου. | • Δεν πρόκειται για βλάβη (βλέπε παράγραφο απόψυξης). |
| Παρουσία νερού στο συρτάρι λαχανικών . | •Κακή κυκλοφορία του αέρα .<br>•Τα φρούτα και τα λαχανικά έχουν πολύ υγρασία . | •Βεβαιωθείτε ότι επάνω στο γυάλινο ράφι *καπάκι του συρταριού δεν υπάρχουν τρόφιμα που παρεμποδίζουν τη κυκλοφορία του αέρα.<br>•Καλύψτε τα φρούτα και τα λαχανικά με πλαστική μεμβράνη ή τοποθετείστε τα μέσα σε πλαστικές σακούλες ή δοχεία. |
| Το μοτέρ δουλεύει αδιάκοπα. | •Οι πόρτες έχουν μείνει ανοικτές.<br>•Ανοιγοκλείνετε τις πόρτες συχνά .<br>•Η θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου είναι υψηλή .<br>•Πάγος με πάχος 3mm. | •Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες της συσκευής κλείνουν και σφραγίζουν αεροστεγώς.<br>•Αποφεύγετε να ανοιγοκλείνετε άσκοπα την πόρτα της συσκευής .<br>•Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές (βλέπε παράγραφο εγκατάστασης)<br>•Ρυθμίστε τον θερμοστάτη σε μικρότερο αριθμό/ Ρυθμίστε την οθόνη σε πιο ζεστή θερμοκρασία.<br>•Αποψύξτε τη συσκευή (βλέπε παράγραφο απόψυξης) |
| Υψηλή θερμοκρασία στην εξωτερική επιφάνεια της συσκευής. | •Η σωλήνα αποχέτευσης έχει πάγο | •Είναι φυσιολογικό :Η θερμοκρασία είναι υψηλή γιατί έτσι αποφεύγεται ο σχηματισμός υγρασίας στα συγκεκριμένα σημεία . |
| Τα καταψυγμένα τρόφιμα έχουν ξεπαγώσει : | •Η θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου είναι μικρότερη από εκείνη που προβλέπουν τα στάνταρ της συσκευής .<br>•Το μοτέρ δεν δουλεύει συχνά | •Η πόρτα της συσκευής δεν είναι κλειστή .<br>•Μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα πιο ζεστό χώρο ή θερμάνετε το χώρο .<br>•Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα κλείνει σωστά και ότι η φλάντζα εφαρμόζει αεροστεγώς. |
| Δημιουργία υγρασίας στην εξωτερική επιφάνεια της συσκευής . | •Ο περιβάλλον χώρος έχει πολύ υγρασία . | •Μεταφέρετε τη συσκευή σε λιγότερο υγρό περιβάλλον. |

ΕΑΝ ΠΑΡΟΛΑ ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΕΠΙΛΥΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΣΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ 801.11.50.50.50, ΠΕΡΙΓΡΑΨΤΕ ΤΗΝ ΒΛΑΒΗ ΚΑΙ ΑΝΑΦΕΡΕΤΕ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ:

• Το μοντέλο της συσκευής
• Τον αριθμό της σειράς .

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 114
INSTALACJA 116
EKSPLOATACJA 117
KONSERWACJA 121
MROŻENIE 122
ROZMRAŻANIE 123
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE 123
OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII 123
UNIKANIE WYSTĘPOWANIA HAŁASU 124
MOŻLIWOŚĆ ODWRÓCENIA MONTAŻU RZWI 124
ZAWIESZENIE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA 125
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 126

**Dziękujemy za zakup tego produktu.**
**Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby maksymalnie wykorzystać jej działanie.**
**Całą dokumentację należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania lub dla innych właścicieli.**
**Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego lub podobnych przypadków zastosowania, takich jak:**
**- kuchnia dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.**
**- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli i innych środowisk mieszkaniowych.**
**- w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B & B).**
**- na potrzeby usług gastronomicznych i podobnych zastosowań nie do sprzedaży detalicznej.**
**Niniejsze urządzenie należy użytkować wyłącznie w celu przechowywania żywności, inne użytkowanie uważa się za niebezpieczne i producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek zaniechania.**
**Zaleca się także zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Lodówka zawiera czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) i czynnik izolujący (cyklopentan), o wysokiej przyjazności dla środowiska, które jedna są łatwopalne.
Aby uniknąć sytuacji niebezpiecznych, zalecamy przestrzeganie następujących zasad:

• Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, wyłączyć wtyczkę zasilania z gniazdka.
• Układ chłodzący znajduje się z tyłu i wewnątrz lodówki i zawiera czynnik chłodniczy. Dlatego należy unikać uszkodzenia przewodów.
• Jeżeli zauważona zostanie nieszczelność układu chłodzącego, nie dotykać gniazdka ściennego ani nie używać otwartego ognia. Otworzyć okno i wpuścić powietrze do pomieszczenia. Wezwać serwis do wykonania naprawy.
• Nie próbować zeskrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. Może to spowodować uszkodzenie obiegu chłodzącego i wyciek czynnika chłodniczego, który może spowodować pożar lub uszkodzenie oczu.
• Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapylonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.
• Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.
• Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
• Nie naciągać nadmiernie i nie zaginać przewodu zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
• Nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
• Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
• Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszenia procesu rozmrażania.
• Bezwzględnie unikać używania otwartego ognia i urządzeń elektrycznych, takich jak nagrzewnice, myjki parowe, świece, lampy naftowe lub podobne do przyspieszania rozmrażania.
• Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych rozpylaczy, takich jak lakier w rozpylaczu w pobliżu lodówki. Mogą one spowodować wybuch lub pożar.
• Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór na przechowywanie żywności, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.
• Nie umieszczać ani nie przechowywać substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich, jak nafta, gaz LPG, propan, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.
• Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w lodówce. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające rygorystycznej kontroli temperatury, mogą one ulec zepsuciu lub

może wystąpić niekontrolowana reakcja, powodująca ryzyko.

• Utrzymywać otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie wolne od przeszkód.

• Nie ustawiać przedmiotów i/lub pojemników napełnionych wodą na urządzeniu.

• Nie wykonywać samodzielnych napraw lodówki. Wszelkie prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Przekręcając pokrętło termostatu zgodnie ze wskazówkami zegara, usłyszysz „klik" oznaczający wyłączenie produktu.

napięcie zasilania znajduje się w zakresie wskazanym na tabliczce znamionowej lodówki.

• gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym razie dokonać wymiany wtyczki przez autoryzowanego technika; nie używać przedłużaczy i/lub złączy wielokrotnych.

Nie dotykaj wewnętrznych części lub mrożonki wilgotnymi lub mokrymi rękami, gdyż może to spowodować odmrożenia.

Należy absolutnie unikać używania otwartego ognia lub urządzeń elektrycznych, takich jak grzejniki, oczyszczacze parowe, świece, lampki oliwne itp. w celu przyspieszenia fazy rozmrażania.

Nie skrobać nożem lub innym ostrym przedmiotem w celu usunięcia występującego szronu lub lodu. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodzącego, z którego wyciek może spowodować pożar lub uszkodzenie wzroku

To urządzenie wyposażone jest w lampę UV. Zalecamy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła lampy.

**Pozbywanie się starych urządzeń**



To urządzenie jest oznakowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE on dotyczącą Zużytego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego (WEEE).

WEEE zawiera zarówno substancje zanieczyszczające (co może spowodować negatywne skutki dla środowiska naturalnego) oraz podstawowe elementy (które mogą być ponownie wykorzystane). Ważne jest, aby dokonać wszelkich starań w celu usunięcia i pozbycia się właściwie wszystkich zanieczyszczeń oraz odzyskania i recyklingu wszystkich materiałów.

Osoby fizyczne mogą odgrywać ważną rolę w zapewnieniu, że WEEE nie stanie się problemem dla środowiska naturalnego; istotne jest, aby przestrzegać kilku podstawowych zasad:

- WEEE nie powinien być traktowany jako odpad komunalny;

- WEEE należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki prowadzonych przez gminy lub przez zarejestrowane firmy. W wielu krajach duży sprzęt AGD może być odbierany z domu.

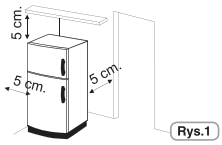
W wielu krajach, przy zakupie nowego urządzenia, stary może być zwrócony do sprzedawcy, który musi zebrać go bezpłatnie na zasadzie jeden do jednego, tak długo, jak sprzęt jest właściwego rodzaju i ma takie same funkcje, co sprzęt dostarczony.

## Spełnienie

Poprzez umieszczenie oznaczenia CE na tym produkcie poświadczamy na własną odpowiedzialność przestrzeganie wszystkich wymogów europejskich dotyczących bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska określonych w przepisach dla tego produktu.

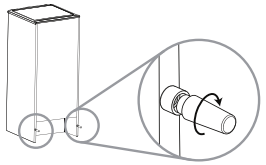
## INSTALACJA

OSTRZEŻENIA:
•Nie wolno instalować urządzenia w miejscu wilgotnym lub mokrym,gdyż może to wpływać negatywnie na izolację i spowodować wyciek.Ponadto na zewnątrz urządzenia może gromadzić się kondensat.
•Nie należy umieszczać urządzenia na zewnątrz lub w pobliżu źródełciepła, bądź narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.Urządzenie działa prawidłowo we wskazanym zakresie temperatury otoczenia:
+10 +32'C dla klasy klimatycznej SN
+16 +32'C dla klasy klimatycznej N
+16 +38'C dla klasy klimatycznej ST
+16 +43'C dla klasy klimatycznej T
(Patrz tabliczka znamionowa produktu)
• Nie należy umieszczać pojemników z cieczami na urządzeniu.
• Odczekać przynajmniej 3 godziny po ostatecznym umieszczeniu przed oddaniem urządzenia do eksploatacji.
1 Upewnij się, że przestrzeń wokół lodówki jest wystarczająca, aby zapewnić wentylację. Ilustracja (rys. 1) przedstawia minimalną przestrzeń wymaganą do montażu lodówki.
Zachowanie większej odległości od ściany skutkuje obniżeniem zużycia energii elektrycznej.
Użytkowanie lodówki na przestrzeni, której wielkość jest mniejsza niż wskazano na ilustracji poniżej (rys. 1) może spowodować nieprawidłowe działanie, głośną pracę i awarie



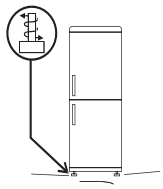
Rys.1

**2** Jeśli jest, zainstalować ścienną przekładkę dystansową w położeniu środkowym w tylnej części urządzenia (rys. 2)



rys. 2

**3** Wyregulować nóżki, aby zapewnić stabilność urządzenia i zapobiec występowaniu wibracji i hałasu (rys. 3). W przypadku ustawienia przedniej części wyżej niż tylnej drzwi można łatwiej zamykać.



rys.3

**UWAGA:** Jeśli wykończenie lodówki jest wykonane ze stali nierdzewnej lub innego specjalnego materiału może być dostarczana z powłoką zdzieralną, która zabezpiecza powierzchnię.

W celu usunięcia tego zabezpieczenia nie należy używać ostrych przedmiotów, które mogłyby ją uszkodzić

## Podłączenie elektryczne

Po dostarczeniu urządzenie należy ustawić w pionie i odczekać przynajmniej 2-3 godziny przed podłączeniem do instalacji elektrycznej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego, upewnić się, że:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z prawem;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocą urządzenia, wskazane na tabliczce znamionowej lodówki.
- Po zainstalowaniu urządzenia przewód elektryczny i gniazdko zasilania musi być łatwo dostępne.
- Nie wolno zginać lub ściskać przewodu.
- Przewód należy okresowo sprawdzać, a jego wymiany może dokonywać wyłącznie autoryzowany technik.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nie przestrzegania tych środków bezpieczeństwa.

## Uruchomienie urządzenia

Zdjąć wszelkie opakowanie znajdujące się wewnątrz urządzenia i oczyścić wodą i sodą oczyszczoną, bądź mydłem o neutralnym pH.

Po zainstalowaniu odczekać 2-3 godziny, aby zapewnić lodówce/zamrażarce stabilizację w normalnej temperaturze roboczej, przed włożeniem do środka świeżych lub mrożonych produktów spożywczych.

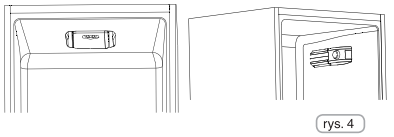
W przypadku odłączenia przewodu zasilającego należy odczekać co najmniej pięć minut przed ponownym uruchomieniem lodówki/zamrażarki. W tym momencie urządzenie jest gotowe do użytkowania.

# EKSPLOATACJA

## Włączanie/wyłączanie

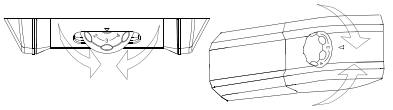
- Termostat do sterowania urządzeniem znajduje się wewnątrz komory lodówki (rys. 4). Obrócić pokrętło termostatu poza położenie „0". Gdy drzwi lodówki są otwarte świeci się lampka.

Przekręcenie pokrętła w położenie „0" całkowicie wyłącza urządzenie.



rys. 4

## Regulacja temperatury



rys.5

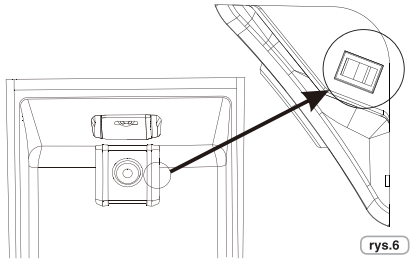
Temperaturę obu komór reguluje się poprzez obracanie pokrętła termostatu (rys. 5).

Wybierz żądane położenie:

- dla niższej temperatury w lodówce i w zamrażarce poprzez obracanie w kierunku położenia MAX•• : •
- dla mniej niskiej temperatury w lodówce i w zamrażarce poprzez obracanie w kierunku położenia 0.

## Komora chłodziarki Wentylator
**(jeśli występuje)**

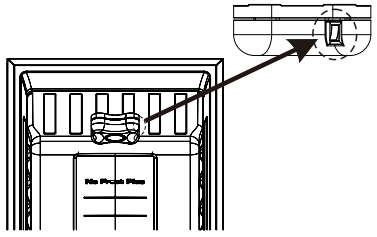
Wentylator jest wyłączony ustawiony na OFF.
Aby aktywować, naciśnij przycisk (rys. 6)
W celu optymalizacji zużycia energii, zaleca się włączenie wentylatora tylko wtedy, gdy temperatura otoczenia przekracza 28/30 °C.



rys.6

## Światło LED UVA
(jeśli jest)

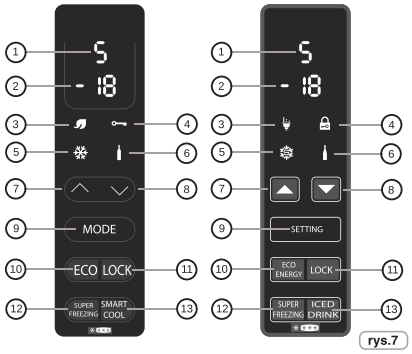
Światło LED UVA aktywuje tytanowy filtr inicjujący reakcję „fotokatalizy", która przyczynia się do zmniejszenia ilości bakterii w powietrzu chłodziarki.
Reakcja ta zachodzi tylko podczas zamkniętych drzwi lodówki.
W urządzeniach z systemem wentylacji (statyczny i Frost Free), filtr jest zintegrowany z wentylatorem Sky fan i działa za każdym razem kiedy włącza się kompresor.
W urządzeniach z systemem No Frost, filtr znajduje się w Sky boxie i również działa za każdym razem kiedy włącza się kompresor.
Filtr jest stały, dlatego nie wymaga wymiany.
System antybakteryjny został wyłączony podczas testu zużycia energii.



## Włączanie/wyłączanie wyświetlacza

**Produkt w trybie gotowości:** **Aby wyłączyć funkcję produktów w technologii całkowicie bezszronowej wybierz funkcję zamrażarki przyciskiem MODE [Tryb] i użyj strzałek 7-8, aby przedstawić wizualizację symbolu -. Dla pozostałych produktów wybierz funkcję zamrażarki przyciskiem MODE [Tryb] i użyj strzałek 7-8, aby przedstawić wizualizację symbolu -.**

**UWAGA:**
Produkt pozostaje włączony do wyjęcia przewodu zasilającego



rys.7

## Wskaźnik temperatury w strefie najzimniejszej

Zaprogramowane wartości: +5 (zakres +1÷+7) dla lodówki i -18 (zakres -16÷-22) dla zamrażarki. Po wyłączeniu lub dłuższym okresie wyłączenia produkt zostanie ponownie uruchomiony z wcześniej ustawioną temperaturą.

**• TRYB FUNKCJI** (9)
Temperaturę w lodówce i zamrażarce można regulować naciskając przycisk Mode [Tryb].

**Lodówka**
Naciskając przycisk Mode [Tryb] jednokrotnie można ustawić temperaturę lodówki.Ustawienie żądanego położenia możliwe jest za pomocą strzałek 7, 8. Położenie 1: najzimniejsze ustawienie, położenie 7 ustawienie o najmniej zimnej temperaturze.
Jeżeli urządzenie jest wyposażone w technologię całkowicie bezszronowej, po odczytaniu 1, wyświetli się H (Holiday) [Wakacje].

**Zamrażarka**
Naciskając przycisk dwukrotnie można regulować pożądane położenie na zamrażarce: -16 – mniej zimno, -22 – zimniej; wybierz żądany odczyt i odczekaj 3 sekundy, a temperatura zostanie ustawiona.

**• FUNKCJA ECO** (10) / (3)
Po włączeniu tej funkcji urządzenie optymalizuje efektywność energetyczną poprzez automatyczne ustawienie optymalnej temperatury, zapewniając przechowywanie żywności przy najniższym zużyciu energii.
Aby wyłączyć funkcję Eco, ponownie naciśnij przycisk

**• FUNKCJA BLOKADY** (11) /(4)
Naciśnięcie przycisku Lock [Blokada], włączana jest blokada przycisków (inne polecenia będą ignorowane). Aby wyłączyć, ponownie naciśnij przycisk Lock [Blokada].

**• FUNKCJA SUPER MROŻENIE** (12) / (5)
Aby zamrozić dużą ilość żywności zaleca się włączenie funkcji Super mrożenie. Aby włączyć funkcję, naciśnij przycisk Super mrożenie. Ta funkcja pozostanie włączona przez 26 do 34 godzin (w zależności od modelu). Funkcja wyłącza się automatycznie lub włącza ponownie po naciśnięciu przycisku Super mrożenie

**• FUNKCJA SMART COOL/ICED DRINK** (13) / (6)
Aby szybko schłodzić napoje, umieść butelkę w zamrażalniku i włącz funkcję naciskając przycisk smart cool/iced drink [inteligentne chłodzenie/napój mrożony].
Rozpoczyna się odliczanie 30 minut zaczyna, po którym sygnał dźwiękowy 15" oznacza, że butelka osiągnęła idealną temperaturę chłodzenia. Funkcję można wyłączyć ponownie naciskając przycisk

**• FUNKCJA HOLIDAY [WAKACJE] ]** (wyłącznie w PRODUKTACH W TECHNOLOGII CAŁKOWICIE BEZSZRONOWEJ)
W przypadku dłuższej nieobecności, można korzystać z funkcji Holiday [Wakacje].
Ta funkcja pozwala na wyłączenie lodówki, ale zamrażalnika pozostanie nadal włączona. Pamiętaj, aby przed użyciem tej funkcji wyjąć żywność z lodówki. Aby włączyć patrz tryb funkcji lodówki. Aby wyłączyć tę funkcję ponownie ustaw temperaturę w lodówce.

**•ALARM DRZWI LODÓWKI**
Jeżeli drzwi pozostają otwarte dłużej niż minutę, urządzenie emituje sygnał akustyczny. Naciśnij przycisk MODE [Tryb], jeśli chcesz go wyciszyć.

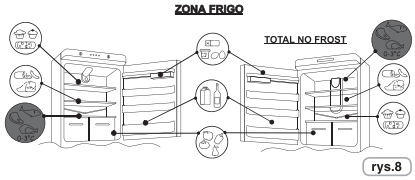
## KONSERWACJA

• Aby zachować najlepszy smak, wartości odżywcze i świeżość żywności, wskazane jest przechowywanie jej w lodówce, jak pokazano na rys. 8 poniżej, pamiętając, aby zawinąć je w folię aluminiową lub plastikową lub przechowywać w odpowiednich zamykanych pojemnikach, aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego.

## Strefa lodówka

### Owoce / Warzywa

• Aby zmniejszyć straty wilgoci owocowe i warzywne należy pakować je w materiały z tworzyw sztucznych, takie jak, na przykład, folia lub worki, a następnie umieszczać w strefie przeznaczonej na owoce / warzywa. W ten sposób unika się gwałtownego pogorszenia jakości.



rys.8

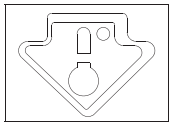
### Część chłodnicza – chłodzenie

(nie wszystkie modele)
Strefę wskazaną poniżej zaleca się do przechowywania mięsa, ryb, drobiu itp.; nie przechowywać w niej owoców i warzyw, ponieważ mogą zamarznąć.



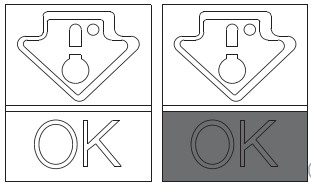
### Wskaźnik temperatury w strefie najzimniejszej
(nie wszystkie modele)

(nie wszystkie modele)
Niektóre modele są wyposażone we wskaźnik temperatury w komorze chłodziarki w strefie najzimniejszej, umożliwiające kontrolowanie średniej temperatury.
Ten symbol oznacza najzimniejsze strefy w lodówce. (rys. 9)



rys.9

Upewnij się, że na wskaźniku temperatury wyraźnie widoczne jest słowo OK. (rys. 10)
Jeśli słowo to nie jest widoczne oznacza to, że temperatura jest zbyt wysoka:
ustaw temperaturę na chłodniejszy zakres i odczekaj około 10 godzin.
Sprawdź ponownie wskaźnik: Jeśli to konieczne, wprowadź nowe tawienie.




rys.10

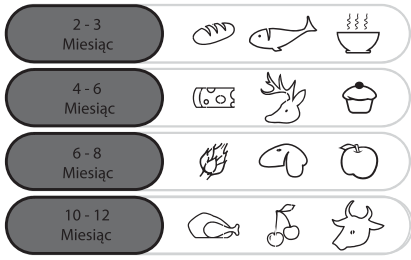
**UWAGA:**
**W przypadku wkładania dużych ilości żywności lub częstego otwierania drzwi lodówki normalne jest, że wskaźnik nie pokazuje OK. Odczekaj co najmniej 10 godziny przed ustawieniem pokrętła na wyższy zakres.**

## Strefa zamrażarki

Żywność mrożoną można przechowywać w komorach przez około miesiąc ** 

Użyj poniższej tabeli dla komór. ***

Proces zamrażania może zachodzić tylko w komorach ***




## Zalecenia praktyczne

Umieść żywność na półkach w sposób jednolity, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza i schłodzić.

**• Unikaj kontaktu między żywnością a krańcowymi ścianami komory lodówki.**

• Nie umieszczaj gorących potraw, ponieważ mogą one spowodować pogorszenie żywności znajdującej się wewnątrz i zwiększyć zużycie energii.

• Przed włożeniem produktów spożywczych do środka usuń z nich opakowanie.

• Nie należy wkładać naczyń lub innych pojemników, chyba że zostały wcześniej umyte.

• Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych powietrza chłodzącego żywnością

• Nie należy zasłaniać szklanej półki pojemnika na warzywa, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza.

• Nie należy przechowywać butelek w zamrażalniku, ponieważ mogą pęknąć w przypadku ich zamrożenia.

**• W przypadku długotrwałej awarii zasilania trzymaj drzwi zamknięte tak, aby jak najdłużej zachować schłodzoną żywność.**

**• Instalacja urządzenia w gorącym i wilgotnym miejscu, częste otwieranie drzwi i przechowywanie dużych ilości warzyw może powodować tworzenie się kondensatu i wpływa na wydajność samego urządzenia.**
**•PAby uniknąć nadmiernego zużycia energii, częste lub długotrwałe otwarcie drzwi jest niezalecane.**

## MROŻENIE

• Żywność musi być świeża.

• Zamrażaj małe ilości jedzenia na raz, aby proces zamrażania następował szybko. Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej ilości wskazanej na tabliczce znamionowej.

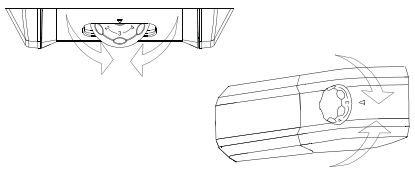
• Podczas zamrażania nie otwieraj drzwi zamrażarki
• Żywność należy szczelnie opakować.

• Oddziel żywność, która ma być zamrożona od żywności już zamrożonej.

• Oznacz worki lub pojemniki etykietami, aby utrzymać inwentaryzację mrożonek.

**• Po rozmrożeniu, nigdy nie zamrażaj ponownie żywności i niezwłocznie ją spożyj.**

**UWAGA:**
**•PRODUKTY BEZ WYŚWIETLACZA**
Zwykle nie ma potrzeby podejmować ingerencji pokrętłem termostatu. Tylko w przypadku stwierdzenia nadmiernego schładzania produktów znajdujących się w komorze lodówki zaleca się delikatne obrócenie pokrętła termostatu w kierunku położenia 0. (rys. 11)
Po zakończeniu zamrażania, ustaw pokrętło w zwykłym położeniu.



rys.11

### Produkty z wyświetlaczem

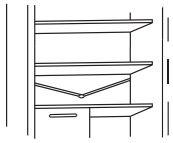
VPatrz Włączanie/wyłączanie wyświetlacza
W przypadku produktów wyposażonych w zamrażarkę z komorą bezszronową włącz funkcję SUPER FREEZING [SUPER MROŻENIE] 8 godzin przed włożeniem żywności.W przypadku pozostałych produktów włącz funkcję SUPER FREEzING [SUPER MROŻENIE] w trakcie wkładania żywności.

## ROZMRAŻANIE

### Rozmrażanie komory lodówki

Podczas normalnej pracy lodówka jest rozmrażana automatycznie.
Nie ma potrzeby osuszać kropli wody obecnych na tylnej ścianie, bądź usuwać szronu (w zależności od działania).
Woda jest przekazywana do części tylnej znajdującym się tam otworem odpływowym, a ciepło kompresora powoduje jej odparowanie.

• Utrzymuj przewód odpływowy (rys. 12) w czystości w komorze lodówki, aby nie gromadziła się w nim woda.

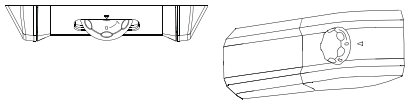


rys.12

### Rozmrażanie komory zamrażarki
(produkty stojące bez technologii bezszronowej NO-FROST)

**Jeżeli warstwa szronu w zamrażarce przekracza 3 mm, zaleca się przeprowadzenie rozmrażania, ponieważ wzrasta zużycie energii.**

**1)** Obróć pokrętło w położenie „0“ (rys. 13)



rys.13

**2**) Odłącz przewód zasilający.
**3)** Wyjmij mrożonki i tymczasowo umieść je w chłodnym miejscu.
**4)** Pozostaw otwarte drzwi zamrażarki, aby przyspieszyć rozmrażanie.
**5)** Zbierz wodę gromadzącą się w dolnej części urządzenia
**6)** Osusz zamrażarkę.
**7)** Podłącz ponownie przewód zasilający i ustaw pokrętło termostatu w pożądanym położeniu.
**8)**Odczekaj chwilę i ponownie włóż mrożonki

### OSTRZEŻENIE:

Należy absolutnie unikać używania otwartego ognia lub urządzeń elektrycznych, takich jak grzejniki, oczyszczacze parowe, świece, lampki oliwne itp. w celu przyspieszenia fazy rozmrażania.
Nie skrobać nożem lub innym ostrym przedmiotem w celu usunięcia występującego szronu lub lodu. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodzącego, z którego wyciek może spowodować pożar lub uszkodzenie wzroku

### Rozmrażanie komory zamrażarki
(Produkty z technologią bezszronową NO-FROST)

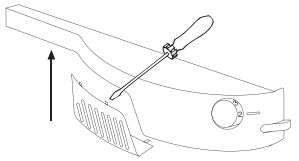
**Rozmrażanie następuje automatycznie.**

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### Oświetlenie (w zależności od modelu)

### Wymiana żarówki

Aby wymienić żarówkę, ustaw pokrętło termostatu w położeniu 0 i odłącz przewód zasilający. Zdejmij osłonę (rys. 14), wymień ją żarówką o mocy analogicznej do wskazanej na osłonie.



rys.14

### OSTRZEŻENIE:

**• Żarówka dostarczana wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania“, nadającą się do użytku tylko z dostarczonym urządzeniem. „Żarówka specjalnego zastosowania“ nie nadaje się do użytku w oświetleniu domowym.**
**• Nie należy dotykać żarówki, jeśli pozostaje ona włączona przez dłuższy okres, ponieważ może być bardzo gorąca.**

### Oświetlenie LED (jeśli jest)

Jeśli urządzenie jest wyposażone w diody LED, w przypadku ich wymiany prosimy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej.
W porównaniu do tradycyjnych żarówek, diody LED są trwalsze i są przyjazne dla środowiska.

### CZYSZCZENIE

### UWAGA:

**• Przed każdą czynnością wyjmij wtyczkę lodówki z gniazdka, aby zapobiec porażeniu prądem.**
**• Nie wlewaj wody bezpośrednio na zewnątrz lub wewnątrz lodówki. Może to prowadzić do utleniania oraz uszkodzenia izolacji elektrycznej.**

### WAŻNA INFORMACJA:

**Aby zapobiec pękaniu wewnętrznych powierzchni i części wykonanych z tworzyw sztucznych, postępuj zgodnie z następującymi sugestiami:**
• Zetrzyj olej spożywczy przylegający do plastikowych komponentów.
• Części wewnętrzne i zewnętrzne oraz uszczelki można czyścić szmatką z ciepłą wodą i sodą oczyszczoną lub mydłem o neutralnym pH. Nie używać rozpuszczalników, amoniaku, wybielacza lub materiałów ściernych.
• Wyjąć z lodówki i drzwi wszelkie akcesoria, na przykład półki. Myć w ciepłej wodzie z mydłem. Spłukać i osuszyć
• W tylnej części urządzenia może gromadzić się kurz, który można usunąć odkurzaczem, po wyłączeniu i odłączeniu urządzenia od gniazdka elektrycznego. To zapewnia większą efektywność energetyczną.

## OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

**Aby uzyskać lepsze oszczędności energii, proponujemy:**
• instalować urządzenie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i nie narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
• Należy unikać umieszczania gorących posiłków w lodówce, aby uniknąć wzrostu temperatury wewnątrz, powodując tym samym ciągłe działanie kompresora;
• unikać nadmiernego upychania żywności, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza;
• rozmrażać urządzenie w przypadku występowania lodu (patrz ROZMRAŻANIE), aby ułatwić transfer zimnego powietrza;
• w przypadku braku zasilania energią elektryczną wskazane jest utrzymywanie zamkniętych drzwi lodówki;
• otwierać lub trzymać drzwi urządzenia otwarte możliwie najkrócej;
• unikać ustawiania termostatu na zbyt niską temperaturę;
• usuwać kurz gromadzący się w tylnej części urządzenia (patrz CZYSZCZENIE).
•W przypadku produktów statycznych badania muszą być wykonane bez szuflad zamrażarki, dla innych szuflady należy pozostawić w zamrażarce.

## UNIKANIE WYSTĘPOWANIA HAŁASU

W trakcie pracy lodówka emituje zupełnie normalne odgłosy, takie jak:

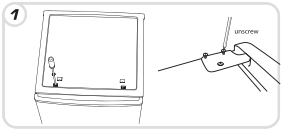
• **BUCZENIE**, kompresor pracuje.
• **POMRUKI, SZELESTY I SYCZENIE**, czynnik chłodniczy przepływa przez rurki.
• **TYKANIE i KLIKNIĘCIA**, wyłączanie kompresora.
Działania zmierzające do zmniejszenia hałasu spowodowanego drganiami:
• Urządzenie nie jest wypoziomowane: Wyreguluj nóżki, aby wyrównać ruchomą część.
• Pojemniki stykają się ze sobą: Unikaj stykania pojemników i odbiorników szkła.
• Urządzenie styka się z innymi przedmiotami: Instaluj urządzenie zachowując odległość od innych mebli lub urządzeń elektrycznych.
• Drganie szuflad, półek i koszy: Sprawdź prawidłową instalację akcesoriów wewnętrznych.

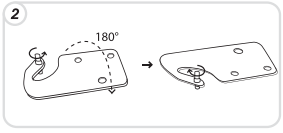
**UWAGA:**
**Gaz chłodniczy wytwarza hałas, nawet gdy kompresor pozostaje wyłączony – nie jest to wada, ale normalne działanie.**
**Jeśli słychać dźwięk kliknięcia wewnątrz urządzenia, jest to normalna reakcja powodowana rozszerzaniem różnych materiałów.**

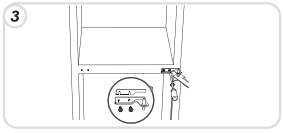
## MOŻLIWOŚĆ ODWRÓCENIA MONTAŻU RZWI

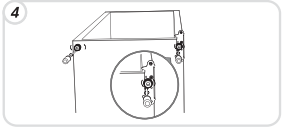
Drzwi urządzenia można odwrócić tak, aby umożliwić otwieranie w prawo lub w lewo, w zależności od potrzeby.

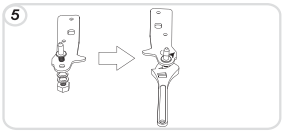
**UWAGA:**
**• Odwrócenie montażu drzwi musi wykonywać wykwalifikowany personel techniczny.**
**• Gwarancja nie obejmuje operacji odwrócenia montażu drzwi.**

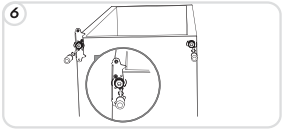


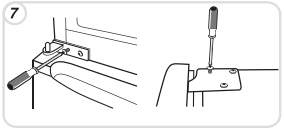



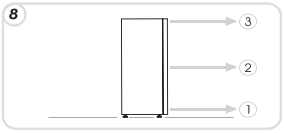



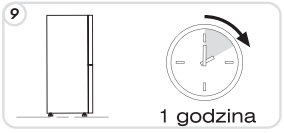



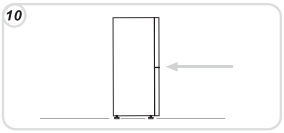



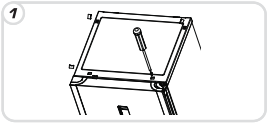



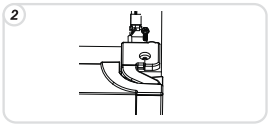



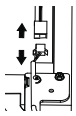




## ODWRACANIE DRZWI (elektroniczny)

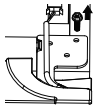


3



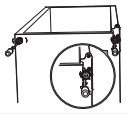
4



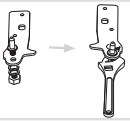
5



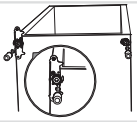
6



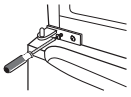
7



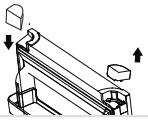
8



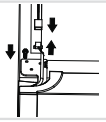
9



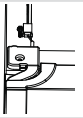
10



11



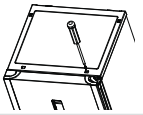
12



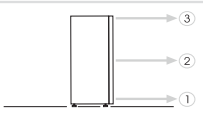
13



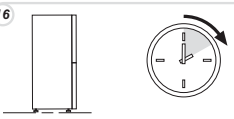
14



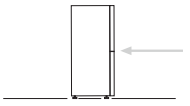
15




16



17



## ZAWIESZENIE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi okres:
1) wyłącz urządzenie (patrz Działanie).
2) Wyciągnij wtyczkę lub usuń urządzenie zabezpieczające.
3) Oczyścić urządzenie
4) Pozostaw otwarte drzwi urządzenia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEMU | PRZYCZYNY | ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| **Żarówka oświetlenia wewnętrznego nie świeci się.** | • żarówka jest przepalona.<br>•Brak zasilania energią elektryczną.<br><br><br>• Przełącznik drzwiowy jest zablokowany | • Wymień żarówkę (patrz Oświetlenie).<br>•Kabel zasilający jest podłączony nieprawidłowo<br>• • Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone. (patrz Regulacja temperatury).<br>•Upewnij się, że w domu jest zasilanie energią elektryczną.<br>•Sprawdź, czy jest włączone. |
| **Lodówka i zamrażarka nie chłodzą w wystarczającym zakresie.** | • Drzwi nie są zamknięte<br><br>• Drzwi są często otwierane.<br><br>• Błędne ustawienie temperatury.<br><br><br><br>• ILodówka i zamrażarka są przepełnione<br><br>•Temperatura otoczenia jest zbyt niska<br><br>• Brak zasilania elektrycznego.<br><br><br><br>• Tylna część urządzenia znajduje się zbyt blisko ściany. | • Sprawdź, czy drzwi i uszczelki zamykają się poprawnie.<br>• Unikaj niepotrzebnego otwierania drzwi przez pewien czas.<br>• Sprawdź położenie ustawienia pokrętła lub ustawienie temperatury, a jeśli jest to możliwe, zwiększ zakres schładzania (patrz Regulacja temperatury)<br>• Odczekaj na ustabilizowanie się temperatury w lodówce lub zamrażarce.<br>• Upewnij się, że temperatura otoczenia jest zgodna z wartością podaną na tabliczce znamionowej (patrz Instalacja).<br>• Kabel zasilający jest podłączony nieprawidłowo<br>• Sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone (patrz Regulacja temperatury).<br>• Upewnij się, że w domu jest zasilanie energią elektryczną.<br>• Odsuń urządzenie od ściany (patrz Instalacja). |
| **Żywność w lodówce zamarza.** | • Błędne ustawienie temperatury.<br><br><br>• Żywność styka się z tylną ścianą.<br><br>• Zamrażanie zbyt dużej ilości świeżej żywności powoduje obniżenie temperatury w lodówce. | • Sprawdź położenie ustawienia pokrętła lub ustawienie temperatury (patrz Regulacja temperatury), a jeśli jest to możliwe, zmniejsz zakres schładzania<br>•Odsuń żywność od tylnej ścianki lodówki.<br><br>• Nie należy przekraczać maksymalnej ilości, która zostanie zamrożona (patrz Zamrażanie). |
| **Dno komory lodówki jest mokre lub występują kropelki.** | •Produkty, które nie są wyposażone w technologię bezszronową NoFrost: Rura odpływowa może być zatkana. | • Oczyść rurę odpływową patyczkiem lub podobnym przedmiotem, aby umożliwić odprowadzenie wody. |
| **Obecność kropli lub wody na tylnej ścianie lodówki.** | • Normalne działanie lodówki. | • Nie jest to usterka (patrz Rozmrażanie). |
| **Obecność wody w szufladzie na warzywa** | • Brak cyrkulacji powietrza.<br><br>• Zbyt duża wilgoć na warzywach i owocach. | • Upewnij się, że na półce szklanej na warzywa nie umieszczana jest żywność uniemożliwiająca cyrkulację powietrza.<br>• Pakuj owoce i warzywa w materiały z tworzyw sztucznych, takie jak, na przykład, folie, worki lub pojemniki. |
| **Silnik pracuje bez • •zerwy.** | • Drzwi nie są zamknięte<br><br>• Drzwi są często otwierane<br><br>• Temperatura otoczenia jest bardzo wysoka.<br><br><br>• Grubość warstwy szronu przekracza 3mm. | • Sprawdź, czy drzwi są zamknięte i czy uszczelki zamykają się prawidłowoe<br>• Należy unikać niepotrzebnego otwierania przez pewien<br>czas<br>• Upewnij się, że temperatura otoczenia jest zgodna z danymi na tabliczce znamionowej (patrz Instalacja)<br>• Ustaw pokrętło termostatu na niską wartość / Ustaw na wyświetlaczu wyższą temperaturę.<br>• Rozmroź urządzenie (patrz Rozmrażanie). |
| **Temperatura niektórych części zewnętrznych jest wysoka.** | • Obecność skroplin w rurze odpływowej | • To jest normalne: temperatury są wysokie, aby zapobiegać<br>kondensacji wilgoci w niektórych częściach. |
| **Mrożonki ulegają rozmrażaniu.** | • Temperatura otoczenia poniżej klasy klimatycznej produktu. Kompresor włącza się rzadko<br><br>• Drzwi zamrażarki nie są zamknięte | • Przestaw urządzenie w cieplejsze miejsce lub ogrzej pomieszczenie.<br><br>• Upewnij się, że drzwi są zamknięte, auszczelka zapewnia prawidłowe uszczelnienie. |
| **Kondensacja pary wodnej na zewnątrz.** | • Zbyt wilgotne otoczenie. | • Przestaw urządzenie w mniej wilgotne miejsce |

**JEŚLI NIE ROZWIĄŻESZ PROBLEMU, SKONTAKTUJ SIĘ Z PUNKTEM OBSŁUGI, PODAJĄC RODZAJ BŁĘDU WRAZ Z DANYMI NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ TEGO URZĄDZENIA WEWNĄTRZ KOMORY LODÓWKI:**

**• model urządzenia.**
**• numer serii.**

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 128
INSTALACE 130
OBSLUHA 131
SKLADOVÁNÍ POTRAVIN 135
MRAŽENÍ 136
ODMRAZOVÁNÍ 137
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ 137
ÚSPORA ENERGIE 137
BĚŽNÉ PROVOZNÍ HLUKY 138
ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVÍŘEK 138
ODSTAVENÍ SPOTŘEBIČE 139
ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ 140

**Děkujeme za koupi tohoto spotřebiče.**
**Před použitím chladničky si pozorně přečtěte tento návod k použití k maximálnímu využití jeho funkcí.**
**Odložte si návod a veškerou dokumentaci od spotřebiče na bezpečném místě pro případné použití v budoucnosti nebo pro případného dalšího majitele.**
**Tento spotřebič je určený výlučně pro použití v domácnosti nebo pro podobné použití jako jsou:**
**- zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích nebo jiném pracovním prostředí.**
**- na farmách, klienty hotelů, motelů a jiném podobném ubytovacím zařízení.**
**- v místech pro přípravu snídaně (B & B)**
**- pro keterignové služby a podobné využití mimo komerčního prostředí.**
**Tento spotřebič se musí používat ke skladování potravin, jakékoliv jiné použití je nesprávné a nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za poškození v případě nesprávného použití.Dbejte na záruční podmínky.**

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

V chladničce je plynné chladivo (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan), které jsou šetrné k životnímu prostředí, ale snadno se vznítí. Abyste zabránili nebezpečným situacím, dodržujte následující pokyny:

• Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.

• Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky obsahuje chladivo. Proto zabraňte poškození potrubí.

• Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň.Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.

• Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.

• Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.

• Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.

• Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.

• Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokrýma rukama.

• Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

• Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.

• Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu odmrazování.

• Pro urychlení procesu odmrazování v žádném případě nepoužívejte otevřený oheň nebo elektrická zařízení, jako jsou ohřívače nebo parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné.

• Nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji, poblíž chladničky.

Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.

• Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
• Neskladujte hořlavé nebo vysoce těkavé látky, jako jsou ether, benzín, LPG, propan, spreje, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto látky by mohly způsobit výbuch.
• V ledničce neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud se má skladovat materiál, který vyžaduje přesné řízení teploty, může dojít k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci, což může znamenat riziko.
• Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte nezablokované.
• Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
• Chladničku neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku od 8 let a lidmi s mentálními poruchami jedině pod dohledem zodpovědné osoby starší 18 let.
Tyto zodpovědné osoby jsou srozuměny s návodem k použití a bezpečným používání tohoto spotřebiče. Údržba a čištění spotřebiče nesmí být prováděna dětmi bez dozoru dospělé osoby.
Otáčením ovladače termostatu proti směru hodinových ručiček zaznamenáte cvaknutí a dojde k vypnutí spotřebiče.
Zda je zásuvka kompatibilní se zástrčkou spotřebiče. Pokud tomu taknení, požádejte o výměnu zásuvky kvalifi kovaného technika; nepoužívejte prodlužovací kabely ani mnohonásobné zásuvky.
• Po instalaci spotřebiče zajistěte, aby zůstaly přívodní kabel a zásuvka snadno přístupné.
Nedotýkejte se vnitřních částí mrazničky vlhkýma nebo mokrýma rukama, neboť to může způsobit „popálení“ mrazem.
Vyhněte se použití otevřeného ohně nebo elektrických spotřebičů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy apod. k urychlení odmrazování.
Neoškrabujte námrazu nožem ani ostrými předměty. Mohly byste poškodit chladicí okruh, vytečení kterého může způsobit požár nebo zranění očí.
Tento přístroj obsahuje UV zářič. Nedívejte se přímo do světelného zdroje.

**Likvidace starého spotřebiče**



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
OEEZ obsahují jak znečišťující látky, které mohou způsobit negativní dopady na životní prostředí, tak základní komponenty, které mohou být znova použity. Proto je důležité věnovat těmto spotřebičům zvláštní pozornost při jejich likvidaci, aby byly

znečišťující látky řádně zlikvidovány a materiály, které mohou být znovu využity, byly zrecyklovány. Lidé hrají důležitou roli při zajištění toho, aby OEEZ nezpůsobily problémy v rámci životního prostředí. Je nutné dodržovat několik základních pravidel:

- s OEEZ by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem;
- OEEZ by měly být předány k likvidaci na příslušném sběrném místě obcí nebo registrovaných podniků.

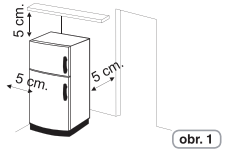
V mnoha zemích lze při zakoupení nového spotřebiče vrátit starý spotřebič prodejci, pokud je zařízení ekvivalentního typu a funguje na stejném principu jako dodané zařízení. Tuto službu provádí prodejce zdarma.

## Dodržování

Umístěním značky CE na produkt deklarujeme na vlastní zodpovědnost shodu se všemi požadavky EU týkajícími se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí, které jsou zakotveny v legislativě a týkají se daného produktu.

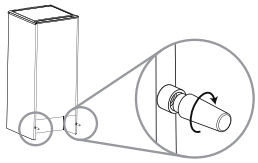
## INSTALACE

VAROVÁNÍ:
•Neinstalujte tento spotřebič na vlhkém ani mokrém místě, neboťto může ovlivnit izolaci a způsobit netěsnosti.Také to může způsobit kondenzaci na vnějších stěnách spotřebiče.
•Neumisťujte spotřebič venku ani na místa, kde bude vystavenýzdroji tepla nebo přímému slunečnímu záření.Spotřebič funguje správně v rozsahu teplot okolního prostředí podle tabulky:
+10 +32'C pro klimatickou třídu SN
+16 +32'C pro klimatickou třídu N
+16 +38'C pro klimatickou třídu ST
+16 +43'C pro klimatickou třídu T
(Viz výrobní štítek spotřebiče)
•Na spotřebič nestavte nádoby s tekutinami.
• Počkejte nejméně 3 hodiny po postavení spotřebiče, než jej uvedetedo provozu.
1 Ujistěte se, zda dostatečný volný prostor kolem spotřebiče pro větrání. Obrázek (obr. 1) znázorňuje minimální požadované vzdálenosti pro instalaci spotřebiče.
Zachováním většího volného prostoru od stěny zajistíte snížení spotřeby elektrické energie.Použití spotřebiče v prostoru menším než je uvedený na obrázku níže (obr. 1) můžete způsobit nesprávný provoz, hluk a závady.



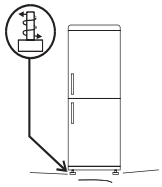
obr. 1

**2** Pokud je, instalujte distanční podložku od stěny do prostředku zadní strany spotřebiče. (obr. 2)



obr. 2

**3** Pomocí nožiček nastavte rovnováhu spotřebiče, abyste zabránili vibracím a hluku (obr. 3). Pokud je přední část vyšší než zadní, dvířka se snadněji zavírají.



obr. 3

**POZNÁMKA:**

Pokud je váš spotřebič z nerezové oceli nebo s jiným speciálním povrchem, může být dodáván s ochrannou fólií na tomto povrchu.

K odstranění této fólie nepoužívejte ostrých předmětů.

## Připojení k elektrické síti

Po doručení postavte spotřebič vertikálně a počkejte nejméně 2 - 3 hodiny, než jej připojíte k elektrické síti. Před připojením zástrčky k síťové zásuvce se ujistěte:

- Zda je zásuvka uzemněná a v souladu s platnými předpisy.
- Zda zásuvka snese maximální proudovou zátěž spotřebiče, podle údajů na výrobním štítku spotřebiče.
- Zda je napájecí napětí v rozsahu uvedeném na výrobním štítku spotřebiče.
- Přívodní kabel nestlačujte ani nepřiskřípněte.
- Kabel pravidelně kontrolujte a v případě potřeby jej musí vyměnit kvalifikovaný technik.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nedodržení bezpečnostních pokynů.

## Uvedení spotřebiče do provozu

Odstraňte veškeré obalové materiály ze spotřebiče a vyčistěte jej roztokem čisté vody a jedlé sody nebo neutrálním mycím prostředkem.

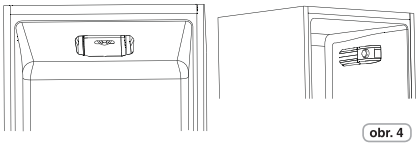
Po instalaci počkejte 2 - 3 hodiny pro stabilizaci spotřebiče na běžnou provozní teplotu, než vložíte čerstvé nebo mražené potraviny.

V případě odpojení přívodního kabelu počkejte nejméně pět minut, než jej opět připojíte. Nyní je spotřebič připravený k použití.

# OBSLUHA

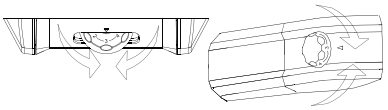
## Zapnutí/Vypnutí (bez displeje)

- Termostat k ovládání spotřebiče se nachází uvnitř chladícího prostoru (obr. 4). Otočte ovladačem termostatu za pozici „0". Po otevření dvířek se rozsvítí osvětlení.Otočením ovladače na pozici „0" spotřebič zcela vypnete.



obr. 4

## Nastavení teploty (bez displeje)



obr. 5

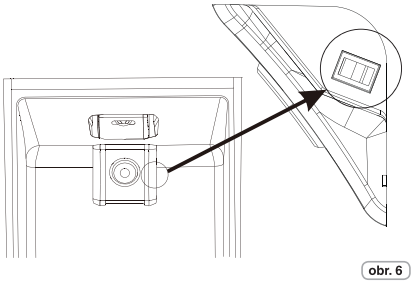
- Nastavení teplot obou prostorů se ovládá otočením ovladače termostatu (obr. 5).

Zvolte požadovanou teplotu:

- Pro nižší teplotu v chladničce a mrazničce otočte ovladač směrem k MAX•• : •
- Pro vyšší teploty chladničky a mrazničky nastavte ovladač směrem k 0.

## Vnitřní ventilátor chladničky
**(pokud se v modelu nachází)**

Ventilátor je automaticky přednastaven jako vypnutý - OFF.
Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko (obrázek 6)
Pro optimalizaci spotřeby energie je doporučeno zapínat vnitřní ventilátor pouze v případě, že okolní teplota přesahuje 28/30°C.



obr. 6

## LED UVA světa
(pokud je)

LED UVA světa aktivují titanový filtr, který produkuje fotokatalyckou reakci, která zničí bakterie ve vzduchu uvnitř chladničky.

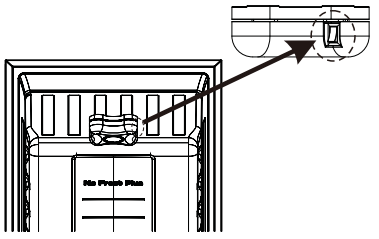
Tato reakce funguje, když jsou dveře chladničky zavřené, aby se zabránilo úniku čištěného vzduchu.

U produktů s ventilátorem (statické a Frost Free) je filtr zabudovaný ve SKY ventilátoru a funguje vždy, když je kompresor zapnutý.

V Total No Frost produktech je filtr zabudovaný v přihrádce SKY a funguje vždy, když je kompresor zapnutý.

Filtr je trvalý, a proto ho není nutné měnit.

Antibakteriální systém musí být vypnutý během zkoušky spotřeby energie.



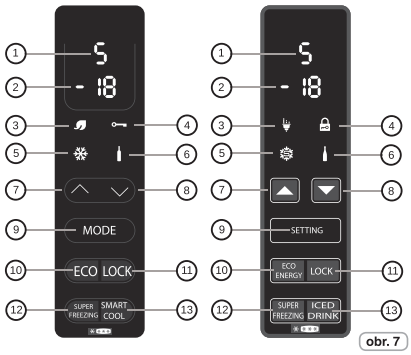
## Displej zapnutí/vypnutí (s displejem)

Pohotovostní režim spotřebiče:

K vypnutí TOTAL NO FROST spotřebičů zvolte funkci mrazicího prostoru tlačítkem MODE a pomocí šipek 7-8 zobrazte symbol -. Pro ostatní spotřebiče zvolte funkci chladničky tlačítkem MODE a šipkami 7- 8 zobrazte symbol -.

### Poznámka:

Spotřebič zůstane napájený až od odpojení přívodního kabelu.




obr. 7

## Nastavení teploty (s displejem)

Předvolená hodnota je: +5 (rozsah +1 ++7) pro chladničku a -18 (rozsah -16 ÷-22) pro mrazničku.

Po vypnutí na delší dobu se spotřebič zapne na dříve nastavené teplotě.

**• Funkce MODE (režim)** (9)

Stisknutím tlačítka Mode lze nastavit teplotu chladničky a mrazničky.

**Chladnička**

Stisknutím tlačítka Mode jednou můžete nastavit teplotu chladničky. Lze nastavit požadovanou teplotu pomocí šipek 7, 8. Pozice 1: nejchladnější nastavení; pozice 7 nejteplejší nastavení. Pokud je spotřebič typu Total No Frost, po zobrazení 1 se zobrazí H (Dovolená).

**Mraznička**

Stisknutím tlačítka Mode dvakrát můžete nastavit požadovanou teplotu mrazničky:, -16, vyšší teplota, -22, nižší teplota; zvolte požadovanou hodnotu a počkejte 3 sekundy, teplota je nastavená.

**• Funkce ECO** (10) / (3)

Aktivací této funkce spotřebič optimalizuje spotřebu elektrické energie automatickým nastavením ideální teploty k zajištění ochrany potravin s nejnižší spotřebou energie.

K vypnutí funkce Eco stiskněte opět tlačítko.

**• Funkce LOCK (uzamčení)** (11) / (4)

Stisknutím tlačítka Lock se aktivuje zámek tlačítek (veškeré příkazy jsou ignorované). K deaktivaci stiskněte opět tlačítko Lock.

**• Funkce SUPER FREEZING (supermražení)** (12) / (5)

K zamrazení velkého množství potravin doporučujeme aktivaci funkce Super Freezing. K aktivaci funkce stiskněte tlačítko Super Freezing. Tato funkce se aktivuje na 26 až 34 hodin (v závislosti od modelu). Funkce se automaticky deaktivuje nebo ji můžete deaktivovat opětovným stisknutím tlačítka Super Freezing.

Super Freezing funkce nemůže být aktivována s funkcí ECO aktivní.

**• Funkce SMART COOL/ICED DRINK (chlazení nápojů)** (13) / (6)

K rychlému zchlazení nápojů vložte láhve do mrazicího prostoru a aktivujte funkci stisknutím tlačítka smart cool/iced drink.

Spustí se odpočítávání 30 minut, po kterém zní 15" akustický signál oznamující, že láhev dosáhla ideální teploty. Funkci můžete vypnout opětovným stisknutím tlačítka.

**• Funkce HOLIDAY (dovolená)** (pouze u modelů TOTAL NO FROST)

V případě dlouhodobější nepřítomnosti můžete využít funkce Holiday.

Tato funkce umožňuje vypnutí chladicího prostoru, mrazicí prostor zůstane dále zapnutý. Vyjměte veškeré pokrmy z chladicího prostoru před použitím této funkce. K aktivaci funkce viz funkci Mode (režim). K deaktivaci funkce nastavte opět teplotu chladicího prostoru.

**• Alarm otevřených dvířek**

Pokud zůstanou dvířka otevřená déle než jednu minutu, zazní akustický signál. Stisknutím tlačítka **MODE** jej můžete vypnout.

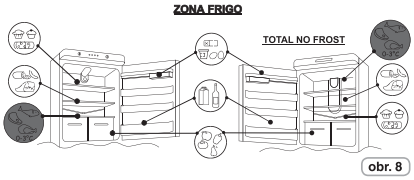
## SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

• K zachování nejlepší chuti, nutričních hodnot a čerstvosti potravin je doporučujeme skladovat v chladicím prostoru podle zobrazení na obrázku 8, zabalte je do hliníkové nebo plastové fólie nebo do vhodných nádob, abyste zabránili vzájemné kontaminaci.

### Chladicí zóna

### Ovoce/Zelenina

• Abyste zabránili vysoušení ovoce a zeleniny, musíte je zabalit do platového obalu, například, fólie, sáčky a vložit do zóny pro ovoce/zeleninu. Tímto způsobem zabráníte rychlému znehodnocení.




obr. 8

### Nejchladnější sekce – Chill

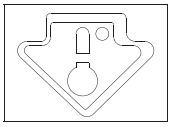
(není u všech modelů)

Zóna zobrazená níže je doporučená ke skladování masa, ryb, drůbeže, apod.; neskladujte zde ovoce a zeleninu, neboť mohou zmrznout.



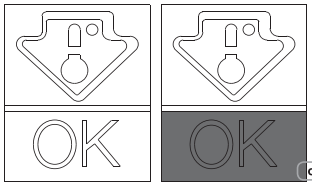
### Indikátor teplota v nejchladnější zóně
(není u všech modelů)

Některé modely jsou vybavené indikátorem teploty nejchladnější zóny v chladicím prostoru, abyste mohli kontrolovat průměrnou teplotu. Tento symbol označuje nejchladnější zónu chladničky. (obr. 9)



obr. 9

Zkontrolujte, zda je na indikátoru jasně vidět nápis OK. (obr. 10) Pokud se nápis nezobrazí, znamená to, že teplota je příliš vysoká: nastavte nižší teplotu a počkejte přibližně 10 hodin. Zkontrolujte indikátor: pokud je to nutné, proveďte nové nastavení.




obr. 10

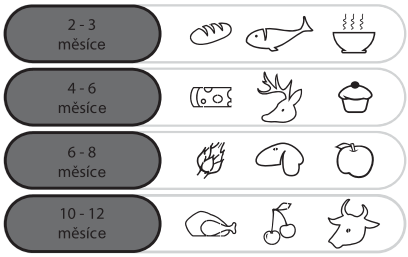
**Poznámka:**
**Pokud vložíte do spotřebiče velké množství potravin, nebo často otvíráte dvířka, je normální, že indikátor nezobrazí OK. Počkejte nejméně 10 hodin před nastavením nižší teploty.**

## Mrazicí zóna

Doba skladování mražených potravin je přibližně jeden měsíc. (* *)

Použijte tabulku uvedenou níže pro mrazicí prostory. (* * *)

Mražení je možné pouze v těchto prostorách (* * *)




## Praktické rady

Umístěte potraviny na přihrádky v homogenním pořadí se zajištěním dostatečné cirkulace vzduchu a chlazení.

**• Vyhněte se kontaktu mezi pokrmy a zadní stěnou chladicího prostoru spotřebiče.**

• Nevkládejte potraviny, které mohou způsobit znehodnocení již vložených potravin a zvýšit spotřebu energie.

• Před vložením potravin odstraňte obaly z prodejny.

• Nedávejte potraviny do nádob, pokud jste je předem nevyčistily.

•Neblokujte ventilační otvory chladného vzduchu potravinami.

• Nezakrývejte skleněné přihrádky na zeleninu pro zajištění správné cirkulace vzduchu.

• V mrazicím prostoru neskladujte láhve, neboť mohou prasknout.

**• V případě dlouhodobého výpadku energie nechte dvířka zavřená, aby zůstaly potraviny co nejdéle v chladu.**

**• Instalace spotřebiče na teplém a vlhkém místě, s častým otvíráním a skladování velkého množství zeleniny může způsobit kondenzaci vody a ovlivnit provoz spotřebiče.**

**• Abyste zabránili nadměrné spotřebě elektrické energie, vyhněte se častému a dlouhodobému otvírání dvířek.**

## MRAŽENÍ

• Potraviny musí být čerstvé.

• Zmrazujte malé množství potravin najednou pro rychlé zmražení. Nikdy nepřekračujte maximální množství uvedené na výrobním štítku.

• Během mražení neotvírejte dvířka mrazničky.

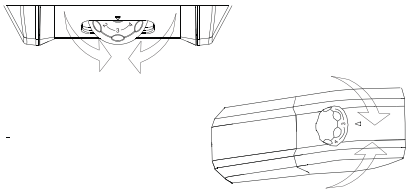
• Potraviny neprodyšně zabalte.

• Oddělte mražené potraviny od již zmražených.

• Označte balení nebo nádoby pro lepší identifikaci potravin.

• Po rozmražení potraviny již nezmrazujte a co nejrychleji je spotřebujte.

**Poznámka:**
**•Spotřebiče bez displeje**
**Běžně není nutné upravovat nastavení termostatu. Pouze v případě nadměrného chlazení potravin v chladicím prostoru jemně natočte ovladač termostatu směrem k 0. (obr. 11)**
**Poté vraťte ovladač na běžné nastavení.**



obr.11

### Spotřebiče s displejem

**Viz displej zapnutí/vypnutí**

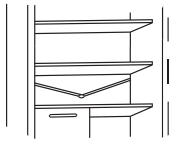
Pro spotřebiče s mrazicím prostorem NO FROST, aktivujte funkci SUPER FREEZING 8 hodin před vložením potravin.
U ostatních spotřebičů aktivujte funkci SUPER FREEZING v době vložení potravin.

## ODMRAZOVÁNÍ

### Odmrazování chladicího prostoru

Během běžného provozu se chladnička odmrazuje automaticky.
Není nutné vysoušet kapky vody na zadní stěně ani odstraňovat námrazu (v závislosti od funkčnosti).
Voda se zachycuje v zadní části a odtéká přes otvor nad kompresor, kde se pomocí tepla z kompresoru odpaří.

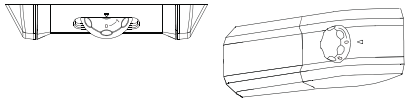
• Udržujte odtokový otvor (obr. 12) čistý a bez překážek pro snadné odtékání vody.



obr.12

### Odmrazování mrazicího prostoru
(statické spotřebiče bez technologie NO-FROST)

**Pokud vrstva námrazy v mrazničce přesáhne 3 mm, doporučujeme spotřebič odmrazit, neboť nadměrná tloušťka námrazy zvyšuje spotřebu elektrické energie.**
**1)** Otočte ovladač do pozice „0“ (obr. 13)



obr.13

**2**) Odpojte přívodní kabel.
**3)** Vyjměte mražené potraviny a dočasně je uskladněte na chladném místě.
**4)** Nechte dvířka mrazničky otevřená k urychlení odmrazování.
**5)** Zachyťte vodu na dně spotřebiče.
**6)** Mrazničku vysušte.
**7)** Opět připojte přívodní kabel a nastavte ovladač termostatu do požadované pozice.
**8)** Před vložením potravin chvíli vyčkejte.

### Upozornění:

Vyhněte se použití otevřeného ohně nebo elektrických spotřebičů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy apod. k urychlení odmrazování.
Neoškrabujte námrazu nožem ani ostrými předměty. Mohly byste poškodit chladicí okruh, vytečení kterého může způsobit požár nebo zranění očí.

### Odmrazování mrazicího prostoru
(Spotřebiče NO-FROST)

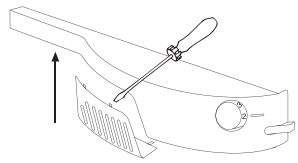
**Odmrazování je automatické.**

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### Osvětlení (podle modelu)

### Výměna žárovky

Pro výměnu žárovky nastavte ovladač termostatu do pozice 0 a odpojte přívodní kabel. Sundejte ochranný kryt (obr. 14), vyměňte žárovku za stejný typ podle parametrů uvedených na krytu.



obr.14

### Upozornění:

**• Žárovka dodávaná s tímto spotřebičem je „speciální žárovka“ použitelná pouze pro tento spotřebič. Tato „speciální žárovka“ není vhodná pro domácí osvětlení.**
**• Nedotýkejte se žárovky, pokud dlouho svítila, neboť může být příliš horká.**

### LED osvětlení (Pokud je)

Pokud je spotřebič vybavený **LED** osvětlením, kontaktujte Servisní středisko pro výměnu.
Ve srovnání s klasickými žárovkami má **LED** delší životnost a je nezávadná vůči životnímu prostředí.

### Čištění

### Poznámka:

**• Před každou činností odpojte zástrčku od síťové zásuvky, abyste zabránili zasažení elektrickým proudem.**
**• Nelijte vodu přímo do nebo na spotřebič. Můžete tím způsobit oxidaci nebo poškození elektrické izolace.**

### Důležité:

**Abyste zabránili poškození vnitřního povrchu a plastových dílů, dodržujte následující doporučení:**

• Utřete oleje z potravin z plastových komponentů.
• Vnitřní vybavení, těsnění a vnější díly můžete čistit utěrkou a roztokem teplé vody a jedlé sody nebo neutrálního saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla, amoniak, bělidla ani drsné prostředky.
• Vyndejte příslušenství, přihrádky, z chladničky a z dvířek. Umyjte je v teplé vodě se saponátem. Opláchněte a důkladně vysušte.
• Na zadní stěně spotřebiče se může hromadit prach, který můžete po vypnutí a odpojení spotřebiče od elektrické sítě odstranit vysavačem. Zvýší se tím úspora elektrické energie.

## ÚSPORA ENERGIE

**Pro lepší úsporu energie doporučujeme:**
**• Instalujte spotřebič mimo zdroje tepla na dobře větrané místo a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.**
**• Nevkládejte do spotřebiče horké pokrmy, abyste zabránili zvýšení vnitřní teploty a tím nepřetržitému chodu kompresoru.**
**• Nedávejte na sebe příliš mnoho potravin, abyste nebránili správné cirkulaci vzduchu.**
**• Odmrazujte spotřebič v případě silné vrstvy námrazy (viz kapitolu Odmrazování) k lepšímu přenosu chladu.**
**• V případě výpadku elektrické energie nechte dvířka spotřebiče zavřená.**
**• Otvírejte dvířka spotřebiče co nejméně.**
**• Nenastavujte termostat spotřebiče na zbytečně nízké teploty.**
**• Odstraňte prach ze zadní strany spotřebiče (viz kapitolu Čištění).**
**•Statické produkty musí být vždy testovány po vyjmutí mrazících zásuvek, u ostatních modelů mohou být zásuvky ponechány v mrazáku**

## BĚŽNÉ PROVOZNÍ HLUKY

Během provozu spotřebiče můžete slyšet určité zcela běžné zvuky, jako jsou:

• Hučení, běží kompresor.

• Vrčení, šustění a syčení, chladivo proudí trubkami.

• Cvakání a klikání, spínací proces kompresoru.

Drobné rady k odstranění vibrací:

• Spotřebič nestojí rovně: Nastavte pomocí nožiček.

• Nádoby se vzájemně dotýkají: Vyhněte se kontaktu mezi nádobami.

• Spotřebič je v kontaktu: Instalujte spotřebiče ve správné vzdálenosti od nábytku nebo jiných elektrických spotřebičů.

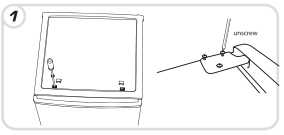
• Šuplíky, přihrádky, koše vibrují: Zkontrolujte správnou instalaci vnitřního vybavení.

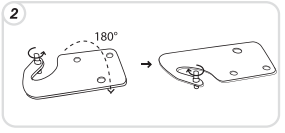
**Poznámka:**
**Chladicí plyn vytváří šum i když kompresor neběží; nepředstavuje to závadu, je to zcela normální.**
**Pokud slyšíte cvakání uvnitř spotřebiče, je to normální z důvodu roztahování různých materiálů.**

## ZMĚNA SMĚRU OTVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Směr otvírání dvířek můžete změnit podle potřeby na otvírání z levé nebo pravé strany.

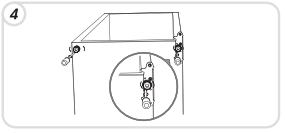
**Poznámka:**
**• Změnu směru otvírání dvířek musí provést kvalifikovaný servisní technik.**
**• Změna směru otvírání dvířek není zahrnuta v záruce.**

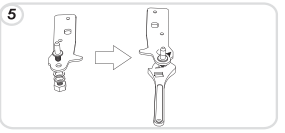


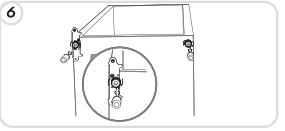



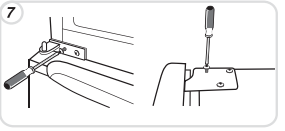


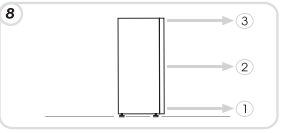


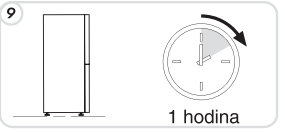


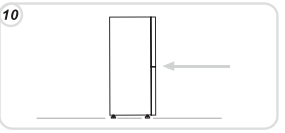



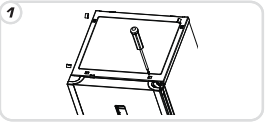



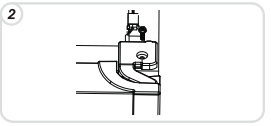



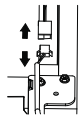




## OTOČENÍ OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ (electronic)

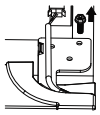


3



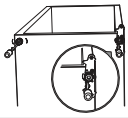
4



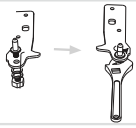
5



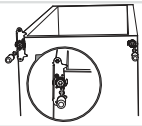
6



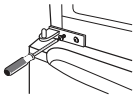
7



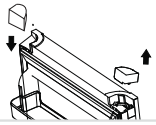
8



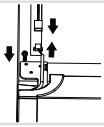
9



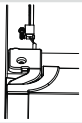
10



11



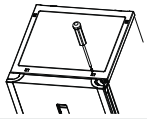
12



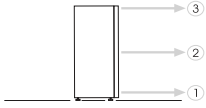
13



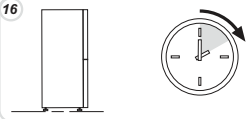
14



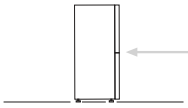
15




16



17



## ODSTAVENÍ SPOTŘEBIČE

Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat:
1) Vypněte jej (viz Obsluha).
2) Odpojte zástrčku od síťové zásuvky nebo vypněte jistič.
3) Spotřebič vyčistěte.
4) Nechte dvířka otevřená.

## ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| **Vnitřní osvětlení se nezapne.** | • Vypálená žárovka.<br>• Výpadek elektrického proudu.<br>• Blokovaný spínač dvířek. | • Vyměňte žárovku (viz osvětlení).<br>• Přívodní kabel není správně připojený.<br>• Zkontrolujte, zda není spotřebič vypnutý. (viz Nastavení teploty).<br>• Ujistěte se, zda je v síti elektrický proud.<br>• Zkontrolujte, zda je aktivní. |
| **Chladnička a mraznička dostatečně nechladí.** | • Dvířka nejsou zavřená.<br>• Časté otvírání dvířek.<br>• Nesprávné nastavení teploty.<br>• Nadměrné naplnění chladničky a mrazničky.<br>• Příliš nízká okolní teplota.<br>• V síti není elektrický proud.<br>• Zadní stěna spotřebiče je příliš blízko zdi. | • Zkontrolujte, zda jsou dvířka zavřená správně.<br>• Vyhněte se otvírání dvířek na dlouhou dobu.<br>• Zkontrolujte nastavení ovladače termostatu a pokud je to možné, zvolte nižší nastavení (viz Nastavení teploty)<br>• Počkejte na stabilizování teploty chladničky nebo mrazničky.<br>• Zkontrolujte, zda je teplota okolí v souladu s parametry uvedenými na výrobním štítku (viz Instalace).<br>• Přívodní kabel není správně připojený.<br>• Zkontrolujte, zda není spotřebič vypnutý (viz Nastavení teploty)<br>• Zkontrolujte, zda je v elektrické síti proud.<br>• Přemístěte spotřebič dál od stěny (viz Instalace). |
| **Pokrmy v chladničce mrznou.** | • Nesprávné nastavení teploty.<br>• Pokrmy jsou v kontaktu s vnitřní zadní stěnou spotřebiče.<br>• Mražení nadměrného množství potravin způsobí snížení teploty chladničky. | • Zkontrolujte nastavení ovladače termostatu (viz Nastavení teploty) a pokud je to možné, zvolte vyšší teplotu.<br>• Zvyšte vzdálenost potravin id zadní stěny spotřebiče.<br>• Nepřekračujte maximální nán mražení (viz Mražení). |
| **Na dně chladicího prostoru jsou kapky vody.** | • Spotřebiče bez NoFrost: ucpaná odtoková trubka. | • Vyčistěte trubku párátkem pro odtok vody. |
| **Kapky vody na zadní stěně chladničky.** | • Běžný provoz chladničky. | • Nepředstavuje to závadu (viz Odmrazování). |
| **Přítomnost vody v zásobníku na zeleninu.** | • Nedostatečná cirkulace vzduchu.<br>• Zelenina a ovoce obsahují mnoho vlhkosti. | • Zkontrolujte, zda skleněná přihrádka netlačí na zeleninu, což by bránilo v cirkulaci vzduchu.<br>• Zabalte ovoce a zeleninu do plastových obalů jako je sáček nebo plastová nádoba. |
| **Motor běží nepřetržitě.** | • Dvířka nejsou zavřená.<br>• Časté otvírání dvířek.<br>• Příliš vysoká okolní teplota.<br>• Námraza je silnější než 3mm. | • Ujistěte se, zda jsou dvířka zavřená a správně těsní.<br>• Vyhněte se nadměrné častému otvírání dvířek.<br>• Zkontrolujte, zda okolní teplota odpovídá parametrům uvedeným na výrobním štítku (viz Instalace).<br>• Nastavte ovladač teploty na nižší číslici/Nastavte na displeji vyšší teplotu.<br>• Odmrazte spotřebič (viz Odmrazování). |
| **Teplota některých vnějších částí je vysoká.** | • Přítomnost kondenzátu v odtokové trubce. | • To je normální: teplota je vyšší pro zabránění tvorby kondenzace na určitých částech. |
| **Zmražené pokrmy tají.** | • Okolní teplotní rozsah je mimo rozsah klimatické třídy spotřebiče.<br>Kompresor se často spouští.<br>• Dvířka mrazničky nejsou zavřená. | • Přemístěte spotřebič na teplejší místo v místnosti, nebo zvyšte teplotu v místnosti.<br>• Ujistěte se, zda jsou dvířka zavřená a těsnění správně doléhá. |
| **Kondenzace na vnější straně.** | • Příliš vlhké okolní prostředí. | • Umístěte spotřebič do méně vlhkého prostředí. |

**POKUD NEMŮŽETE ODSTRANIT PROBLÉM, KONTAKTUJTE SERVISNÍ STŘEDISKO, POSKYTNĚTE TYP ZÁVADY A INFORMACE Z VÝROBNÍHO ŠTÍTKU SPOTŘEBIČE, KTERÝ SE NACHÁZÍ UVNITŘ CHLADICÍHO PROSTORU:**

- **Model vybavení.**
- **Číslo série.**